

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

14 grudnia 2012 r., nr 50 (1132) Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

**SUPERPROMOCJA**  
**1-9666**  
RADIO TAXI **WAWEL**  
10% w dzień + 20% w nocy  
**0501-44-96-66**  
**NABÓR TAKSÓWKARZY!**

**KARP KRÓLEWSKI**  
**SPRZEDAŻ OD 14 GRUDNIA**

Plac Targowy „PIAST”  
os. Piastów 60 A, paw. 3

**PIEKARNIA**  
**AWITEKS®**

Oferuje szeroki asortyment  
wrobów piekarniczo-cukierniczych  
w atrakcyjnych cenach  
Gwarantujemy miłą i sprawną obsługę

W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Kraków przygotowany na odparcie zimy ➔ str. 3

Choinka efektywna energetycznie ➔ str. 4

Z gazem na 84-letniego pacjenta ➔ str. VIII TV

Zielona energia w Wodociągach Krakowskich ➔ str. 15



**Nowe boisko wielofunkcyjne oddane** Czytaj na str. 2

### DELIKATESY **ZIKO**

✓ Mozzarella Galbani 125 g	2,99 - 4,30
✓ Twaróg semikowy Zott 1 kg	6,99
✓ Majonez Kielecki 700 ml + 15 ml	8,49 - 9,90
✓ Ryż Arborio 4 x 100 g	1,99
✓ Mydło Luksja kostka 90 g	1,19 - 1,95

**OS. PIASTÓW 60**



**Specjalistyczny Ośrodek  
Rehabilitacji Ręki s.c.**

31-071 Kraków, os. Dywizjonu 303 nr 3/2

www.sorr.eu

e-mail: sorr.sekretariat@gmail.com

- konsultacje
- prof. Marek Pieniążek
- diagnostyka • rehabilitacja
- fizykoterapia • aparatowanie

#### REJESTRACJA:

tel. 12 641-28-27  
pon.-czw. godz. 15.00-19.00  
pt. godz. 8.00-12.00  
kom. +48 501 286 013  
pon. 8.00-20.00

**do 40%**  
**poza miastem**  
TARYFA 1,60 zł/km  
**TAXI NISKICH CEN**  
800 400 400  
**1966 BARBANK**  
www.taxi.barbakan.krakow.pl  
**TAXI N1**  
W mieście  
1,84 zł/km

### OTWARCIE NOWYCH SKLEPÓW

- 19.12.2012 (środa) – ul. Karmelicka 34, 300 m<sup>2</sup>
- 20.12.2012 (czwartek) – al. 29 Listopada 94, 1000 m<sup>2</sup>

### PROMOCJA ŚWIĄTECZNA

WSZYSTKO DLA DZIECI **1 ZŁ**

WSZYSTKO DLA DOROSŁYCH **2 ZŁ**

ZAPRASZAMY KLIENTÓW DETALICZNYCH I HURTOWYCH

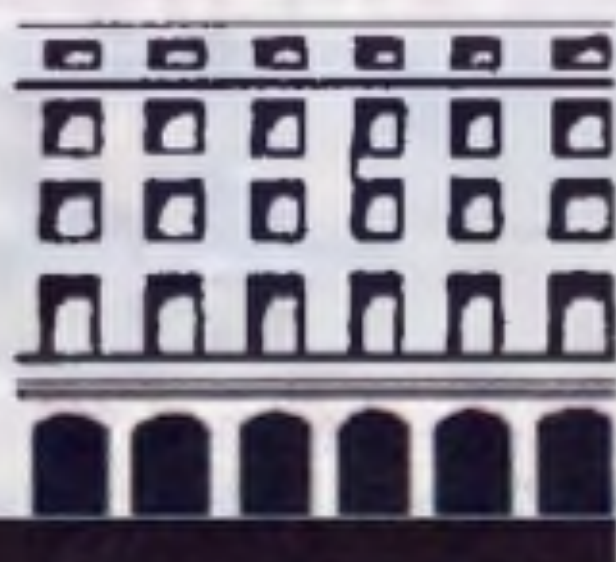
**ARTUS94**

TANIA ODZIEŻ





## CENTRUM I OKOLICE



### DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy poniedziałek (17.12) w godzinach 10-11 dyżurować będzie red. Agnieszka Łoś.

Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 12 643 44 33.

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Władysław ADAMSKI, lat 80  
Maria BLACHA, lat 60  
Maria BARANIK, lat 79  
Zofia CHOJNACKA, lat 73  
Piotr CYGANIEK, lat 69  
Stanisława DUDZIŃSKA, lat 78  
Małgorzata GADAWSKA, lat 66  
Elżbieta GIERLAK, lat 94  
Teresa GOLDA, lat 73  
Czesław IMIOLEK, lat 81  
Zbigniew JÓZEFczyk, lat 50  
Helena KONIECZNY, lat 74  
Franciszek KRZYSTECZKO, lat 85

Józef KUŚ, lat 82  
Stanisław LATOS, lat 74  
Jerzy ŁUKASIAK, lat 54  
Matteus MICHALIK, lat 25  
Jerzy MROWIEC, lat 48  
Adam NIZIŃSKI, lat 58  
Bogusław NOWAK, lat 78  
Urszula SMAGOWICZ, lat 101  
ks. infułat Kazimierz SUDER, lat 90

Jan SZEWCZYK, lat 47  
Leopold TYNOR, lat 82  
Józef WAJLER, lat 70  
mgr inż. Władysław WACHALEWSKI, lat 77

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

### NOWE BOISKO DLA SP NR 88

Na Świętego Mikołaja stara część Nowej Huty wzbogaciła się o kolejne boisko wielofunkcyjne. Powstało przy Szkole Podstawowej nr 88 im. Stefana Żeromskiego w os. Szklane Domy, ale korzystać z niego, szczególnie popołudniami, będą mogli wszyscy chętni. 6 grudnia br. już w zimowej scenerii, na oczach zebranych na trybunach uczniów prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski przeciął wstęgę.



Potem prezydent miasta wykonał strzał na bramkę, której bronili ubrani w zielone „smocze” rękawice byli bramkarz reprezentacji Polski Jerzy Dudek (fot. na str. 1).

„Chcę podziękować wszystkim uczniom, nauczycielom i rodzicom za ogromny wkład w rozwój tej szkoły i wręczyć odznakę Honoris Gratia za zasługi całej szkoły dla Krakowa” – mówił podczas uroczystości prezydent miasta Krakowa.

Investycja, w ramach której powstało boisko wielofunkcyjne, została zrealizowana w dwóch etapach. W 2010 r. wykonano boisko wielofunkcyjne (60x28 m) o nawierzchni poliuretanowej (do gry w piłkę nożną, piłkę ręczną, koszykówkę, siatkówkę i tenisa ziemnego) oraz część chodników. W 2012 r. – zagospodarowano teren boisk

sportowych, wybudowano trybunę, ogrodzenie, zainstalowano oświetlenie oraz monitoring boiska i otaczającego go terenu. Wybrukowano także plac przed szkołą, położono chodniki i wykonano dojścia do boiska i trybuny. W ramach drugiego etapu inwestycji zaadaptowano pomieszczenia przyziemia pod salą gimnastyczną na szatnie dla korzystających z boisk. Znajdują się tam: pomieszczenie na magazyn podręczny, dwie szatnie (damska i męska) i pokój trenera (nauczyciela). Powierzchnia użytkowa pomieszczeń szatni w przyziemiu to 72 m kw. Koszt całkowity inwestycji wyniósł 1 640 000 zł. Środki w całości pochodziły z budżetu Gminy Miejskiej Kraków. Wykonanie inwestycji nadzorował Zarząd Infrastruktury Sportowej w Krakowie.

(f) Fot. Andrzej Kalinowski

Jeżeli poszukujesz lub zamierzasz zmienić  
zarządcę swojej nieruchomości,  
skorzystaj z doświadczenia i profesjonalizmu naszej firmy  
działającej na rynku od 1994 roku



**ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI NR 1**  
Sp. z o.o.

Kraków Nowa Huta, os. Uroczę 5  
Kraków, ul. Lucjana Rydla 7

tel. 12 637 27 01 tel./fax 12 636 37 75  
www.zarzacanieruchomosci.krakow.pl  
e-mail: adm1@zarzacanieruchomosci.krakow.pl

## KENT COLLEGE CHOIR

We wtorek 18 grudnia br. w Arce Pana na Mszy św. o godz. 18.00 wystąpi Kent College Choir pod dyktando Juliana Rossa. W krótkim, 30-minutowym koncercie zaprezentują m.in. „Missa Brevis” Williama Byrda oraz wiele znanych kompozycji (pieśni) o tematyce adwentowej.

Kent College Choir to 16-osobowy kameralny chór złożony ze studentów oraz wykładowców Kent College – uczelni, która swoją siedzibę ma w mieście Canterbury (hrabstwo Kent,

Anglia południowo-wschodnia). Samo Canterbury jest znane ze słynnej gotyckiej katedry oraz z najstarszego zachowanego w Anglii kościoła parafialnego – został on zbudowany przez św. Augustyna z Canterbury w ostatnich latach VI wieku. Szkoła Kent College została założona w 1885 roku. Na wszystkich poziomach edukacji oferuje zajęcia dydaktyczne dla dzieci i młodzieży od 3 do 18 roku życia.

Organizatorzy serdecznie zapraszają na wtorkowy koncert. Wstęp wolny. (f)

## STARE GIMNAZJUM W NOWEJ SIEDZIBIE

W wakacje miała miejsce przeprowadzka Gimnazjum nr 50 im. Janusza Korczaka z os. Zgody na ulicę Bulwarową 33. W ramach reorganizacji sieci szkół w Małopolsce, gimnazjum swój poprzedni budynek oddało Straży Pożarnej, która w zamian bardzo ofiarnie pomagała przy przeprowadzce w nowe miejsce. Zresztą ze strażakami obecna dyrekcja będzie chciała utrzymywać przyjazne stosunki w przyszłości. Gimnazjum odziedziczyło obiekt po dawnej szkole odzieżowej. Na uroczystości ponownego, symbolicznego otwarcia szkoły, które odbyło się 6 grudnia br., przybyli przedstawiciele Dzielnicy XVI i XVIII, straży miejskiej, policji Szkoły Aspirantów Państwowej Straży Pożarnej. Po powitaniu gości młodzież szkolna przedstawiła bardzo ciekawy program artystyczny i pochwaliła się swoimi osiągnięciami. Była też chwila wspomnień. Na koniec dokonano uroczystego przecięcia wstęgi, a że było zimno, to wszyscy zostali poczęstowani gorącą herbatą.

(ak) Fot. Andrzej Kalinowski



Symboliczną wstęgę przecięli: dyrektor Gimnazjum nr 50 Grażyna Oleś, przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVI Bieńczyce Sławomir Góra i proboszcz parafii M.B. Pocieszenia ks. Wiesław Wilmański SAC.

## Świąteczna sprzedaż karpia w dniach 20 i 21 XII 2012 w cenie 12,99 zł/kg

Karp pochodzi z polskich stawów, od wielu lat tych samych, sprawdzonych, jest smaczny i nie śmierdzi mułem.



Karp będzie sprzedawany w sklepach Spółdzielni PSS Nowa Huta:  
♦ nr 474 – ul. Gałczyńskiego 34 ♦ nr 475 – os. Na Lotnisku 4  
♦ nr 809 – os. Kościuszkowskie 5 ♦ nr 810 – os. Bohaterów Września 19 ♦ nr 805 – os. Kalinowe 12 ♦ nr 800 – os. Centrum C 4, Delikatesy ♦ nr 003 – ul. Klasztorna 23.

### Nadruki – twoje zdjęcie, grafikę, rysunek, napis – wydrukujemy na:

✓ podkładce pod mysz – 19 zł, ✓ kubku – od 14,90 zł,  
✓ koszulce – od 20 zł, ✓ puzzlach – 19 zł, ✓ breloku – 12 zł.  
Ww. elementy mogą być wspaniałym prezentem dla waszych bliskich, znajomych, kontrahentów i dla siebie. Zamówienia: os. Boh. Września 76, Sklep Papier-Zabawki; os. Piastów, obok bl. 3, Sklep Papier-Zabawki.  
Zapraszamy – niskie ceny, szybka realizacja zamówienia.  
Tel. kom. 515-249-099, e-mail: ap.cel@interia.eu.

**KARAWAN** GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU

## Rozliczenia bezgotówkowe

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę  
ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111  
ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Sieroszewskiego 5 Tel. 12 686 61 20  
całą dobę 12 686 61 45  
ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 95  
8.00 - 16.00  
ul. Okulickiego 51 Tel. 606 79 32 79  
8.00 - 15.00

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00  
Cm. Grebałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30  
Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

### DYŻUR CAŁODOBOWY również w Niedziele i Święta

tel. 12 4 111 111

tel. 12 658 21 11

ul. Sieroszewskiego 5  
Nowa Huta



# GOTOWI NA ODPARCIE ZIMY

Co prawda kalendarzowa zima przyjdzie za kilka dni, ale władze naszego miasta przygotowały się do odparcia jej ataków. Zresztą słusznie, gdyż mieliśmy już pierwsze opady śniegu i mroźne dni. Prezydent swoim zarządzeniem z dnia 22 października powołał Miejski Komitet Koordynacyjny do spraw Zimy, na czele którego stanął z-ca Prezydenta M. Krakowa ds. Inwestycji i Infrastruktury Tadeusz Trzmiel. W skład Komitetu weszli przedstawiciele komunalnych firm obsługujących mieszkańców tj: MPO, ZIKiT, MPK, MPEC, MPWiK i Straży Miejskiej. Główną rolę odgrywa MPO, które przejęło od ZIKiT zimowe, a także letnie utrzymanie infrastruktury drogowej i chodnikowej w mieście. Poniższy materiał opiera się na rozmowie z sekretarzem Komitetu Jackiem Sobczykiem z MPO.

Zmiany są związane z innymi posunięciami w mieście, jeśli chodzi o gospodarkę dotyczącą zachowania czystości i porządku. Rada M. Krakowa swoją uchwałą powierzyła funkcję operatora odpowiedzialnego za gospodarkę odpadami, które w przyszłym roku stają się własnością Gminy, właśnie MPO Sp. z o.o. ze 100-procentową własnością kapitału komunalnego. Zatem przejście odpowiedzialności za zimowe i letnie utrzymanie porządku jest logiczne. To w siedzibie MPO przy ul. Nowohuckiej znajduje się sztab Akcji Zima. 22 października odbyło się posiedzenie Miejskiego Komitetu Koordynacyjnego ds. Zimy, pod przewodnictwem prezydenta Tadeusza Trzmieła – mówi Sobczyk. Oceniono wówczas stan przygotowań do Akcji Zima i sprawdzono, co można usprawnić.

24 października uruchomiona została dyspozytornia z zestawem monitorów. Są na nich związalizowane wszystkie najważniejsze informacje pochodzące z monitoringu miasta. Można zatem obserwować podgląd ważniejszych dróg z kamer. Przy współpracy z Generalną Dyrekcją Dróg i Autostrad oraz Instytutem Meteorologii i Gospodarki Wodnej i Zarządem Infrastruktury Komunalnej i Transportu, na podstawie danych



Wiceprezes zarządu MPO, a zarazem wiceprzewodniczący Komitetu Koordynacyjnego, Andrzej Natkaniec prezentuje centrum kierowania Akcją Zima.

z zebranych ze stacji meteorologicznych i innych czujników, można na bieżąco oceniać: stan nawierzchni dróg (odzworowywany różnymi kolorami), wilgotność, temperaturę, zachmurzenie, opady, siłę wiatru, a także natężenie ruchu. Prognozy pogody są możliwe na dwa kolejne dni. Prognozy ogólnopolskie, na podstawie licencjonowanego oprogramowania IMiGW, są przystosowywane do odczytu warunków lokal-

nych w Krowdrzy, Śródmieściu, Podgórzu i Nowej Hucie. Wyposażenie dyspozytorni głównej umożliwia podejmowanie decyzji o utrzymaniu krakowskich dróg i wydawanie dyspozycji do dyspozytorni operacyjnej, która znajduje się obok i zarządza ruchem taboru pługopiaszek, solarek i ciągników.

Kraków został podzielony na 5 obszarów i 5 rejonów utrzymania zimowego. MPO oprócz funkcji koordyna-

kich dzielnic, gdyż nastąpiły tutaj zmiany w stosunku do poprzednich lat. Obecnie miasto wzięło na siebie większe obowiązki, jeśli chodzi o dbałość o jezdnie i chodniki. Należy jednak pamiętać, że za drogi wewnętrzne i chodniki przyległe do nieruchomości odpowiadają zarządcy nieruchomości, czyli spółdzielnie mieszkaniowe i prywatni właściciele.

Warto także pamiętać, że mamy kilka rodzajów dróg, na których obowiązują różne standardy utrzymania. Jest to określone w przepisach prawa obowiązujących w naszym państwie, w tym regulaminach. Także postaramy się podać w „Głosie” opis tych standardów. Wysoki standard utrzymania jezdni nie zawsze oznacza, że jej powierzchnia ma być czarna. Dla dróg głównych istnieją trzy standardy odśnieżania, choć dla dróg, którymi przejeżdżają np. przegubowe autobusy MPK z automatyczną skrzynią biegów, standard musi być najwyższy – przyznaje Jacek Sobczyk. Do dróg I stopnia, niezbędnych do utrzymania prawidłowej komunikacji, zaliczają się m.in. wszystkie drogi krajowe, wojewódzkie w naszym mieście. W pierwszej kolejności odśnieżane będą m.in. ul., ul. Powstańców Śląskich, Powstańców Wielkopolskich, Tischnera, Zakopiańska, Kamieńskiego i Wielicka, Radzikowskiego, Opolska, Igołomska oraz Aleje Trzech Wieszczów. To wszystko kosztuje. W roku 2010 Akcja Zima kosztowała 38 mln zł, w 2011 r. – 15 mln zł. Na potrzeby aktualne zabezpieczono blisko 15 mln zł, lecz większe środki będą musiały się znaleźć, gdy tegoroczna zima będzie surowa. **Podajemy telefon interwencyjny Akcji Zima: 12 64-62-361.** (mp) Fot. autor

To już trzydzieści jeden lat upłynęło od tamtej pamiętnej soboty, gdy przed północą do mieszkań tysięcy Polaków załomotali esbecy i milicjanci z nakazami inter-

## Tydzień

### Tamta grudniowa noc

nowania. A rano, w niedzielę 13 grudnia, zamiast zwykłego programu w telewizji cała reszta, która nie została internowana i pozostała w domach, zobaczyła i usłyszała generała Jaruzelskiego informującego, że na terenie całego kraju wprowadzony został stan wojenny.

Stan wojenny przyniósł olbrzymie straty dla Polski – w różnych wymiarach, a wielu ludziom złamał życie. Nie zapobiegł pogarszającej się z miesiąca na miesiąc sytuacji gospodarczej, ale uczynił ją jeszcze gorszą. Z kraju wyemigrowały tysiące Polaków, najczęściej tych najbardziej aktywnych i w pełni sił twórczych. Ale komunistyczna władza z całą bezwzględnością pokazała, że socjalizmu (jak wówczas sama nazywała panujący wtedy system) będzie bronić jak niepodległości.

Jednak ten trudny czas pokazał również piękną stronę polskiej duszy. To były kolejne tysiące Polaków zaangażowanych w walkę o godność, wolność i międzyludzką solidarność – zaangażowanych w walkę bez użycia przemocy. W walkę, która w efekcie przyniosła upadek komunizmu w całej Europie.

Musimy o tym pamiętać. I mamy prawo być z tego dumni. Właśnie-jako Polacy.

Jan L. FRANCZYK

## BAL SYLWESTROWY 2012 / 2013

Szampańska zabawa na dwóch parkietach:  
● Zespół Czakram (www.cz.wesele.eu) ● didżej

Bogate i smaczne menu  
zapewnia Jurek Catering

Cena 220 zł za osobę.

Bilety do nabycia w kasie NCK  
od poniedziałku do piątku w godz. 8.00 – 20.00.

Informacje i zamówienia: pok. 225, bud. B,  
tel. 12 644 02 66 w. 208, 605 307 935, 12 644 07 75, 503 137 862  
e-mail: administracja@nck.krakow.pl

Rowohuckie Centrum Kultury, 31.12.2012 godz. 20.00

## KONCERTY MOGILSKIE

W OPACTWIE OO CYSTERSÓW

### KONCERT KAMERALNY

16 XII 2012, godz. 17.30

Wykonawcy

Dyplomanci z Zespołu  
Państwowych Szkół Muz.  
im. M. Karłowicza

Weronika Biela - skrzypce  
Kamila Zielińska - klarnet  
Mikołaj Kaszowski - kontrabas  
Tomasz Ślusarczyk - obój

Miejsce koncertu

Opactwo oo Cystersów  
Aula Opata  
M. Białobrzkiego  
ul. Klasztorna 11

WSTĘP WOLNY

ZAPRASZAJĄ

Ośrodek Kultury im. Cypriana K. Norwida  
Parafia św. Bartłomieja, Rada Dzielnicy XVIII  
Zespół Państwowych Szkół Muz. im. M. Karłowicza  
wydanie: Głos Tygodnik Nowohucki, Dziennik Polski

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKAPRESSE Sp. z o.o.,  
ul. Domaniewska 41, Sosnowiec.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść  
zamieszczanych ogłoszeń.



# DWORY I RODY NOWEJ HUTY

W Nowohuckiej Bibliotece Publicznej Filii 9 na os. Tysiąclecia 42 odbyła się prelekcja dr. Zygmunta Kiszki pt.: „Dwory i rody Nowej Huty”. Uczestnikami spotkania byli uczniowie z Zespołu Szkół Poligraficzno-Księgarskich wraz z nauczycielami oraz czytelnicy biblioteki. Prowadzący rozpoczął prezentację od rodów Odrowążów i Gryfitów. Odrowążowie założyli klasztor Cystersów w Mogile, a Gryfici byli protoplastami rodu bardzo znaczącego dla historii Polski. Prelekcja ta, jak i poprzednia impreza z okazji Święta Niepodległości, którą prowadził Piotr Piecha, odbyła się dzięki wsparciu finansowemu Spółdzielni Mieszkaniowej „Mistrzejowice”.

Braniccy herbu Gryf, dziedzice na Branicach i Ruszczy, wywodzący się prawdopodobnie od możnowładcy Jakśy Gryfity, odegrali znaczącą rolę w dziejach narodu polskiego. Za protoplastę rodu uważa się Klemensa syna Sulisława h. Gryf, który na początku XIII w. był kasztelanem i wojewodą krakowskim. Samo nazwisko Braniccy pojawia się na początku XVI w. i zaczyna używać go Mikołaj, który w 1534 r. ufundował uposażenie altaria – altaria – w kościele św. Stefana w Krakowie. Nazwisko pochodzi od nazwy wsi Branice w powiecie węgierskim. Kolejnych z Ukrainy herbu Korczak, gdzie nazwisko pochodzi od rzeki Bránica. Sto lat później Jan Klemens I (nawiazanie do protoplasty Klemensa), zwolennik króla Jana Kazimierza, był już znaczącym magnatem, był starostą checińskim, wielickim i bocheńskim, a także żupnikiem checińskim. Słuchacz poznali legendę o Laponicyku, który będąc na służbie w armii szwedzkiej, dostał się do polskiej niewoli i trafił do Branic. Tu tak polubił swojego nowego pana, że zaprzagnął pozostać na zawsze, służąc Janowi Klemensowi I Branickiemu. Zajmował się wróżbami i nawet przepowiedział śmierć swojego pana pod Częstochową. Faktycznie Jan Klemens I został zabity przez Szwedów blisko klasztoru w Częstochowie kiedy wioził listy królowej.

Ostatni z Branickich Jan Klemens III (1689–1771) należał już do najbogatszych ludzi Rzeczypospolitej. Posiadał dziesiątki wsi i miast, budował rezydencje godne królewskich np. pałac Branickich w Białymstoku, zwany „polskim Wersalem”, czy Pałac Branickich w Warszawie. Posiadał trzy centra swoich dóbr: w Małopolsce, w okolicach Tyczyny oraz Białegostoku. Zyskał nawet opinię „najrzędniejszego w Polsce magnata”.

Życie rodzinne miał mniej udane, jego trzecią żoną była o 41 lat młodsza od niego Izabela Poniatowska (1730–1808), siostra króla Stanisława Augusta Poniatowskiego. Umarł bezpotomnie, jako ostatni z rodu, na znak czego złamano symbolicznie na jego pogrzebie tarczę herbową. Pochowano go w grobowcu Branickich w kościele św. Piotra i Pawła w Krakowie, a serce jego w pięknym mauzoleum umieszczonym w kościele w Białymstoku. Na nagrobku widnieje napis zawsze rytą przez Branickich „Pan na Ruszczy i Branicach...”

Drugi pałac, obok Lamusa w Branicach, to pałac Badenich. Ród Badenich przybył do Rzeczypospolitej z Włoch, a pierwszym z nich w Polsce był Leonardo Badeni, który jako pułkownik wojsk księcia Giovanniego Sforzy z Bari eskortował w 1518 r. księżniczkę Bonę do Polski. Badeniowie szlachectwo uzyskali poprzez indygenat od króla Zygmunta Augusta w 1563 r. Przyjął herb Bończa pochodzenia włoskiego – na błękitnym polu skaczący jednorożec srebrny. Przez 500 lat żył w nowej ojczyźnie, asymilując się w niej, pracując dla niej – zawsze będąc patriotami.

Prelegent omówił życiorysy Marcina i Stanisława Badenich, będących w służbie króla Stanisława Augusta Poniatowskiego, a zarazem pierwszych właścicieli Branic. To Stanisław Badeni (1746–1824) wybudował dwór w Branicach, w którym obecnie mieści się nowohucki oddział Muzeum Archeologicznego. Przedstawił także sylwetkę Józefa Bradeniego (1836–1878), ziemianina, polityka, doktora praw, który wraz z żoną Heleną z Wężyków wybudował neorenesansowy dwór w Wadowie w 1874 r.

Badeniowie pełnili także ważne funkcje na dworze cesarskim w Wiedniu,

m.in. Kazimierz Feliks Badeni był od roku 1888 namiestnikiem Galicji, a od 1895 r. przez dwa lata premierem rządu Austro-Węgier mianowanym przez cesarza. Wiele tek ministerialnych powierzył Polakom, dlatego jego gabinet nazywano polskim, a Galicję i Lodomeryę nazywano „republiką badeńską”. Jego wnuk, syn szwedzkiej księżniczki Alicji Ancarcrona Kazimierz, dominikanin, jako ojciec Joachim, przeżywszy ponad dziewięćdziesiąt lat, zmarł niedawno w Krakowie.

Następnym miejscem, które omawiał prelegent, były Kościelne – dawna posiadłość Odrowążów. Słuchacz poznali tu legendę o królu Kazimierzu, który przybył na „złotej gondoli” do zameczku, w którym mieszkała jego nieślubna córka imieniem „Kościelanka”. Z Kościelnikami najbardziej związane były rody Morstinów herbu Leliwa i Wodzikich, również herbu Leliwa. Morstinowie wydzierżawili Kościelne od Kapituły krakowskiej. W 1708 roku Stefan Morstin wznosił barokowy trójskrzydłowy piętrowy pałac wg projektu Józefa Pioli.

Następnym właścicielem Kościelnik był Eliasz Wodzicki (1730–1805), który kupił w 1773 r. posiadłość od Zofii z Mieruckich Linowskiej, wdowy po Stanisławie Linowskim, staroście lipnickim. Eliasz przebudował w duchu klasycystycznym pałac, w którym przyjął króla Stanisława Augusta Poniatowskiego, wracającego ze spotkania z carycą Katarzyną II w Kaniewie, a chcącego odwiedzić mieszkającą tu swoją siostrę Izabelę Branicką.

Prelegent mówił także o Wojciechu Bogusławskim, założycielu Teatru Polskiego, który przyjeżdżał do Kościelnik w odwiedziny i na wakacje do swojej babki Zofii Linowskiej. Z Kościelnikami związana jest również rodzina Matejków. To tutaj Franciszek Matejko (ojciec Jana) pracował u Wodzikich jako nauczyciel muzyki.

Z Łuczanowicami związane są bardzo znane rody ziemiańskie: Żeleńskich z Żelanki herbu Ciołek i Mycielskich herbu Dołęga. Wcześniej Łuczanowice jako posiadłość szlachecka należały do Łucjanowskich herbu Ostoja, Kurozwęckich herbu Poraj i Łaskich herbu Korab.

W 1547 roku posiadłość zakupił Maciej Żeleński z Żelanki. Jego bratanek Stanisław Żeleński zbudował grobowiec rodzinny dla innowierców w 1593 roku. Zamierzał wybudować dom modlitwy dla ewangelików, zgromadził nawet materiały budowlane, które w 1626 roku spalili żacy krakowscy i uczniowie szkoły jezuickiej. Słuchacz poznali legendę o „człowieku pochodni”, który brał udział w zamieszkach i stracił życie. Pochowany został z honorami jako męczennik za wiarę. Ponoć do dziś jego duch błądzi nocami po polach, prosząc o wybaczenie. Budowę zboru ukończono w 1636 r., a część tej budowli została włączona przez ostatniego właściciela hrabiego Władysława Mycielskiego do nowo wybudowanego w 1902 roku pałacu wg projektu Stanisława Stryńskiego.

Na wykładzie omawiano również dzieje rodów Kirchmajerów z Pleszowa, Szasterów z Wadowa i Jana Matejki z Krzesławic. Młodzież pytała o pochodzenie herbów, nazwisk rodowych i o bogatego rodzin ziemiańskich – na które prelegent udzielał odpowiedzi. Uzupełnieniem prelekcji była wystawa fotografii pałaców i dworów nowohuckich oraz prezentacja książek Marii Lempart z serii „Zapomniane dziedzictwo Nowej Huty” oraz Zygmunta Kiszki o parkach dworskich w Nowej Hucie.

(mp)

# TURYSTYKA I WYPOCZYNEK

„Galeon” zaprasza

# ZIMOWISKA I OBOZY 2013

**Biuro Podróży GALEON zaprasza do skorzystania z oferty tegorocznego zimowego wypoczynku. Jest w niej wiele propozycji zimowisk w górach – z nartami, snowboardem i wypoczynkiem w zimowym, górskim plenerze.**

**BIAŁY DUNAJEC (7 dni)** – stoki BIAŁKA TATRZAŃSKA i inne stoki to obóz narciarski i snowboardowy, dla początkujących i grupy zaawansowanej. Turnus I: od 13 do 19.01.2013 r. Cena: 839 zł.

**BIAŁY DUNAJEC (7 dni)** – 5 STOKÓW (stoki: Białka Tatrzańska, Bukowina Tatrzańska, Gliczarowa, Małe Ciche, Białka Dunajec, Czarna Góra, Jurgów) – obóz narciarski, grupa zaawansowana. Turnus I: od 13 do 19.01.2013 r. Cena: 839 zł.

**ZAKOPANE (7 dni)** – obóz narciarski i snowboardowy, dla chętnych z nauką i doskonaleniem jazdy na nartach i snowboardzie, zarówno dla początkujących, jak zaawansowanych (w planach jazdy na stokach: Harenda, Białka Tatrzańska, Bukowina Tatrzańska, Małe Ciche, Czarna Góra, Jurgów i Szymoszkowa). Dla chętnych – nauka tańców i zabaw świata. Turnus I: od 13 do 19.01.2013 r., turnus II: od 19.01 do 25.01.2013 r. Cena: 849 zł.

**ZAWOJA (7 dni)** – zimowisko i obóz; z nartami lub bez, dla chętnych z nauką i doskonaleniem jazdy na nartach, zarówno dla rozpoczynających narciarską przygodę, jak i zaawansowanych. Dla chętnych nauka tańców m.in. tańców i zabaw świata, m.in. latino, disco. Planowany jest również kulig saniami górskimi. Turnus I: od 20.01 do 26.01.2013 r. Cena: 839 zł.

Uwaga! Biuro Podróży GALEON organizuje także – na zamówienie – zimowiska i białe szkoły dla grup, wyjazdy na narty + baseny termalne,

kuligi. (Miejscowość i cena do uzgodnienia).

**ZATRUDNIMY I ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY PODCZAS ZIMOWISK WYCHOWAWCÓW-NACZYZIELI ORAZ ORGANIZATORÓW GRUP.**

Każda oferta zawiera transport, zakwaterowanie w ośrodkach w pok. z łazienkami lub na 2 pokoje 1 łazienka, 4 lub 5 posiłków dziennie, opiekę medyczną, ubezpieczenie NNW i SKI, ognisko z pieczeniem kiełbasy, nocną jazdę na nartach, bogaty i urozmaicony program pobytu i zależnie od oferty – INSTRUKTORÓW NARCIARSTWA, SNOWBOARDU.

# BIURO PODRÓŻY „GALEON”

Biuro Podróży „GALEON”,  
31-959 Kraków, os. Górali 5.  
Telefon 12 642-26-20,  
tel. kom. 606-394-103  
www.galeon.krakow.pl,  
e-mail: galeon@galeon.krakow.pl



**Certyfikaty Miejsce Przyjazne Seniorom powędrowały do nowohuckich instytucji**

# NOWOHUCKIE MIEJSCA PRZYJAZNE SENIOROM

**Biblioteka i Klub „Kuznia” z os. Złotego Wieku 14 oraz Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida z os. Górali 5 po raz drugi zostały uhonorowane certyfikatem Miejsce Przyjazne Seniorom. Certyfikaty otrzymały też dwa kluby Ośrodki Kultury Kraków-Nowa Huta.**

Certyfikaty wręczono podczas uroczystej Gali Finałowej we wtorek, 4 grudnia. To już druga edycja tej akcji w Krakowie, tak jak w roku ubiegłym organizowanej wspólnie przez Miasto Kraków i Województwo Małopolskie. Ze strony Województwa inicjatywę realizuje Regionalny Ośrodek Polityki Społecznej w Krakowie, ze strony Gminy Miejskiej Kraków – Wydział Spraw Społecznych Urzędu Miasta Krakowa. Jak piszą organizatorzy akcji: „Celem inicjatywy jest promowanie miejsc funkcjonujących na terenie Krakowa, takich jak: kawiarnie, sklepy, apteki, instytucje: kulturalne, edukacyjne, rekreacyjne, użyteczności publicznej i inne, odpowiadające na potrzeby starszych mieszkańców, poprzez dostosowanie swojej architektury oraz oferowanie produktów, usług i zniżek specjalnie skierowanych do tej grupy oraz miejsc, w których osoby starsze czują się miło i swobodnie, są godnie traktowane i obsługiwane”. – *To dla nas wielkie wyróżnienie – mówią animatorzy z Kuźni i OKN-u, komentując przyznane im certyfikaty. – To dla nas dodatkowy doping, by wciąż ulepszać ofertę dla seniorów.*

Serdecznie gratujemy nagrody, tym bardziej że nowohuckie instytucje bar-

dzo na nią zasługują – specjalnie skierowana oferta do osób starszych obu instytucji jest bowiem bardzo szeroka: kursy językowe, warsztaty teatralne, artystyczne, spotkania z książką... można długo wliczać. Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida rozpoczął właśnie realizację nowego projektu „Mosty pokoleń”. Projekt przygotowany wspólnie z Oddziałem Okręgowego Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Krakowie realizowany będzie do czerwca 2013 roku. W ramach projektu odbywają się m.in. kursy komputerowe, warsztaty wokalne, międzypokoleniowe warsztaty teatralne, warsztaty psychologiczne z elementami treningu umiejętności pt. „Życie jako opowieść”, indywidualne poradnictwo psychologiczne oraz gimnastyka dla seniora. Projekt jest współfinansowany przez MPIPS w ramach Rządowego Programu na rzecz Aktywności Społecznej Osób Starszych na lata 2012–2013. Udział w zajęciach jest całkowicie bezpłatny, jednak ze względu na ograniczoną liczbę miejsc obowiązują wcześniejsze zapisy: tel. 12 6442765 w. 24, e-mail: j.kornas@okn.edu.pl. W ramach projektu „Mosty pokoleń” organizatorzy zapraszają w grudniu na otwarte spotkania z psychologiem Mar-

Kulig saniami górskimi w Zawoi w cenie, w Zakopanem i Białym Dunaju dodatkowo płatny. Jak co roku, na zimowiska wyjeżdża wykwalifikowana kadra lubiana przez dzieci i młodzież (nauczyciele na co dzień uczący w szkołach), która już przygotowała dla swoich kolonijnych podopiecznych nowe ciekawe konkursy, gry i zabawy.

W związku z pytaniami ze strony rodziców, czy na nasze kolonie mogą pojechać dzieci spoza krakowskiej huty, informujemy, że z oferty biura mogą skorzystać wszyscy.

Jednocześnie przypominamy pracownikom ArcelorMittal Poland i spółek, że w biurze można wykupić skierowanie na kolonie na takich samych zasadach jak co roku – zaliczka, zaświadczenie do funduszu socjalnego, dopłata.

kiem Tokarskim, 13 XII o godz. 17.00 spotkanie nt. relacji międzypokoleniowych, możliwości spotkania, porozumienia, współpracy, a 20 XII o godz. 17.00 o gospodarowaniu czasem, wyznaczaniu celów i zadań w codziennym życiu. Spotkania odbędą się w sali nr 28 Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida, os. Górali 5.

Klub Kuźnia zaprasza natomiast 18 grudnia na Literacki Wtorek Czytelników, podczas którego wiersze bożonarodzeniowe będzie czytać aktorka Teatru Ludowego Barbara Szalapak. Spotkanie zatytułowane „Poezja Josifa Brodskiego” poprowadzi Katarzyna Kosowska, początek o godzinie 17.00. Na spotkanie wstęp wolny. To tylko niektóre wydarzenia i warsztaty dla osób starszych organizowane przez obie instytucje.

Przyjazne seniorom są również kluby Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta – dwa z nich nagrodzone zostały certyfikatem, przyznanymi wspólnie przez prezydenta Miasta Krakowa Jacka Majchrowskiego oraz marszałka województwa małopolskiego Marka Sowę. Wśród nagrodzonych znalazł się Klub Wersalik (to już drugi certyfikat klubu) oraz Klub Pod Kasztanami, w imieniu których certyfikaty odebrała Małgorzata Jezutek, dyrektor Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta. Natomiast listy gratulacyjne za działania na rzecz seniorów otrzymały: Klub Karino oraz Klub Ośrodek Kultury.



# OGRÓD PRZY TRUSKAWKOWEJ

Nowy ogród w Chałupkach powstał poprzez zagospodarowanie skweru wokół kapliczki przy ul. Truskawkowej. Było to możliwe dzięki zaangażowaniu samych mieszkańców. 10 bm. nastąpiło jego uroczyste otwarcie. Aktywizacja mieszkańców w działaniu na rzecz otoczenia to jedno z założeń programu „Ogrody Nowej Huty”.

– Powstanie trzech nowych ogrodów: w Ruszcy, w Chałupkach i os. Dywizjonu 303, było możliwe dzięki mocnemu wsparciu naszego projektu przez ArcelorMittal Poland, mieszkańców osiedli i rad dzielnic – podkreślają koordynatorki programu prowadzonego przez Pracownię Animacji Ekologicznej Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida – **Elżbieta Urbańska-Kłapa i Joanna Pirowska**

– Inwestując w tereny zielone, chcemy choćby w ten sposób wynagrodzić mieszkańcom osiedli sąsiadujących z

krakowską hutą niedogodności, jakie niosą za sobą przemysłowe instalacje. Mam nadzieję, że pod troskliwą opieką mieszkańców ogród przetrwa i będzie służył mieszkańcom Chałupki długie lata – mówiła ekoambasador ArcelorMittal Poland **Jolanta Zawitkowska**.

Osiedlowa liderka, radna Dzielnicy XVIII i pomysłodawczyni stworzenia miniparku przy ul. Truskawkowej **Wiesława Zborach**, dziękowała wszystkim, którzy w powstanie ogrodu włączyli się własną pracą: paniom z Klubu Aktywnych Kobiet, działającego

przy Klubie Karino Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta i panom, którzy dzielnie je wspierali najpierw w uporządkowaniu terenu, a potem w nasadzeniach.

Doceniając inicjatywę mieszkańców osiedla, mocne wsparcie dla ogrodu w postaci dofinansowania dalszych nasadzeń obiecał obecny na uroczystości w Chałupkach przewodniczący Rady Dzielnic XVIII Nowa Huta **Stanisław Moryc**.

Ogród w Chałupkach jest kolejnym, jaki powstaje w ramach projektu Ogrody Nowej Huty. Prace nad projektowaniem ponad 20-areowego terenu przy ul. Truskawkowej, wskazanego przez mieszkańców, rozpoczęły się wiosną tego roku. Jesienią dokonano nasadzeń. Z narzędziami ogrodniczymi stawili się wówczas kilkunastu mieszkańców. Najpierw oczyszczono teren i spulchniono glebę. Następnie zasadzono ponad 300 sztuk roślin. Były wśród nich irgi, berberysy, trzmieliny w dwóch odmianach, lawenda, macierzanka, gołteria. „Zielone” efekty tego pierwszego etapu prac zobaczymy na wiosnę 2013.

Ogród – skwer w Chałupkach ma być łącznikiem komunikacyjnym i alternatywą dla niebezpiecznego pobocza głównej drogi asfaltowej prowadzącej przez osiedle: do sklepu, na przystanek czy po prostu na spacer. Układ ścieżek inspirowany był motywem wstążek, natomiast geometryczny układ rabat przypomina pola uprawne. Tak to zaprojektowała **Aleksandra Obrat**. Kolejny etap – tworzenie ogrodu – dopiero na wiosnę.

Więcej informacji oraz zdjęć z nasadzeń można znaleźć na stronie [www.ogrodynh.pl](http://www.ogrodynh.pl).



Ogród w Chałupkach przy ul. Truskawkowej powstaje wspólnym wysiłkiem.

## PUCHAR DLA MADROHUTU

8 grudnia 2012 roku, na zakończenie sezonu piłkarskiego, w hali sportowej w podkrakowskich Zielonkach rozegrany został Halowy Turniej Piłki Nożnej o Puchar Dyrektora krakowskiego Oddziału ArcelorMittal Poland. Organizatorem Turnieju był Hutniczy TKKF.

Do Turnieju zgłosiło się 9 drużyn, które zagrały w dwu grupach: Kolprem, Unihut, Zakład Energetyczny BEK 72 i Metalodlew oraz Wydział Ciągłego Odlewania Stali (COS), Madrohut, Zakład Energetyczny, Stalprodukt Bochnia i Zakład Naprawy Wagonów Tabor z Dębicy.

W grupie I doszło do niespodzianki, gdyż jeden z faworytów turnieju – zespół Kolpremu – został wyeliminowany z dalszych gier po wysokich porażkach z Metalodlewem (1:5) i Unihutem (3:6) i tylko jednym zwycięstwem z Zakładem Energetycznym 3:1. W grupie tej wygrała drużyna Metalodlewu, która po niespodziewanej porażce z Zakładem Energetycznym (2:3) rozgromiła Unihut (6:0) i Kolprem (5:1). Drugim zespołem, który wywalczył awans do dalszych gier, była drużyna Unihutu, która po przegranej z Metalodlewem pokonała wysoko Kolprem (6:3) i Zakład Energetyczny BEK 72 (7:1). Trzecie miejsce w grupie zajął zespół Kolpremu.

Grupa druga też miała swoich faworytów, z tym że ci – zgodnie z przewidywaniami – awansowali do dalszych gier. Zwycięzcą grupy została drużyna Madrohutu, która pokonała kolejno Stalprodukt (3:1) i Cos (3:1) oraz rozgromiła zespoły Taboru (7:0) i Zakładu Energetycznego (5:2).

Drugie miejsce premiowane awansem wywalczyła drużyna Stalproduktu, która po porażce z Madrohutem pokonała COS (4:1), a potem po dramatycznej walce Zespół Zakładu Energetycznego (2:0), zapewniając sobie zwycięstwo w ostatniej minucie spotkania.

W czwartym swym spotkaniu w grupie Stalprodukt zaledwie zremisował z drużyną Taboru (2:2). Trzecią pozycję w grupie zajął zespół Zakładu Energetycznego, który po wysokiej porażce z Madrohutem i pechowej przegranej ze Stalproduktem pokonał drużynę Taboru (5:1) i COS (2:0). Kolejne, czwarte miejsce przypadło drużynie Taboru.

W rozgrywkach półfinałowych spotkały się drużyny Madrohutu i Unihutu oraz Metalodlewu i Stalproduktu. Mecze półfinałowe stały na dobrym poziomie sportowym i dostarczyły sporo emocji.



Król strzelców Daniel Korfel.

wem 4:0. Tak więc Madrohut został zwycięzcą turnieju i zdobył puchar dyrektora krakowskiego Oddziału ArcelorMittal Poland.

Na zakończenie turnieju organizatorzy tradycyjnie wybrali wyróżniających się zawodników, a zostali nimi: Damian Korfel z Metalodlewu (najlepszy zawodnik), Jakub Mikulski ze Stalproduktu (najlepszy bramkarz) i Daniel Klim z Madrohutu, zdobywca 8 bramek (król strzelców). Wszystkie drużyny biorące udział w turnieju otrzymały pamiątkowe puchary, a wyróżnieni zawodnicy uhonorowani zostali statuetkami, które w imieniu dyrektora wręczał prezes Hutniczego TKKF **Kazimierz Pyż** wraz z członkami Zarządu.

Czy zastanawiałeś się kiedyś, ile kosztuje cię energia zużyta na potrzeby oświetlenia choinki? Tego symbolu podczas świąt Bożego Narodzenia nie może zabraknąć przecież w żadnym domu. Żywa czy sztuczna – powinna najpóźniej w Wigilię zabłysnąć dużą ilością lampek.

Gama produktów dostępnych w sklepach jest ogromna: świecące ciągłym światłem, migające, kolorowe, tradycyjne z większą żarówką czy żarówkami o przeróżnych kształtach. Jaką wybrać? Czy kupując, zastanawiamy się, ile zapłacimy za prąd zużyty przez lampki choinkowe podczas świąt?

## CHOINKA EFEKTYWNA ENERGETYCZNIE



W związku z tym, że rodzajów choinkowych światełek jest tyle, ile preferencji konsumentów, wyniki poniższego prostego rachowania musiały zostać uśrednione. Założmy, że przystrojona świątecznie choinka pozostaje w naszym domu przez 30 dni w roku. Świąteczka na niej zapalamy wieczorem, a że wieczór robi się o tej porze roku dość wcześnie, przyjmijmy, że będą świecić 5 godzin dziennie (np. od 17 do 22). To w sumie daje 150 godzin.

A teraz porównajmy dwa rodzaje lampek choinkowych:

❖ Tradycyjne, z żaróweczką kolorową lub białą, zazwyczaj 16 lampek w kształcie świeczki – posiadają moc ok. 80 W. 16 sztuk na choince to niewiele, więc można upiększyć choinkę od razu dwoma kompletami. 32 lampki (160 W) razy 150 godzin dają nam zużycie prądu rzędu **24 kWh**.

❖ Lampki LED, 50 sztuk (mniejsze od tradycyjnych, ale również dostępne w różnych kształtach i kolorach, w porównywalnej cenie), zużyją ok. 3 W. Mnożąc razy 150 godzin czasu pracy, otrzymujemy **0,45 kWh**.

Różnica jest spora – tradycyjne lampki choinkowe zużyją 53 razy więcej prądu niż LED! Patrząc przez pryzmat kosztów (założenie 1 kWh = 0,60 gr), lampki tradycyjne będą nas kosztować w rachunku za prąd, prawie 15 zł, LED – niespełna 30 groszy. Jest więc o co walczyć.

Co więcej – mniejsze zużycie prądu przyczyni się nie tylko do mniejszych rachunków, ale także do ochrony środowiska. Według informacji z CIRE

(Centrum Informacji o Rynku Energii) w Polsce, ze względu na ponad 90-proc. udział węgla jako paliwa do wytwarzania energii, wyprodukowanie 1 kWh energii zużytej u odbiorcy końcowego wiąże się z emisją 0,9 kg CO<sub>2</sub>. Tradycyjne lampki na jednej choince kosztują zatem środowisko ok. 21 kg dodatkowego dwutlenku węgla, nie wspominając o innych zanieczyszczeniach: pyłe, dwutlenku siarki, tlenkach azotu.

Zakładając, że krakowianie ubiorą ok. 200 000 choinek, używając tradycyjnych lampek, to koszt zużycia energii sumarycznie osiągnie 3 mln zł, a do atmosfery przy okazji trafi ponad 4 tys. ton dwutlenku węgla.

Czasem tak drobny gest i chwila zastanowienia się przy wyborze może mieć duże znaczenie! A święta to przecież czas, aby pomyśleć o sprawach wzniosłych i o tym, by być, a nie mieć.

Nie należy jednakże do oświetlenia LED podchodzić bezkrytycznie, jak zawsze – ma ono swoje zalety i wady. Gdy zechcemy tę technologię wykorzystać do oświetlenia mieszkania, sprawa nie jest już tak oczywista, jak w przypadku choinki. Większość oferowanych modułów LED emituje bowiem zimne światło, które dodatkowo zmienia odbiór oświetlanych przedmiotów. Na rynku są już wprawdzie dostępne diody emitujące światło ciepłe, jednak na razie jako nowość, są dość drogie, co znacznie zwiększa koszty ich użycia.

Jolanta Zawitkowska

**Ekoambasador ArcelorMittal Poland S.A.**

**Jolanta Zawitkowska**

tel. 0 800 800 331 (linia bezpłatna)

[zielona.huta@arcelormittal.com](mailto:zielona.huta@arcelormittal.com)



# OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

## OŚRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

- 14 XII, godz. 17 – Warsztaty haftu koralikowego. Cena 20 zł za jeden warsztat od osoby. Prowadzenie **Grażyna Antoń**. Informacje i zapisy na warsztaty z rękodzieła: Barbara Solecka, b.solecka@okn.edu.pl, tel. 12 644 27 65, w. 17.
- 18 XII, godz. 17 – Warsztaty rękodzieła artystycznego, w programie malowanie na szkle. Cena 20 zł za jeden warsztat od osoby. Prowadzenie **Krystyna Drożdżowska**.
- 19 XII, godz. 13 – W Kinie Studyjnym Sfinks inauguracja 12. edycji projektu edukacyjnego „Od Wandy do Sendzimiry”. Tym razem hasłem przewodnim będzie „Kultura!”. W programie wykład historyka **Pawła Jagły** „O Nowej to Hucie piosenka...”.

## KLUB KUŹNIA OKN, OS. ŻŁOTEGO WIEKU 14

- 14 XII, godz. 18 – W ramach cyklu „Strefa zdrowia”: spotkanie pt. „Dlaczego insulinooporność nie pozwala schudnąć”. Uczestnicy dowiedzą się m.in., jak powrócić do najlepszej sylwetki i witalnego zdrowia oraz poznają zasady, które rządzą przemianą materii. Spotkanie poprowadzi **Joanna Bruc**.
- 18 XII, godz. 17 – W ramach Literackiego Wtorku Czytelników Klub zaprasza na spotkanie zatytułowane „Poezja Józefa Brodzkiego”, podczas którego wiersze bożonarodzeniowe będzie czytać aktorka Teatru Ludowego – **Barbara Szalapak**. Wstęp wolny.

## KLUB ANEKS OŚRODKA KULTURY KRAKÓW NOWA HUTA.

### UL. MYCIELSKIEGO 11

- 14 XII, godz. 17.30 – Warsztaty świąteczne w ramach Akademii Wolnego Czasu: świąteczne kompozycje w nowoczesnej formie. Zajęcia poprowadzi florystka **Barbara Błaszczuk**. Zapisy w Klubie do 14 grudnia. Uczestnicy zabierają ze sobą wykonane kompozycje. Wstęp: 50 zł (w cenie materiały).

## KLUB MIRAGE OK KRAKÓW NOWA HUTA.

### OS. BOHATERÓW WRZEŚNIA 26

- 14 XII, godz. 18 – Ikony. Otwarcie wystawy ikon **Anny Gajdy** oraz koncert utworów adwentowych w wykonaniu zespołu Piechnik Trio. Anna Gajda od wielu lat pisze ikony i to one zajmują najważniejsze miejsce w twórczości artystki. Za ich pośrednictwem komunikuje świat swoich emocji, przekonań i doznań ze światem otaczającym. Wystawę można oglądać w Galerii M do lutego 2013 r. Wstęp wolny.

- 20 XII, godz. 16 – Spotkanie świąteczne dla seniorów. Tradycyjna impreza z okazji świąt Bożego Narodzenia, koncert kolęd w wykonaniu zespołu Lajkonik, łamanie opłatkiem, okolicznościowy poczęstunek, wspólne kolędowanie. Współorganizatorem spotkania jest Spółdzielnia Mieszkaniowa Mistrzejowice-Północ. Wstęp wolny.

## KLUB KARINO OK KRAKÓW NOWA HUTA, UL. TRUSKAWKOWA 4

- 14 XII, godz. 17 – Mikołaj z za okna. Impreza mikołajkowa dla najmłodszych, w której programie znajdują się: przedstawienie teatralne, taneczne i ruchowe zabawy mikołajkowe, rozdawanie prezentów przez Mikołaja. Blizsze informacje i zapisy w Klubie do 3 grudnia (tel. 12 681-02-00). Wstęp: 5 zł.

## KLUB DUKAT OK KRAKÓW NOWA HUTA, UL. STYCZNA 1

- 18 XII, godz. 17 – Wiesząc jabłka na twych gałązkach. Do strojenia choinki zapraszamy dzieci uczęszczające na zajęcia stałe, przedszkolaków z naszego przedszkola i inne dzieci wraz z rodzicami, babciami lub dziadkami. Każde dziecko przynosi ozdoby (gwiazdki, łańcuchy z bibuły) do powieszenia na naszej choince. Po ubraniu choinki i zapaleniu lampek śpiewamy kolędy, a na koniec składamy sobie życzenia świąteczne i noworoczne. Zgłoszenia uczestnictwa w Klubie Dukat od poniedziałku do piątku w godz. 12.00–20.00 (tel. 12 645 17 90, dukat@krakownh.pl). Wstęp wolny.

## KLUB HERKULES OK KRAKÓW NOWA HUTA.

### UL. TOKARZEWSKIEGO 29

- 19 XII, godz. 17.30 – Spotkanie wigilijne dla dzieci. Podczas spotkania najmłodszy poznają tradycje świąteczne związane z ubieraniem choinki, przygotowaniem potraw świątecznych i dekoracją stołu. Nie zabraknie również wspólnego kolędowania. Wstęp wolny.

## KLUB JEDNOŚĆ OK KRAKÓW NOWA HUTA, UL. DROŻYSKA 3C

- 20 XII, godz. 16.30 – Spotkanie wigilijne dla dzieci i młodzieży. Święta to bardzo szczególny i radosny okres w roku, dlatego pragniemy podzielić się opłatkiem ze wszystkimi dziećmi uczęszczającymi na zajęcia do Klubu, złożymy sobie życzenia oraz będziemy śpiewać kolędy przy odświeżeniu ubranej choince – zachęcają pracownicy Klubu. Wstęp wolny. (f)

# WERNISAŻ PRAC MARII SULARZ

12 listopada b.r. w Klubie 303 Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta miało miejsce uroczyste otwarcie wystawy prac Marii Sularz. Wernisaż był kolejną imprezą kulturalną cyklu wystaw „Z potrzeby serca”, w ramach którego swoje prace plastyczne prezentują artyści amatorzy, których życiową pasją jest sztuka. Maria Sularz zaprezentowała prace o różnorodnej tematyce, wśród których przeważają pejzaże, w tym sporo obrazów o rodzinnym Krakowie. Nie brak jest także portretów najlepszego przyjaciela człowieka, jakim według malarzki jest pies. Maluje także pejzaże i martwe natury. Jej ulubioną techniką jest klasyczne malarstwo olejne, ale próbuje też malować pastelami i ołówkiem, cały czas poszukując swojego indywidualnego stylu. Brała udział w kilku wystawach zbiorowych, jak również miała parę wystaw indywidualnych. Jej prace spotkały się z bardzo pozytywnym przyjęciem ze strony przybyłych na wernisaż gości. Wystawę prezentowaną w Klubie 303 można oglądać do końca grudnia. (f)

# SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

16 grudnia o godz. 16.00, w kawiarni NCK, bud. A. „Spotkania z piosenką” poprowadzi Wojciech Dąbrowski. To cykliczna impreza przeznaczona dla miłośników polskiej piosenki, którzy chcą przyjemnie i aktywnie spędzić czas, słuchając i śpiewając ulubione piosenki XX wieku. Uczestnicy każdorazowo otrzymują teksty piosenek do wspólnego śpiewania, mają także możliwość indywidualnego zaprezentowania własnej interpretacji piosenki z profesjonalnym podkładem muzycznym. Organizatorem imprez jest nieprzerwanie od 12 lat Jolanta Rachwałik (NCK Kraków). Bilet – 5 zł. Więcej na: www.spotkaniazpiosenka.org, a także na facebooku: Spotkania z piosenką. (mp)

## Notowania cenowe

# TAAKA RYBA!

Tak jak w poprzednich latach, Firma „ELMAR”, mieszcząca się na Placu Targowym „PIAST” w os. Piastów 60A paw. 3, zaprasza na świąteczną sprzedaż ryb. Karp sprowadzany jest z Gospodarstwa Rybackiego obejmującego zespół stawów o powierzchni 100 ha, które posiada certyfikat hodowlany, a ryba hodowana jest z wielowiekową



tradycją i zasadami „dobrej praktyki rybkiej” oraz spełnia wymogi zdrowej żywności. Karp królewski hodowany jest w czystych źródłach wodnych w cyklu trzyletnim, karmiony zbożami, tj. pszenicą, kukurydzą, jęczmieniem. Ponadto w polikulturze z karpem prowadzona jest również hodowla amura, lina, suma, szczupaka, karasia. Warto również zaznaczyć, że obiekty hodowlane Gospodarstwa Rybackiego znajdują się pod stałym nadzorem ichthyologicznym i weterynaryjnym. Zapraszamy na zakupy, a przekonacie się Państwo sami, że zakupiony tutaj karp jest smaczny i godny polecenia. Ryba sprowadzana jest od 11 lat od tego samego sprawdzonego hodowcy. Cena karpia to 15 zł/kg. Oprócz karpia w sprzedaży będzie w niewielkich ilościach amur – 15 zł/kg, lin – 20 zł, sum – 27 zł, szczupak – 28 zł. Na życzenie Klienta ubój i patroszenie ryby w cenie zakupu. Przypominamy, że Firma „ELMAR” prowadzi również sprzedaż artykułów pirotechnicznych. W związku ze zbliżającym się sylwestrem zaprasza na kiermasz artykułów pirotechnicznych, który odbędzie się od 27.12.2012 r. do 31.12.2012 r. w godz. 9.00–18.00. (sp)

\*\*\*  
Czytelnikom „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego” oraz swoim Klientom Firma „ELMAR” s.c. składa Najserdeczniejsze życzenia świąteczne – zdrowych, spokojnych świąt Bożego Narodzenia, Świąt dających radość i odpoczynek oraz nadzieję na Nowy Rok – żeby był lepszy niż ten, co właśnie mija.

# WALUTA

Złotówka umocniła się.  
W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,12–3,18 zł, euro: 4,07–4,12 zł, GBP: 5,03–5,08 zł, CHF: 3,35–3,41 zł.

# TRADYCYJNE WĘDLINY

Tutaj kupisz prawdziwe wędliny z firmy jednoosobowej, wyprodukowane ze 124 g mięsa na 100 g gotowego produktu. Są to wyroby gotowe i do gotowania, marynowane przez 14 dni w zalewie ziołowej: szynki, polędwice, boczki, karczki.

Wyroby nie zawierają żadnych konserwantów, barwników ani ulepszaczy smaku.



Józef Aksamit zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: wt.–pt. 8.00–16.00, sob. 7.30–14.00.

## Od 14 do 20 grudnia

# W KINIE „SFINKS”

● „POKŁOSIE” to budzący wiele emocji i gorących dyskusji film Władysława Pasikowskiego ze świetnymi rolami Macieja Stuha i Ireneusza Czopa. Franciszek Kalina po latach emigracji przyjeżdża do Polski, zaalarmowany wiadomością, że jego młodszy brat popadł w konflikt z mieszkańcami swojej wsi. Po przyjeździe odkrywa, że przyczyną jest mroczna tajemnica sprzed lat. Skłócenie od lat bracia próbują dojść prawdy. Prowadzone przez nich śledztwo zaostrza konflikt, który przeradza się w otwartą agresję. Ujawniona tajemnica odciśnie tragiczne piętno na życiu braci i ich sąsiadów. Film otrzymał Nagrodę Dziennikarzy na 37. Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni. W rolach drugoplanowych wystąpili również Jerzy Radziwiłowicz, Andrzej Mastalerz i Danuta Szaflarska.



● „BESTIE Z POŁUDNIOWYCH KRAIN” w reżyserii Benha Zeitlina jest oryginalnym połączeniem kina katastroficznego, dramatu społecznego i magicznego realizmu. Sensacja tegorocznego festiwalu w Sundance i laureat Złotej Kamery za debiut na festiwalu w Cannes. W zapomnianej, buntowniczej społeczności odciętej od świata sześciolatek Hushpuppy prowadzi pełne odwagi i chęci przetrwania życie. Otaczający ją świat postrzega jako delikatną strukturę pełną żywych, oddychających, wzrastających rzeczy. Kiedy więc największa od stuleci burza nawiedza miasto, Hushpuppy wie, że naturalny porządek wszystkiego, co jest dla niej ważne, został zachwiany. Zdeteminowana, by naprawić walącą się strukturę świata, ocalić słabnącego ojca i uratować tonący dom, mała bohaterka swoją siłą i niezwykłą mądrością przeciwstawia nadciągającemu niebezpieczeństwu. (as)

## W Akademii Dzieci i Młodzieży

# WARSZTATY CYRKOWE



4 grudnia br., pod czujnym okiem wolontariusza Piotra Krawczyka, uczestnicy Akademii Dzieci i Młodzieży, działającej w Klubie Wersalik Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta, wzięli udział w warsztatach cyrkowych. Dzieci miały okazję sprawdzić się w tak niecodziennych czynnościach, jak kręcenie talerzami (mamy nadzieję, że nie powtórzą tego w kuchni!) i flower stickiem. Poznały w teorii, a także i w praktyce, czym jest poi i diabeł (tych, którzy nie wiedzą, co to jest zapraszamy na kolejne zajęcia). Kilko podopiecznych, w czasie trwania zajęć, uzyskało kilka centymetrów wzrostu więcej za sprawą zdobywania kolejnej umiejętności – chodzenia na szczudłach. Z gracją i uśmiechem na ustach dzieci próbowały zonglować obręczami, piłeczkami i chustami, a także podejmowały próby w zonglerce kontaktowej. Być może któryś z uczestników grudniowych warsztatów zostanie w przyszłości prawdziwym cyrkowcem i zaprosi mieszkańców Nowej Huty na swoje pokazy. Organizatorzy Akademii Dzieci i Młodzieży: Klub Wersalik i Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty serdecznie dziękują panu Piotrowi Krawczykowi za przeprowadzenie warsztatów, a Grupie Happenieskiej Nowa Huta z Klubu 303 Ośrodka Kultury – za udostępnienie sprzętu. (f)

# NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Klubu „Kuźnia”, os. Złotego Wieku 14 poleca:

● Salaman Rushdie, *Joseph Anton. Autobiografia*, Dom Wydawniczy Rebis 2012. 14 lutego 1989 roku, w dzień świętego Walentego, do Salmana Rushdiego zadzwoniła dziennikarka BBC z wiadomością, że autor został „skazany na śmierć” przez ajatollaha Chomeiniego. Po raz pierwszy usłyszał wtedy słowo fatwa. Jego przewina? Napisał powieść pod tytułem *Szatanie wersety*, której zarzucano, że jest „przeciwko islamowi, Prorokowi i Koranowi”. Tak się zaczyna ta niesamowita historia o pisarzu zmuszonym do ukrywania się, przenoszenia z jednego domu do drugiego, wiecznym w towarzystwie uzbrojonej obstawy. Poproszono go, by wybrał sobie nowe nazwisko, którym mogłaby się posługiwać policja. Pomyślał o pisarzach, których uwielbiał, i kombinacjach ich imion; i wtedy zaświtało mu: Conrad i Czechow – Joseph Anton. Jak pisarz i jego rodzina żyją pod groźbą śmierci przez ponad dziesięć lat? Jak mu się udaje dalej pisać? Jak się zakochuje i odkochuje? Jak rozpacz kształtuje jego myśli i działania, jak i dlaczego się potyka i jak się uczy bronić? W tych niezwyklej wspomnieniach Rushdie opowiada tę historię po raz pierwszy; historię jednej z kluczowych w naszych czasach batalii w obronie wolności słowa. Pisze o chwilami ponurych, chwilami zaś zabawnych okolicznościach życia pod okiem uzbrojonych funkcjonariuszy i o bliskich więzach, jakie połączyły go z jego stróżami; o próbach uzyskania wsparcia i zrozumienia ze strony rządów, szefów wywiadu, wydawców, dziennikarzy oraz innych pisarzy; a także o tym, jak odzyskał wolność.

● Maria Rosa Cutrufelli, *Bryganta*, Studio Wydawnicze DodoEditor 2010. Kanwą powieści są wydarzenia autentyczne: rewolucyjny ruch ludowy, który towarzyszył włoskim walkom o zjednoczenie kraju. Z naturalistyczną pasją autorka przedstawia brutalne sceny z życia małych miejscowości południowych Włoch, w których nadal króluje przywiązanie do głęboko patriarchalnych tradycji. Rok 1861, zjednoczenie Włoch. Południe kraju ogarnia rewolta „brygantów”. Do jednej z partyzanckich grup dołącza młoda Margherita – arystokratka wyjęta spod prawa. Kim jest? Kim są po męsku ubrane, uzbrojone kobiety, które tam spotyka? Więcej na www.okn.edu.pl.



# ALFABET NOWOHUCKIEGO PRZEDMIEŚCIA

Maciej Twaróg wpadł na dobry pomysł, by opisać Nową Hutę swojego dzieciństwa i swojej młodości z perspektywy najbliższych sobie okolic. Wybrał zręczną formę ułożonych alfabetycznie haseł – tych, które dla niego były ważne i które wryły się w jego pamięć. Zapewne alfabet innych mieszkańców naszej dzielnicy wyglądałby trochę inaczej – bo chociaż mieszkamy na tych samych osiedlach, to różnie toczyło się nasze życie, różne mamy wspomnienia. Ja, od urodzenia, przez trzydzieści parę lat mieszkałem „Za torami” (takie hasło możemy znaleźć w książce Twaroga), czyli w osiedlu Na Skarpie. A że jestem o pokolenie od niego starszy, więc w moim alfabecie znalazłyby się hasła, których u pana Macieja nie spotkałem, a niektóre z zaproponowanych przez niego haseł, u mnie miałyby inne znaczenie – jak na przykład „Kotłownia”. Twaróg pisze: „Kotłownia: rewir, miejscówka – nieśmiertelna do końca. Wybetonowany, podniesiony obszar z czymś, co przypominało prymitywne zielone rakiety – i takie coś, co było olbrzymią wentylacją. Kotłownia zamknięta była dwoma blokami i tyłem garaży. Podzielona na pół murkiem – który został zaadaptowany na bramki do gry w beki – podobnie jak ściana garaży. Tam też grywalismy w kapsle, ale częściej w beki. To było także miejsce gry w piłkę mojego brata. Później droga na skróty na pocztę albo na BI. Jedno z miejsc kultowych na podwórku: taki nasz ogródek jordanowski, którego na podwórku nie mieliśmy”.

Z kolei dla mnie „kotłownia”, to był tajemniczy parterowy budynek znajdujący się przed oknami mojego bloku nr 28 w os. Na Skarpie. Latem i wczesną jesienią na plac przed kotłownią zwożono hałdy węgla, a przed Bożym Narodzeniem organizowano tam targ choinek, świeżych i pachnących. Wszystko to mogłem obserwować z mojego okna. Dziś kotłownia jest nieczynna. Na parterze budynku znajduje się Poradnia Zdrowia Psychicznego. A na placu, na który zwożono kiedyś węgiel i choinki, dziś stoją dwa rzędy mury wanych garaży. Na pewno dopisałbym hasło „Odpust”. Oczywiście ten w Mogile. Jako dziecko przez cały tydzień kursowałem pomiędzy Skarpą a Mogiłą. Oglądałem karuzele, kramy i podążające do kościoła grupy w regionalnych, krakowskich i góralskich strojach. A popołudniami, na podwórku, były zabawy w wojnę, z użyciem zakupionych na odpuszcie pistoletów na kapiszony. Bardziej majętni lub trochę starsi koledzy zaopatrywali się w korkowce. „Bar mleczny”. Kolejne hasło mojego alfabetu. Działający nieprzerwanie do dzisiaj w os. Na Skarpie. Gdy rodzice musieli czasami wyjechać z Nowej Huty na cały dzień, dostawaliśmy z bratem po parę złotych i szli-

śmy do baru. Do dzisiaj pamiętam smak podawanego tam kisielu (był tańszy) i budyniu (był droższy). Kolejne wspomnienie i kolejne hasło „Kopciuszek”. „Kopciuszek”, pieszczotliwie nazywany przez wszystkich „Kopci-



chem”, to bar w bloku przy torach (po jego przekątnej był i jest do dzisiaj cmentarz). Do „Kopciucha” zaglądałem rzadko. Raz na tydzień, raz na dwa tygodnie, gdy ojciec posyłał mnie tam, abym kupił mu piwo. Miałem wówczas sześć może siedem lat. Szedłem z wymytą do czysta aluminiową bańką na mleko i do tej bańki zamawiałem piwo do pełna. Na początku lat sześćdziesiątych piwo jeszcze dzieciom sprzedawano, a ja, wracając do domu, nawet nie pomyślałem, by trochę tego napoju skosztować. Z tą dwulitrową bańką na mleko wiąże się inne moje wspomnienie i kolejne hasło: „Mleczarnia”, czyli kultowy sklep, do którego chodziło się po mleko. Mleczarnia mieściła się w os. Młodości, tam gdzie dzisiaj znajduje się filia Nowohuckiej Biblioteki Publicznej. I tam właśnie, co drugi dzień wędrowałem, by kupić mleko do domu. Sprzedawczyni brała moją bańkę i nalewała litrową, podłużną chochlą dwie porcje, czyli dwa litry tego cennego białego płynu. Nie pamiętam, by w sklepie tym sprzedawano cokolwiek innego. Być może były tam także jeszcze jakieś inne mleczne produkty jak maślanka czy śmietana, ale ja chodziłem tam tylko po mleko. „Dozorczyni”. Była kobietą tęgą, a w oczach kilkuletniego chłopaka kobietą potężną. Rządziła podwórkami. Potrafiła huknąć na szesnasto- czy osiemnastolatka, a ten pokornie zniknął jej z oczu. Mówiło się

o niej „pani dozorczyń”. Była też znana z tego (o czym dowiedziałem się wiele lat później), że prowadziła melinę. U niej o każdej porze dnia i nocy można było zaopatrzyć się w wódkę. No i oczywiście dodałbym hasło „Łąki” – nie „nowohuckie”, ale właśnie „łąki”. W latach sześćdziesiątych nikt nie mówił o łąkach nowohuckich. Szło się po prostu na łąki. Ze Skarpy było tam po prostu blisko, a ta otwarta i zielona przestrzeń (z wieżą spadochronową, sporym i otoczonym sitowiem stawem u stóp Szpitala Żeromskiego czy z odbywającymi się tam od czasu do czasu wyścigami motocrossowymi) była po prostu dla nas bardzo atrakcyjna.

Nowa Huta lat sześćdziesiąt na pewno różniła się od tej z lat osiemdziesiątych, którą zapamiętał Maciej Twaróg. Ale to przecież ta sama Nowa Huta.

W książce Twaroga rozbawiło mnie tylko jedno hasło: „Głos Nowej Huty”. Autor pisze: „(...) kupowaliśmy – chociaż zionął w latach Jaruzelskiego straszna komuna. Bywały w nim ciekawe materiały z historii Nowej Huty, dobre reportaże. Najczęściej sięgałem po strony sportowe, które były wówczas na końcu. Tam głównie znajdowały się relacje z meczów Hutnika ze zdjęciami Stanisława Gawlińskiego (którego po latach bliżej poznałem). Dzisiaj kompletnie bojkotuję. Szanuję czas”.

Oczywiście bojkot „Głosu” nie wziął się z powietrza, a Maciej Twaróg, jak widać, chłopak pamiętliwy. Otóż jakieś dziesięć lat temu w „Głosie” ukazał się niezbyt przychylny dla Nowej Huty felieton naszego stałego współpracownika. Twaróg oczekiwał, że w tej sytuacji zerwiemy współpracę z naszym stałym autorem. Na nic zdały się (wydrukowane zresztą) tłumaczenia, że felieton to taki gatunek literacki, który wyraża jedynie opinię samego autora, a nie redakcji. Na nic zdały się tłumaczenia, że zerwanie współpracy oznaczałoby, iż wprowadziliśmy cenzurę. Twaróg obraził się śmiertelnie. Zwrócił nam nawet tytuł Nowohucianina Roku, jakim swego czasu redakcja obdarzyła go za wybitne zasługi w promowaniu Nowej Huty. I – jak z przytoczonego hasła wynika – bojkotuje nas do dzisiaj.

Za to my, Panie Maćku, nie bojkotujemy Pana. A książkę, której dodatkowym walorem są rysunki Agaty Dębickiej-Zabłockiej, chwalimy i polecamy naszym czytelnikom.

Jan L. Franczyk

Maciej Twaróg, *Alfabet nowohuckiego przedmieścia*, Wydawnictwo: grupa Das Werk, Nowa Huta Wolne Miasto 2012, stron 100, oprawa miękka.

## NA KOSZERNEJ WALIZCE

Klub Poznaj Świat zaprasza 18 grudnia (wtorek), na godz. 18.00, do sali 203 NCK, na relację z podróży i autorski pokaz zdjęć Ewy Gordon pt. „Na koszernej walizce – czyli rok w Izraelu”. To opowieść o ziemi Izraela okiem imigranta z Polski. Ewa Gordon podczas spotkania odpowie na pytania: Czym różni się Izrael od wszystkich innych krajów? Co kryją podziemia Ściany Płaczu i gdzie jest żydowski „Wawel”? Czego nie zobaczy turysta, a nie uniknie imigrant? Jak wygląda judaizm, gdzie nie jest religią mniejszości? Dlaczego warto przeżyć rok w Izraelu, i dlaczego Talmud uczy, że „już samo powietrze Ziemi Izraela czyni człowieka mądrzejszym”? Wstęp wolny. Strona Ewy Gordon: [www.donieba.com](http://www.donieba.com). (mp)

## TANIEC NA JAZZOWO

Nowohuckie Centrum Kultury zaprasza 15 grudnia (sobota), na godz. 15.00, na Otwarty Egzamin Dyplomowy słuchaczy 2-letniego Studium Tańca Instruktorskiego Kursu Kwalifikacyjnego z dziedziny tańca jazzowego, który odbędzie się w sali teatralnej. Wstęp wolny. (mp)

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.

Kościół św. Bartłomieja: 10.15, 11.30

Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.

Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.

Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.

Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.

Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.

Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.

Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.

Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.

ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.

Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.

Krzesławice: 9.30, sobota – 17.00.

Pleszów: 7.40, 11.10.

Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.

Ruszcza: 7, 9, 11, 16.

Górka Kościelnicza: 7, 12.

Kościelniki: 10.30, 19.

Wolica: 9, 18.

Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

*Pan, twój Bóg jest pośród ciebie.*

(por. So 3)

Przełomem w rozumieniu relacji z Bogiem jest to, że nie my pierwsi szukamy Boga. To Bóg szuka nas. Szukał już w raju, gdy wołał „Adamie, gdzie jesteś”. Szukał w osobie Jezusa, który nie chciał utracić żadnej zagubionej owcy. I szuka dziś. Czy dasz się Mu znaleźć?

On szuka cierpliwie. Ale zabawa w chowanego z pewnością nie jest Jego ulubioną. Daj się więc szybko Mu znaleźć. Naprawdę warto.

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

### DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

### PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskiej nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

### MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

### MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą garmcarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Brance ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj-październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; [www.ma.krakow.pl/oddzial\\_Nowa\\_Huta/informacje\\_ogolne](http://www.ma.krakow.pl/oddzial_Nowa_Huta/informacje_ogolne).

### MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mczz.3-2-1.pl](http://www.mczz.3-2-1.pl).

### KINA

**SFINKS:** ● 14 i 15.12 (piątek i sobota) – godz. 17.00 „Bestie z południowych krain” (USA), godz. 19.00 „Pokłosie” (Polska). ● 16.12 (niedziela) – godz. 17.00 – „Pokłosie”, godz. 19.00 „Bestie z południowych krain”. ● 17.12 (poniedziałek) – kino nieczynne. ● 18.12 (wtorek) – godz. 17.00 „Bestie z południowych krain”, godz. 19.00 „Pokłosie”. ● 19.12 (środa) – godz. 17.00 „Pokłosie”, godz. 19.00 „Bestie z południowych krain”. ● 20.12 (czwartek) – godz. 17.00 „Bestie z południowych krain”, godz. 19.00 „Pokłosie”.

## W TEATRZE LUDOWYM

● **Duża Scena, os. Teatralne 34:** ● 14 XII (piątek), godz. 10 – Błysk rekina; godz. 19 – Pół żartem, pół sercem. ● 15 XII (sobota), godz. 18 – Pół żartem, pół sercem.

● **Scena Stolarska, os. Teatralne 23:** ● 14 i 15 XII (piątek i sobota), godz. 19 – Wszystko o mężczyznach.

● **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 14 i 15 XII (piątek i sobota), godz. 17 i 19.15 – Wszystko o kobietach. ● 16 XII (niedziela), godz. 18 i 20 – Zwierzenia pornogwiazdy. ● 20 XII (czwartek), godz. 19 – Jakobi i Leidental.



## KONIEC SIATKI W WANDZIE

**WANDA – BŁĘKITNI ROPCZYCE 0-3 (19-25, 22-25, 17-25)**  
**WANDA:** Szablewski, Typel, Poprawa, Ignatowski, Rutkowski, Blachura –  
 Kolodziej (libero), Blawat, Bielenda, Laskowski.

W zeszłym roku siatkarze nowohuckiego klubu osiągnęli największy sukces w historii tej sekcji, awansując do I ligi. Występowali w niej tylko przez sezon, bo znacznie lepiej zorganizowani rywale okazali się za silni. Mimo sporých kłopotów w tym sezonie wystartowali w II lidze – rozważano także występy klasę niżej, a była nawet szansa powrotu do pierwszej ligi – chociaż było ich coraz więcej. Jak zwykle przede wszystkim finansowych, co odbijało się na wynikach, ale początek zmagania był nawet udany. Jednak z upływem tygodni Wanda osuwała się w tabeli, co powodowało też kolejne problemy z pieniędzmi, gdyż trudno było o sponsorów.

– Przedostatnie miejsce w tabeli to żadna nobilitacja i nikogo nie zachwyca, a przede wszystkim tych, którzy mają pieniądze – mówi trener siatkarzy

Wandy i jednocześnie dyrektor klubu, **Grzegorz Silczuk** – Postanowiliśmy się wycofać z rozgrywek. W Krakowie widoczny jest brak zainteresowania siatkówką, nie mówię o kibicach, bo tych mamy wspaniałych, nie ma sponsorów gotowych wspomagać tę dyscyplinę i tak się to wszystko nakręca. Nie chcieliśmy pogarszać sytuacji naszego klubu i dlatego podjęliśmy teraz taką decyzję. W ten sposób umożliwimy również naszym zawodnikom przenosiny do innych zespołów, bo do końca roku można zmieniać barwy.

W ten sposób zakończył się pewien siatkarski etap w historii klubu z ul. Odmogile. Przypomnijmy, że trzeba było tę dyscyplinę odbudowywać po tym, gdy kiedyś siatkarze przenieśli się do AZS Politechnika Krakowska. Drużyna zaczęła od czwartej ligi, a po trzech sezonach w II lidze w ubiegłym roku awan-

sowała do I ligi. I wiele wskazuje, że właśnie ta ostatnia promocja przysłużyła się w pewne mierze do jego upadku. Podobno nie oznacza to jednak końca całej sekcji, ale wątpliwe jest, aby rzeczywiście tak się nie stało.

– Musimy myśleć o całym klubie – dopowiada Silczuk – Na potrzeby tej drużyny trzeba było mieć miesięcznie co najmniej piętnaście tysięcy złotych. Niektórym może się wydawać, że to niewielkie koszty, ale trzeba je mieć. Teraz będziemy mogli wynajmować halę na Suchych Stawach w porach naszych treningów i meczów, co powinno nam przynieść cztery tysiące na miesiąc.

Liderem grupy czwartej II ligi jest Avia Świdnik, która jeszcze nie przegrała meczu – 25 pkt. Wanda po tej porażce spadła na przedostatnie, dziewiąte miejsce – 8, bo dała się wyprzedzić Błękitnym. Teraz po wycofaniu się z rozgrywek nie będzie już uwzględniana w tabeli, ale wyniki spotkań z nią zaliczone będą do dorobku pozostałych zespołów. (dan)

## PUCHAR W FUTSALU

Zakończono rozgrywki grupowe Pucharu Ligi Nowohuckiej Amatorskiej Ligi Futsalu. W grupie A Żarłacz nad wyraz gładko odpadły z rozgrywek, przegrywając ze Spartą Kraków. Grupę B wygrał FC Kalinex, pokonując w bezpośrednim starciu Mefisto. Z kolej Microtec z grupy C zapewnił sobie awans na trzy minuty przed końcem meczu, a grupę D wygrała eNHa, mimo, że wynik meczu Smoki – Torpedy 40 sekund przed jego końcem dawał pierwsze miejsce Smokom.

Grupa A. MK Team – OLD Grzegórzecki 2-1 (0-1): **Goraj, Doniec – Świątkowski**; Sparta – Żarłacz 6-2 (3-1): **M. Mroczek 2, Wojtaczka, Gruchala, Rutka, Nawara – Otrębski 2**. Z grupy awansował OLD Grzegórzecki – 6 pkt, za którym uplasowała się Sparta – 6. Wyeliminowane zostały Żarłacz i MK Team – po 3.

Grupa B. Mefisto – FC Kalinex 2-7 (1-3): **Czernik 2 – Hajost 3, Franaszek, Majchrowski, Klęsk, Ptak**. Bezpośrednio do ćwierćfinału awansował FC Kalinex – 6. W repasażach zagrają Mefisto – 3 i Hatrick – 0. Grupa C. Microtec – Pumas Kraków 4-3 (2-1): **Wypychewicz 2, Mularczyk, Wolańczyk – Leśniak, Chalota, samob.**; RIP – Salos Piast 3-5 (1-0): **Górowski 2, Krupowicz – Bąk 3, Bryła 2**. Awans uzyskały ekipy Salos Piast – 9 oraz Microtec – 6, z dalszych gier odpadły Pumas Kraków – 3 i RIP – 0.

Grupa D. Smoki Wawel Team – Torpedy Kobierzyn 4-6 (3-2): **Szubartowski 2, Wątek, Petlic – Komasiak 5, Kozień**. Bezpośrednio awansowała eNHa – 3 pkt i bilans bramkowy 13-10, a repasażach zagrają Smoki – 3 (11-8) i Torpedy – 3 (9-15). (dan)

## TRZEBA TROCHĘ POCZEKAĆ

**WANDA – WISŁA SANDOMIERZ 20-19 (11-7)**

**WANDA:** Weihonig, Kowalski – Franczak 4, Karwowski, Curyło 3, T. Wróbel 1, Marzec 3, Nowak 4, Lisiak 4, Szopa 1, Ł. Wróbel.

Nareszcie sympatycy piłki ręcznej w Nowej Hucie doczekali się zwycięstwa swojej drużyny. Trzeba było na nie czekać dziesięć kolejek, ale początek tego występu nie wskazywał, że Wanda tym razem wygra, bo w 3 min było 0-2. Do wyrównania doprowadziła dopiero w 10 min, po rzucie **Rafała Szopy**, a prowadzenie po kilku kolejnych akcjach dał jej **Marcin Lisiak**. Bramek zresztą niewiele padało, gdyż w ataku obie drużyny nie zachwycały skutecznością, albo można rzec, iż dobrze spisywali się bramkarze,

a szczególnie **Andrzej Weihonig**.

Ale krakowianie potrafili długo utrzymać przewagę, mimo że jeśli chodzi o grę ofensywną, to po przerwie nie zachwycali. Goście jednak dopadli ich w 46 min, doprowadzając do stanu 15-15. I wydawało się, że kolejny raz przyjdzie im przeżyć rozczarowanie, bo stracili pod rząd aż pięć goli (było 15-18). Na szczęście od tego momentu gospodarze rzucili się do natarcia, z mozołem odrabiając straty, by po kontrze zakończonej rzutem **Mateusza Marca** znowu być

górami (19-18). I chociaż jeszcze raz był remis, ale wciąż świetnie spisywał się Weihonig i ostatnie zdanie w emocjonującej końcówce należało do Wandy, a decydująca bramka była udziałem **Mirosława Curyły**.

Ciągle liderem grupy czwartej II ligi jest Zagłębie Sosnowiec – 18 pkt, a Wanda jest przedostatnia, zajmuje jedenaście miejsce – 2. Tyle samo ma plasujący się za nią Orzeł Przeworsk. Do zakończenia pierwszej rundy pozostało tylko jedno spotkanie. Szczypiorniści z Nowej Huty w najbliższy weekend jadą do Vive II Kielce. Potem nastąpi przerwa aż do 26 stycznia i wtedy rozpoczyna się rewanże. (dan)

## PO RATUNEK DLA GRĘBAŁOWIANKI

W ciężkiej sytuacji znalazł się klub sportowy Grębałowianka. Jeśli nic się nie zmieni, to może nawet nie doczekać jubileuszu 60-lecia, który przypada na 2014 rok. Jak zwykle spowodowana ona została złym stanem finansów i nie jest to sytuacja wyjątkowa, gdyż wiele klubów w Krakowie i regionie znajduje się w podobnym stanie. Władze miasta czy innych gmin w znaczący sposób ograniczyły finansowanie sportu i można być pewnym, że wnet będzie głośno o podobnych przypadkach.

W Grębałowie brakuje środków na szkolenie młodzieży, utrzymanie obiektów, a właściwie to na wszystko. Jak by tego było mało, większość członków zarządu, w tym także prezes **Krzysztof Wiatr**, złożyło rezygnację z pełnionych funkcji i nie ma kto ich zastąpić. Zostały w nim tylko dwie

osoby, a potrzebne są co najmniej trzy. Taki jest wymóg statutu, ale mimo dwóch terminów nadzwyczajnego zebrania członków w Grębałowiance nie znaleziono następców, gdyż po prostu nie ma ludzi gotowych do takiej działalności. Nie ma więc kto kierować klubem, który w ten sposób zdany został na łaskę losu. Do tego nikt nie jest chętny, żeby wspomagać go finansowo, gdyż odsuwają się też sponsorzy, a nic nie tanieje – przeciwnie wszystko drożeje.

W tej sytuacji kolejny termin nadzwyczajnego zgromadzenia klubu wyznaczono na najbliższą niedzielę, 16 grudnia (godz. 18). Pozostaje mieć tylko nadzieję, że uda się podczas niego wybrać osoby, które zapobiegają najgorszemu, czyli likwidacji klubu. (dan)

**HUTNIK/DOBRY WYNIK – GRUNWALD CHEŁMEK 3-0 (25-20, 25-17, 25-16)**

**HUTNIK:** Klimczak, Oleksy, Kulek, Góra, Andrzejewski, Fornal – Kluczyński (libero), Maciej Janawa, Przybyła, Jedwabny.

## SPOKOJEM ICH WZIĘLI

Bardzo dobry mecz rozegrali nowohuccy siatkarze, wykazując się spokojną grą, czego czasem brakowało im w starciach z Grunwaldem w poprzednim sezonie. Przegrali z nim wtedy obydwie spotkania. Tym razem to oni jednak panowali na parkiecie, choć wśród bardziej doświadczonych gości nie brakuje zawodników mających za sobą występy nawet w I lidze.

Ale ten spokój w poczynaniach Hutnika zapanował gdzieś w połowie pierwszego seta. Dzięki czemu zdołał odskoczyć na kilka punktów, zmuszając rywali do błędów. Bardzo dobrze spisywał się zwłaszcza 15-letni **Tomasz Fornal** – to kolejny kandydat do przenosin do SMS Spała – skuteczny w ataku. Pozostali zawodnicy dołożyli do tego dobrą zagrywkę, sami natomiast nie mieli problemów z odbiorem. Zresztą wszystkim należą się słowa pochwały za ten występ, bo zaprezentowali siatkówkę także ładną dla oka. I efekt był taki, że po początkowej walce, w kolejnych partiach dominowali.

Hutnik, którego wsparła finansowo kolejna krakowska firma, Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania, zajmuje trzecie miejsce w III lidze małopolskiej – 20 pkt. Na czele cały czas znajduje się MKS Andrychów – 25. (dan)

## ZE ŚWIĘTYM MIKOŁAJEM PO ZWYCIĘSTWO

Tradycyjnie na początku grudnia w Zespole Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 2 (os. Teatralne 35) odbył się Ogólnopolski Mikołajkowy Turniej Minisiatkówki Dziewcząt i Chłopców. Była to już 18 taka impreza, która doczekała się uznania w całym kraju, a zjeżdżają na nią zespoły prawie z każdego zakątka.

Rywalizacja wśród chłopców zakończyła się niespodziewanym, ale miłym dla sympatyków siatkówki w Nowej Hucie zwycięstwem UKS 22, działającym przy Szkole Podstawowej nr 155 w os. 2 Pułku Lotniczego. Trenerem tego zespołu jest **Przemysław Plazek**. Na kolejnych czołowych miejscach uplasowały się drużyny: 2. Ibis Mirzec (woj. Dolnośląskie), 3. SP 11 Kędzierzyn-Koźle, 4. UKS Piątka Turek, 5. AKS Rzeszów, a szósty był prowadzony przez **Kacpra Osucha** UKS Sparta Volleyball Kraków z SP 87 (wchodzi w skład ZSOS 2).

W zmaganiach 35 drużyn dziewcząt najlepsza okazała się Czwórka Aleksandrów Łódzki, za którą znalazły się: 2. Virtus Volley Szlichtyngowa, 3. Sparta (trener **Tomasz Gajewski**), 4. MKS Kłodzko, 5. MOS Tychy, 6. SP 220 Warszawa (to stały uczestnik tych zawodów).

Wybrano wyróżniających się zawodników w poszczególnych kategoriach. Najlepszą zagrywającą została **Anna Kuderska** (Sparta), najlepszym rozgrywającym **Maciej Krawczyk** (UKS 22), przyjmującym **Kacper Brach** (Sparta), a w kategorii najlepsi w sporcie i nauce **Weronika Słota** i **Hugo Lewkowicz**, oboje ze Sparty. (dan)

Dziewczęta z Gimnazjum 45 i chłopcy z Gimnazjum 39 wygrali rozgrywki w ramach Nowohuckiej Olimpiady Młodzieży w koszykówce. Rywalizację jak zwykle przeprowadził Międzyszkolny Ośrodek Sportowy w Nowej Hucie.

## SPADAJĄCA POPULARNOŚĆ KOSZA

Wygrana dziewcząt z G 45 (os. Wilowe) ani przez chwilę nie była zagrożona. **Barbara Wikiera**, nauczycielka wychowania fizycznego w tej placówce i trener koszykówki, związana z Cracovią, ma jednak mieszane uczucia. – Zespół jest zgrany, bo większość zaczynała grę jeszcze w pobliskiej Szkole Podstawowej 37. Od dwóch miesięcy siedem dziewczyn trenuje w Koronie, bo „Pasy” nie mają pieniędzy na szkolenie żeńskiej drużyny – wyjaśnia opiekunka koszykarek.

Niewiele brakło, by jej szkoła cieszyła się z podwójnego sukcesu. Jednak na drodze do wygranej chłopców stanęła reprezentacja G 39. – W ubiegłym roku zajęliśmy drugie miejsce w Krakowie. Wystartowaliśmy w dzielnicowych rozgrywkach, bo Krakowską Olimpiadę Młodzieży zaczynamy dopiero w styczniu – zaznaczył były zawodnik Wisły i reprezentacji Polski, trener tej drużyny, **Janusz Seweryn**.

Dlaczego w turnieju wystartowało tylko sześć zespołów? – Młodzież nie garnie się do sportu tak jak kiedyś. Koszykówka jest trudną grą ze skomplikowanymi elementami i dzieci często się zniechęcają po kilku miesiącach. Poza tym pod względem popularności koszykówkę przebija siatkówka – odpowiada Seweryn.

– Mimo świetnych wyników sportowych nasza szkoła jest przewidziana do likwidacji – na poważniejszy problem zwróciła uwagę jeszcze Wikiera.

Dziewczęta, wyniki meczów. G 36 – G 39 20-7, G 36 – Luborzycza 30-0, G 36 – G 47 16-10, G 36 – G 45 19-39, G 39 – Luborzycza 15-2, G 39 – G 47 5-10, G 39 – G 45 14-20, G 47 – Luborzycza 26-5, G 47 – Luborzycza 37-5, G 47 – G 45 20-33. 1. G 45, 2. G 36, 3. G 47. Chłopcy. G 39 – G 47 28-6, G 39 – G 45 29-14, G 45 – G 47 47-13. 1. G 39, 2. G 45, 3. G 47.

Dziewczęta G 45: **Gabriela Węgiel, Natalia Karus, Patrycja Filus, Izabela Markuś, Kamila Falfas, Klaudia Klęk, Kinga Janus, Klaudia Karwat, Natalia Klaudia, Patrycja Bednarz**. Opiekunowie **Józef Ziółkowski** i Wikiera.

Chłopcy G 39: **Daniel Norek, Jakub Krzywdą, Damian Mularczyk, Grzegorz Pazdan, Patryk Wędrychowski, Bartosz Kurek, Dawid Mizioł, Kamil Pietryka, Szymon Foryś, Paweł Grodowski**. Opiekun Seweryn. (dan)



# 13.12

## TELEWIZJA

# GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

PIĄTEK

14.12

## TVP1

5.20 Telegazety 5.55 Kawa czy herbata? (Wiadomości 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00; Pogoda 6.05, 6.34, 7.03, 7.34, 8.06; Polityka przy kawie 7.37) 8.10 Telegazety 8.30 Opowiedz nam coś Miło: Bulwonos pirat (10) – serial animowany produkcji francuskiej (2004) 8.40 Tata Lew: Magiczne pudełko (23) – serial animowany produkcji niemieckiej (2002) 9.00 Natura w Jedyne: Oceany (8): Ocean Arktyczny – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2008) 10.00 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 10.30 Plebany (1397) – telenowela produkcji TVP 11.00 Moda na sukces (5737) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 11.30 Galeria (140) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 To się opłaca – magazyn 12.50 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... 13.00 Weekendowy magazyn filmowy – magazyn 13.30 Jaka to melodia? (2533) – teleturniej muzyczny 14.00 Klan (2371) – telenowela produkcji TVP 14.30 Wszystko przed nami (47) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.25 Sprawa dla reportera 16.25 Moda na sukces (5738) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 17.00 Piłka nożna: Mecz towarzyski Macedonia-Polska (w przerwie ok. 18.00 Teleexpress) 19.15 Wieczorynka: Bajki z mchu i paproci: Jak Żwirki i Muchomorki dzwigniali kamienie (33) – serial animowany produkcji czechosłowackiej (1968) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Pogoda 20.20 Ratatuj – film animowany produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Brad Bird 22.20 Templariusze. Miłość i Krew (3/6) – serial (2008) 23.10 Templariusze. Miłość i Krew (4/6) 0.10 Paweł VI (1) – film biograficzny produkcji włoskiej (2008); reż.: Fabrizio Costa; wyk.: Fabrizio Gifuni, Licia Maglietta, Antonio Catania 2.05 Żywe trupy 3 (9/13) – serial produkcji amerykańskiej (2011) (dozwolone od lat 16) 2.55 Zagadkowa Jedyńka 3.55 Zakończenie dnia

## TVP2

5.55 Kopciuszek (25) – serial obyczajowy produkcji TVP 6.25 Kopciuszek (26) 7.05 M jak miłość (100) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.30, 10.10) 10.40 Rodzinka.pl (76): Nowoczesna rodzinka – serial komediowy produkcji TVP 11.15 Telegazety 11.50 Makłowicz w podróży: Trentino. Alto Adige. Skarby Południowego Tyrolu (1) – magazyn kulinarny 12.25 Sztuka życia (50) 12.50 Noc w galerii – dokument fabularyzowany 13.35 Barwy szczęścia (843) – serial obyczajowy produkcji TVP 14.15 XVI Festiwal Kabaretu Koszalin 2010: Kabaretowa Stacja Ko(s)miczna 15.05 Ja to mam szczęście! (26) – serial produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.16 Poziom 2.0 (99) – magazyn 17.05 Dr House VII

(134) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2010) 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (6/71) – teleturniej 19.30 Ja to mam szczęście! (47) – serial produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (844) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 Rodzinka.pl (55): Wirtualni przyjaciele – serial komediowy produkcji TVP 21.10 Rodzinka.pl (56): Instrukcja obsługi – serial komediowy produkcji TVP 21.45 Kino na maksa: Zabójczy numer – komedia kryminalna produkcji amerykańskiej (2006); reż.: Paul McGuigan; wyk.: Josh Hartnett, Bruce Willis, Lucy Liu, Morgan Freeman (dozwolone od lat 16) 23.45 Kryminalne zagadki Las Vegas X (1/2) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2010) (dozwolone od lat 16) 0.40 Callas i Onassis (2) – film biograficzny produkcji włoskiej (2005); reż.: Giorgio Capitani; wyk.: Luisa Ranieri, Gerard Darmon, Serena Autieri 2.35 Zabójczy numer – komedia kryminalna produkcji amerykańskiej (2006); reż.: Paul McGuigan; wyk.: Josh Hartnett, Bruce Willis, Lucy Liu, Morgan Freeman (dozwolone od lat 16) 4.20 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.10 Warto kochać (39) – serial produkcji TVP 7.00 Ekumeniczna Wola – reportaż 7.25 Powrót do Wiklinowej Zatoki (6/7): W szponach porywacza 7.40 Powrót do Wiklinowej Zatoki (7/7): Kto odlatuje, kto zostaje 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.30, 10.10) 10.45 Pogoda.pl 11.00 Polonia 24 11.30 Pogoda.pl 11.35 Dwie strony medalu (104) – serial produkcji TVP 12.00 Barwy szczęścia (713) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.25 Polonia w Komie (132) 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (934) – serial produkcji TVP 13.45 Wideoteka – 60 hitów na 60 lat! 14.20 Oblawa – film dokumentalny; reż.: Alina Mrowińska 15.20 Złotopolscy (583): Ten trzeci 15.55 Hala odłotów (12): Boom kulinarny: Moda – manipulacja, czy sposób na życie poza systemem? – talk-show 16.50 Dwie strony medalu (104) – serial produkcji TVP 17.15 Polonia w Komie (132) 17.25 31. Wieczorynka: Humor i Satyra Lidzbark 2010 (7) – widowisko rozrywkowe 17.55 Poziom 2.0 (99) – magazyn 18.55 Ex Libris – magazyn 19.15 Barwy szczęścia (713) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.45 Dobranocka: Noddy w krainie zabawek: Wielki Taniec Noddy'ego (31) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda.pl 20.50 Na dobre i na złe (501): Marny żart – serial produkcji TVP 21.45 Polonia w Komie (133) 22.00 Polonia 24 22.30 Pogoda.pl 22.45 Uwaga, Premiera!: Wszystko co kocham – film obyczajowy produkcji polskiej (2009); reż.: Jacek Boruch; wyk.: Mateusz Kościukiewicz, Olga Frycz, Jakub Gierszał, Andrzej Chyra, Anna Radwan, Katarzyna Herman, Mateusz Banasiuk, Igor Obłoz, Marek Kalita, Zygmunt Malanowicz (dozwolone od lat 16) 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.24 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.12 Pogoda Info 15.15 Rozmowa dnia 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.50 Biznes 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Msza święta dla chorych 18.15 kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.54 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05 Kronika Kulturalna 19.15 Aktywni 50+ 19.30 Wiera i życie 20.00 Infoexpress 20.10 Forum 21.00 Pogoda Info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info 21.41 Pogoda Info 21.46 Kronika 21.58 Pogoda 22.00 Kronika Kulturalna 22.18 Serwis Info 22.30 Info Dziennik 23.08 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.30 Przekręt Madoffa – cykl dok. prod. angielskiej (2009); reż.: Roger Corke



## POLSAT

8.00 Pinky i Mózg 3 – serial animowany produkcji amerykańskiej 8.30 Sylwester i Tweety na tropie – serial animowany 9.00 Czarodziejki 3 – serial fantasy produkcji amerykańskiej 10.00 Dopóki śmierć nas nie rozłączy 3 – serial komediowy 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Hotel 52 – serial obycz. 13.00 Dom nie do poznania 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Eragon – film fantasy produkcji USA (2006) 22.15 Zdarzenie – dramat s.f. produkcji USA-Indie (2008) 0.00 Patton – film wojenny produkcji USA (1970) 3.15 Tajemnice losu

tvn

6.20 Mango 7.25 Julia – serial obyczajowo-komediowy 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial obycz. 11.40 Sąd rodzinny – serial paradokumentalny 12.40 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji polskiej 13.40 Mango 14.15 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 15.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 15.55 Rozmowy w toku – talk-

show 16.55 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 17.25 Julia – serial obyczajowo-komediowy 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – magazyn 20.00 Ultimatum Bourne'a – film sensacyjny USA-Niemcy (2007) 22.25 Słaby punkt – thriller USA-Niemcy (2007) 0.45 Californication 3 – serial kom. 1.25 Wszystkie wcielenia Tary – serial kom. 2.00 Uwaga! 2.15 Arkana magii

TVN 7

tvn

7.45 Plotkara – serial obycz. 8.40 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 9.35 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 10.30 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 11.30 Mango 13.05 Plotkara – serial obycz. 14.00 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny 15.00 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 16.00 Agenci NCIS 2 – serial sens. 17.00 Brzydula – serial 18.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 19.00 Agenci NCIS 2 – serial sens. 20.00 Cud na Dzikim Zachodzie – western USA (1992) 21.50 Akcja na Eigerze – film sensacyjny USA (1975) 0.20 Komando „Foki” – film wojenny USA (1990) 2.25 Arkana magii

TV 4

7.50 Gliniarz i prokurator 5 – serial sens. produkcji amerykańskiej 8.35 Komisarz Rex – serial kryminalny 9.30 Ukryta miłość – telenowela 11.30 Inspektor Gadżet – serial anim. 12.00 Osaczona – serial obycz. 13.00 TV Market 13.20 Dziewczyny z fortuną 15.00 Komisarz Rex – serial kryminalny 16.00 Gliniarz i prokurator 5 – serial sens. produkcji amerykańskiej 17.00 Ukryta miłość – telenowela 19.00 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy 20.00 Strażnik Indian Atakapa – horror USA (2010) 21.55 Spadkobiercy – serial komediowy 22.50 Zagadkowe zgony – serial dokumentalny 23.20 Uwodzicielka – film erotyczny USA 1.10 Chłopaki z taśmy – program rozrywkowy 1.30 Gość „Wydarzeń”



## PULS

7.30 Łowcy skarbów – serial przygodowy 8.30 Kręcimy z gwiazdami 9.30 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy 10.30 Tarzan – serial przygodowy 11.30 Dziką naturą – film przyrodniczy 12.40 Taki jest świat 13.30 Sekrety i kłamstwa – reality show – serial sens. 14.30 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy 15.30 Pixie i Dixie – serial anim. 16.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 16.30 Tarzan – serial przygodowy 17.30 Łowcy skarbów – serial przygodowy 18.30 Pixie i Dixie – serial animowany 19.00 Timon i Pumba – serial animowany 19.30 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 Ikona (2-ost.) – thriller USA (2005) 21.55 Goło i wesoło – program rozrywkowy 23.00 Pokonać strach – horror USA (2006) 1.00 Zbrodnie niedoskonałe – serial dokumentalny 1.30 No problem! 2.00 JRG w akcji – serial dok. 2.30 Zobacz to!

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.00

● **ULTIMATUM BOURNE'A** – Amerykańsko-niemiecki film sensacyjny z 2007 roku. Stworzony przez Jasona Bourne'a tajny program Treadstone został przejęty przez Ministerstwo Obrony. Jego nazwę zmieniono na Blackbriar, a były agent stał się niewygodny dla dawnych zwierzchników. Z wymazaną pamięcią, nie mając nic do stracenia po śmierci ukochanej kobiety, Jason postanawia poznać prawdę o sobie. Tymczasem dziennikarz śledczy Simon Ross wpada na trop operacji Blackbriar. Chce skontaktować się z Bourne'em. Mimo zachowania wszelkich środków ostrożności, Jason zostaje namierzony przez CIA podczas spotkania z dziennikarzem.

\*\*\*

TVP II, GODZ. 21.45

● **ZABÓJCZY NUMER** – Thriller produkcji niemiecko-amerykańskiej z 2006 roku. Slevin w ciągu jednego dnia traci wszystko, co było dla niego cenne. Budynek, w którym mieszka, zostaje przeznaczony do rozbiórki, mężczyzna traci pracę i przyłapuje swoją dziewczynę z innym. Gdy wyjeżdża do przyjaciela do Nowego Jorku, zostaje okradziony. W mieszkaniu Nicka zostaje gangsterów, którzy doprowadzają go przed oblicze szefa. Ten bierze Slevina za hazardzystę Nicka i domaga się zwrotu 100 tysięcy dolarów lub zabicia syna rywala, Rabina. Wkrótce ludzie tego ostatniego składają Slevinowi taką samą propozycję.

\*\*\*

TV POLSAT, GODZ. 22.15

● **ZDARZENIE** – Thriller produkcji amerykańsko-indyjskiej z 2008 roku. Fala samobójstw ogarnia kolejne miejscowości w północno-wschodnich Stanach Zjednoczonych. Nikt nie potrafi wytłumaczyć przyczyn takiego zachowania ludzi. Pojawiają się informacje o atakach terrorystycznych, próbach z bronią chemiczną, ociepleniu klimatu, przybyszach z kosmosu. Ludzie uciekają z zagrożonych miejsc. Elliot Moore, fizyk zamieszkały w Filadelfii, jest przekonany, że wydarzenia mają związek ze zmianami w przyrodzie, które obserwuje od pewnego czasu. Postanawia ratować najbliższych. Wyrusza w drogę z żoną, przyjacielem i jego córką.

\*\*\*

TVN, GODZ. 22.25

● **SŁABY PUNKT** – Thriller produkcji amerykańsko-niemieckiej z 2007 roku. Gdy Ted Crawford dowiaduje się, że żona ma kochankę, strzela do niej, a następnie informuje policję o zdarzeniu. Na miejsce przybywa detektyw Rob Nunally, który w ofercie rozpoznaje kochankę. Crawford przyznaje się do zabicia żony. Nunally nie poświęca mu wystarczająco dużo uwagi, ponieważ jest zbyt oszołomiony tym, że na podłodze w kałuży krwi leży jego kochanka. Ze zdumieniem stwierdza, że pomimo strzału z bliskiej odległości kobieta nadal żyje. Ted zostaje postawiony w stan oskarżenia, ale na skutek uchybień w śledztwie wychodzi na wolność.



# TVP1

5.20 Telegakupy 5.55 Wodnikowe Wzgórza: Targ (16) 6.25 Marta mówi!: Marta śpiewa (25) 6.55 Dlaczego? Po co? Jak? 7.10 Las bliżej nas 7.30 Rok w ogrodzie 8.00 Naszaarmia.pl 8.25 Dora poznaje świat: Brakująca część (30) – serial animowany produkcji amerykańskiej (2000) 8.55 SpongeBob Kanciastoporty: Syrenamen i Skorupin III (31) – serial animowany produkcji amerykańskiej (2008) 9.25 Supah Ninjas: Katar (4) – serial produkcji amerykańskiej (2011) 10.00 Chłopi (1/13): Boryna – serial produkcji TVP (1972); reż.: Jan Rybkowski; wyk.: Władysław Hańcza, Emilia Krakowska, Ignacy Gogolewski, Krystyna Królówna, Tadeusz Fijewski, August Kowalczyk, Magda Wołhejko, Jadwiga Chojnacka, Kazimierz Wichniarz, Mieczysław Czechowicz 11.00 Blaski i wrzaski (5) – magazyn 11.35 Wszystko przed nami (44) – telenowela produkcji TVP 12.00 Wszystko przed nami (45) 12.30 Wszystko przed nami (46) 12.55 Wszystko przed nami (47) 13.30 Skoki Narciarskie: Puchar Świata – Engelberg (konkurs indywidualny) 16.00 Okrasa łamie przepisy: Karp – magazyn kulinarny 16.30 Gwiazdy na 60 lat TVP – przeżyjmy to jeszcze raz... 17.00 Telexpress 17.15 Pogoda 17.25 Nad rozlewiskiem... (2/13) 18.20 Jak to melodia? (2534) – teleturniej muzyczny 19.00 Wieczorynka: Była sobie Ziemia: Pracujące kobiety (19) – serial animowany produkcji francuskiej (2008) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.00 Droga do Rio – kronika 20.05 Pogoda 20.20 Hit na sobotę: Pan i pani Kiler – film fabularny produkcji amerykańskiej (2010); reż.: Robert Luketic; wyk.: Katherine Heigl, Ashton Kutcher, Tom Selleck 22.05 Żywe trupy 3 (9/13) – serial produkcji amerykańskiej (2011) (dozwolone od lat 16) 22.55 Templariusze. Miłość i Krew (3/6) – serial (2008) 23.45 Templariusze. Miłość i Krew (4/6) 0.35 Afryka, moja miłość (3/3) – serial obyczajowy produkcji niemieckiej (2007); reż.: Carlo Rola; wyk.: Iris Berben, Robert Atzorn, Alexander Held 2.10 Zakończenie dnia

# TVP2

5.50 Zmiennicy (15/15): Nasz najdroższy – serial produkcji TVP (1986); reż.: Stanisław Bareja; wyk.: Mieczysław Hryniewicz, Ewa Błaszczyk, Katarzyna Skawina, Krystyna Tkacz, Mieczysław Czechowicz, Cezary Harasimowicz, Kazimierz Kaczor, Krzysztof Kowalewski 7.00 M jak miłość (952) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 8.35, 9.20, 9.55) 10.40 Barwy szczęścia (837) 11.10 Barwy szczęścia (838) 11.45 Barwy szczęścia (839) 12.25 Bitwa na głosy (2) – widowisko 13.20 Bliskie i groźne spotkania Steve'a (11/26) 14.00 Familiada (1997) – teleturniej 14.40 Rodzinka.pl

(55): Wirtualni przyjaciele – serial komediowy produkcji TVP 15.10 Rodzinka.pl (56): Instrukcja obsługi – serial komediowy produkcji TVP 15.40 Alternatywy 4 (2/9): Przeprowadzka – serial komediowy produkcji TVP 16.40 Słowo na niedzielę 16.55 10 lat grupy Rafała Kmity 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.55 Postaw na milion (40) – kulisy 19.05 Postaw na milion (40) – teleturniej 20.00 Biegi narciarskie: Puchar Świata – Canmore (sprint kobiet techniką dowolną) 22.35 Piłkarski poker – film fabularny produkcji polskiej (1988); reż.: Janusz Zaorski; wyk.: Małgorzata Pieczyńska, Janusz Gajos, Marian Opania, Mariusz Dmochowski, Jan Englert, Edward Lubaszenko, Mariusz Benoit, Adrianna Biedrzyńska, Bronisław Pawlik, Borys Marynowski (dozwolone od lat 16) 0.35 Fanfan – komedia produkcji francuskiej (1993); reż.: Alexandre Jardin; wyk.: Sophie Marceau, Vincent Perez, Bruno Todeschini 2.15 Piłkarski poker – film fabularny produkcji polskiej (1988); reż.: Janusz Zaorski; wyk.: Małgorzata Pieczyńska, Janusz Gajos, Marian Opania, Mariusz Dmochowski, Jan Englert, Edward Lubaszenko, Mariusz Benoit, Adrianna Biedrzyńska, Bronisław Pawlik, Borys Marynowski (dozwolone od lat 16) 4.00 Zakończenie dnia

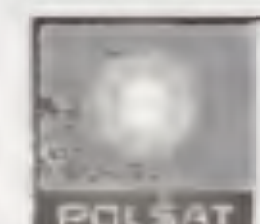
## TV POLONIA

6.35 Złotopolscy (579): Cała nadzieja w Ameryce 7.00 Złotopolscy (580): Refleksje mężczyzny przy kasie 7.25 Złotopolscy (581): Odwet 7.50 Złotopolscy (582): Wymuszone zeznania 8.20 Złotopolscy (583): Ten trzeci 8.55 Polonia 24 9.25 Pogoda.pl 9.40 Hotel Pod Żyrąfą i Nosorożcem (3/13): Olaf, Blondi i Myszką 10.35 Załoga Eko (14): Recykling 11.05 Cztery pancerni i pies (15/21): Wysoka fala 12.10 Pamiętają o mnie 12.30 Polonia w Komie: Serbia: Michał Anioł (129) 12.40 Ojciec Mateusz (89): Śpiewak 13.30 Małkiewicz w podróży: Podróż 32. Rumunia (121): Wokół Braszowa – magazyn kulinarny 14.00 Na dobre i na złe (501): Marny żart 15.00 11. Przystanek Woodstock 2005: Pogodno – koncert 15.55 Kulturalni PL (119) 17.00 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 17.30 Telexpress 17.55 M jak miłość (935) 18.50 XVII Festiwal Kabaretu Koszalin: Bitwa na czary 2011 (1) 19.45 Dobranocka: Przygody Bolka i Lolka: Zaginął piesek 20.00 Wiadomości 20.20 Sport 20.30 Pogoda.pl 20.45 Czas honoru (57): Bocian 21.40 Pamiętają o mnie – koncert życzeń 22.00 Polonia 24 22.20 Pogoda.pl 22.30 Kino Mistrzów: Rewizyta – dramat produkcji polskiej (2009); reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Maja Komorowska, Marek Kudelko, Daniel Olbrychski, Jan Nowicki, Zbigniew Zapasiewicz, Małgorzata Zajączkowska, Tadeusz Bradecki, Halina Mikołajska, Jan Kreczmar, Piotr Garlicki 0.15 Słownik polsko@polski 0.50 Powtórki programów



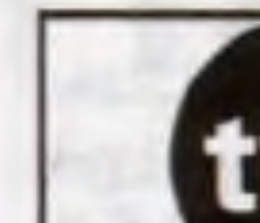
## TELEWIZJA KRAKÓW

10.10 Pogoda Info 10.15 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.50 Pogoda Info 10.55 Serwis sportowy 11.00 Aktywni 50+ 11.15 Tu kultura 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Świat i gospodarka 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Debaty Trójstronna 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Raport z Polski Ekstra 14.15 EuroSąsiedzi: magazyn 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Było, nie minęło 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Studio Wschód 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.57 Pogoda Info 17.01 Pogoda 17.05 Kontrapunkt 17.20 Ślizg 17.30 Magazyn Akademicki 17.45 Pod Tatrami 17.55 Bez krawata 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.02 Pogoda 19.05 Parafia z sercem 20.00 Prawdę mówiąc 20.30 Serwis Info 20.48 Pogoda Info 21.00 Kod dostępu 21.30 Serwis Info 21.40 Pogoda Info 21.46 Kronika 21.57 Pogoda 22.00 Speed 2 22.15 Losowanie Lotto 22.24 60 lat razem 22.30 Serwis Info 22.55 Pogoda Info 23.03 Sportowy Wieczór 23.25 Żona z Internetu – film dok. prod. angielskiej (2010); reż.: Michael Jones



## POLSAT

8.45 Pinky i Mózg – serial animowany dla dzieci 9.15 Scooby-Doo 2 – serial animowany dla dzieci 9.45 The Looney Tunes Show 2 – program rozrywkowy produkcji amerykańskiej 10.15 Ewa gotuje – magazyn kulinarny produkcji polskiej 10.45 Studio weekend 12.15 Dom nie do poznania – reality show 14.15 Eragon – film fantasy produkcji USA (2006) 16.15 Dlaczego ja? – serial fabularnodokumentalny 17.15 Trudne sprawy – serial parodokumentalny produkcji polskiej 18.15 Imperium disco polo 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Pan i pani Smith – komedia sensacyjna produkcji USA (2005) 22.30 Boks: Gala w Norymberdze – waga junior ciężka: Mateusz Masternak – Juho Haapoja 23.30 Przyjęty – horror s.f. produkcji Kanada (2004) 1.30 Zagadkowa noc



5.55 Mango 8.00 Kobieta na krańcu świata 3 – serial dokumentalny produkcji polskiej 8.30 Dzień dobry TVN – magazyn 10.55 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 12.40 Ugotowani 2 – program rozrywkowy 13.45 MasterChef – reality show 14.45 Sekrety chirurgii – reality show 15.45 Julia (182-186-ost.) – serial obyczajowo-komediowy produkcji polskiej 18.00 Kuchenne rewolucje 6 – program produkcji polskiej 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – pro-

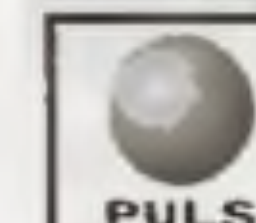
gram publicystyczny 20.00 Z ust do ust – komedia romantyczna produkcji USA (2005) 22.00 Licencja na miłość – komedia romantyczna USA (2007) 23.50 Ciemność – horror produkcji USA-Hispania (2002) 1.55 Uwaga! 2.10 Arkana magii

## TVN 7

7.00 Mango 9.05 Gdzie pachną storki – serial komediowy produkcji amerykańskiej 10.00 Nasza klasa – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Dwóch i pół – serial komediowy 12.00 W samą porę – komedia obyczajowa USA (1997) 13.35 Ulice San Francisco – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 14.40 JAG – Wojskowe Biuro Śledcze – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 15.40 Agenci NCIS 6 – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 17.35 Detektyw Monk 4 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 19.30 Wiecznie młody – dramat produkcji USA (2006) 21.35 Przyjęty – komedia obyczajowa produkcji USA (2006) 23.30 Kobieta Kot – film sensacyjny USA (2004) 1.30 Arkana magii

## TV 4

7.25 Różowa Pantera – serial animowany 8.15 Galileo EXTRA – program popularnonaukowy produkcji amerykańskiej 9.00 Wix Club – serial animowany 10.00 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy produkcji polskiej 11.00 Galileo – program popularnonaukowy produkcji amerykańskiej 12.00 mała Czarna 13.00 Kroniki facetów z klasą – program rozrywkowy 14.00 Wzór – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 15.55 Lot w kosmos – film familijny Niemcy-USA (2001) 18.00 Czysta chata – serial dokumentalny 19.00 Galileo – program popularnonaukowy produkcji amerykańskiej 20.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny produkcji polskiej 21.00 Jaguar – film przygodowy Francja (1996) 23.05 Resident Evil: Degeneracja – film animowany Japonia (2008) 1.05 Błękitny Demon – thriller USA (2004) 2.35 TV Market



## PULS

7.05 Dziką naturą – serial przyrodniczy 8.00 Łowcy dzikich zwierząt – serial przyrodniczy produkcji amerykańskiej 8.55 Hildegarda – film familijny Australia (2001) 10.50 Barbie i podwodna tajemnica – film animowany USA (2010) 12.30 Egipskie psiaki – film familijny produkcji USA-Kanada (2012) 14.20 W poszukiwaniu Świętego Graala – film przygodowy Niemcy (2004) 16.25 Stawka większa niż życie – serial wojenny produkcji polskiej 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany dla dzieci 20.00 Uniwersalny żołnierz 2: Braterstwo broni – film sensacyjny Kanada (1998) 22.00 Płaga – thriller Kanada (2005) 23.55 Ba'al: Kłątwa boga – horror Kanada-USA (2002) 2.00 Kręcimy z gwiazdami – program rozrywkowy 3.00 Zobacz to!

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN, GODZ. 20.00  
● **Z UST DO UST** – Amerykańsko-australijska komedia z 2005 roku. Życie Sary nie napawa jej optymizmem. Pracuje wprawdzie w redakcji New York Timesa, ale pisanie nekrologów trudno nazwać rozbiciem kariery. Ma narzeczonego, z którym planuje ślub, jednak nie jest do końca przekonana o słuszności decyzji. Na przyjęciu weselnym młodszej siostry jej babka opowiada historię sprzed lat, kiedy to ona i nieżyjąca już matka Sary kochały się w tym samym mężczyźnie. Dziewczyna łączy elementy tej układanki i dochodzi do wniosku, że obie kobiety były pierwowzorami bohaterki filmu „Absolwent” z 1967 roku.  
TV POLSAT, GODZ. 20.00  
● **PAN I PANI SMITH** – Komedia sensacyjna produkcji amerykańskiej z 2005 roku. Jane i John poznali się przed kilkoma laty w Bogocie. Wzajemne oczarowanie niebawem zaowocowało ślubem. Po sześciu latach zgodnego pożycia Smithowie nie różnią się niczym od innych par. Jednak małżeńska nuda im nie grozi. Każde z nich prowadzi drugie życie. Spokojni państwo Smithowie to w rzeczywistości pracujący na zlecenie zabójcy. Problem w tym, że wykonują „usługi” dla konkurencyjnych zleceniodawców. Akcja nabiera koloru, gdy każde z osobna dostaje zlecenie zlikwidowania zawodowego zabójcy.  
TVN, GODZ. 23.50  
● **CIEMNOŚĆ** – Hiszpańsko-amerykański horror z 2002 roku. Krótko po przeprowadzce do opuszczonej od lat posiadłości w Hiszpanii, rodzinę Reginy zaczynają prześladować rozmaite nieszczęścia. Ojcu odnawia się dawna choroba, młodszy brat kreśli niepokojące rysunki, relacje między domownikami wyraźnie się psują. Regina ma wrażenie, że oprócz nich w domu mieszka ktoś jeszcze. Postanawia poznać historię tego miejsca i dowiedzieć się czegoś więcej o poprzednich lokatorach. O pomoc zwraca się do architekta, który projektował budynek.

## „POD BRZÓZKAMI”

### Plac Targowy „Tomex”

- smaczna domowa kuchnia
- pieczone kurczaki
- kebab
- „knyś” z grilla
- tanie zestawy z coca-cola

### TV SAT TELEBIM TANIE OBIADY FIRMOWE

wejście od strony „Tomeksu”  
– czynne do godz. 18.00  
wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzkowskie) – do godz. 22.00  
• catering • przyjęcia  
• komunie • stypy

## Restauracja „Piastowska” Zaprasza!!!

tel. 12 648 27 26  
Os. Tysiąclecia 42

pon.-sob. 11.00-21.00  
niedz. 12.00-21.00

www.piastowska42.fm.interia.pl  
http://piastowska42.fm.interia.pl

### ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE

Oferujemy wyroby garmażeryjne bez konserwantów. ręcznie robione, m.in.: pierogi, uszka, krokiety, gołąbki, galaretki, salatkę itp.

**Zapraszamy na Bal Sylwestrowy 190 zł/os.**

## HURTOWE CENY OPON

## bestOPONY.pl

Bulwarowa 33a

- ✓ najlepsza oferta w Krakowie
- ✓ gwarancja producenta
- ✓ możliwość montażu na miejscu\*

tel. 12 644 00 20  
502 604 276

sklep@bestopony.pl  
www.bestopony.pl



## F.H.U. HANBUD®

OKNA I DRZWI  
rok założenia 1999  
os. Niepodległości 3  
tel. 12 640-09-90  
DRZWI • OKNA • BRAMY  
OGRODZENIA



KORZYSTNE RATTY  
SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS  
www.hanbud.com.pl



# TVP1

5.15 Telezakupy 5.55 Miłka i Człapek: Na obiedzie (5) 6.05 Hubert i Hipolit: Kocur Bruno (11) 6.20 Miłka i Człapek: Nad rzeką (6) 6.30 Była sobie Ziemia: Pracujące dzieci (20) 7.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 7.55 Tydzień 8.25 Borussia Dortmund w Lidze Mistrzów 8.55 Ziarno – magazyn 9.30 Jak to działa: Szyfrowanie – program popularnonaukowy 10.05 Siedem życzeń (7/7): Senemedar – serial produkcji TVP (1984); reż.: Janusz Dymek; wyk.: Artur Barciś, Roman Bartosiewicz, Andrzej Chrzanowski, Renata Berger, Katarzyna Bromirska, Helena Kowalczykowa, Piotr Brzezinski 11.10 Piłka nożna: Klubowe Mistrzostwa Świata (finał) 13.30 Skoki Narciarskie: Puchar Świata – Engelberg (konkurs indywidualny) 16.00 Miecz prawdy (13): Upiór – serial produkcji amerykańskiej (2008) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Ojciec Mateusz (17): Skarb – serial kryminalny produkcji TVP 18.20 Jaka to melodia? (2535) – teleturniej muzyczny 19.00 Wieczorynka: Gumisie: Wachlarzooonowe Zefiry (61) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.00 Szlachetna Paczka – kroniki 20.05 Pogoda 20.20 Nad rozlewiskiem... (3/13) 21.15 Zakochana Jedynka: Afryka, moja miłość (3/3) 23.05 Pan i pani Kiler – film fabularny produkcji amerykańskiej (2010); reż.: Robert Luketic; wyk.: Katherine Heigl, Ashton Kutcher, Tom Selleck 0.50 Trójkąt bermudzki – film kryminalny produkcji polskiej (1987); reż.: Wojciech Wójcik; wyk.: Marian Kociniak, Jan Peszek, Grażyna Trela, Leonard Pietraszak, Barbara Soltysik, Maria Probosz, Jan Janowski (dozwolone od lat 16) 2.30 Zakończenie dnia

# TVP2

5.50 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę 6.00 Bliskie i groźne spotkania Steve'a (11/26) 6.35 Ostoja (97) 7.15 M jak miłość (953) 8.05 Barwy szczęścia (840) 8.40 Barwy szczęścia (841) 9.10 Kultura, głępcze (56) 9.50 Rodziny oglądanie: Historia niezwyklej przyjaźni – film dokumentalny produkcji holenderskiej (2011) 10.55 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Łódka Pana Makarona – cykl reportaży 11.30 Makłowicz w podróży: Islandia. Wyspa gejzerów (39) – program kulinarny 12.10 Gwiazdy w południe: Pierwsza liga III: Powrót do źródła – komedia produkcji amerykańskiej (1998); reż.: John Warren; wyk.: Scott Bakula, Corbin Bernsen, Ted McGinley, Dennis Haysbert 14.00 Familiada (1998) 14.40 Ja to mam szczęście! (31) 15.10 Ja to mam szczęście! 15.20 Janosik (5/13): Tańcowali zbójnicy 16.25 Na dobre i na złe (503): Na głęboką wodę 17.20 Kocham to, co lubię (3) – talk-show 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Biegi narciarskie: Puchar Świata – Canmore (bieg łączony kobiet na 15 km) 20.15 Dwojka w akcji: Fighting. Miejskie walki – film akcji produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Dito Montiel; wyk.: Channing Tatum, Terrence Howard, Luis Guzman, Zulay Henao (dozwolone od lat 16) 22.10 Głęboka woda (1/13): Wielka woda – serial produkcji TVP (2011); reż.: Magdalena Łazarkiewicz; wyk.: Teresa Budzisz-Krzyżanowska, Marcin Dorociński, Rafał Maćkowiak, Katarzyna Maciąg 23.00 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej (David Lynch) 23.45 WOK – Wszystko o Kulturze (60) 0.40 Studio filmowe Dwojki: Wrony – dramat produkcji polskiej (1994); reż.: Dorota Kędzierzawska; wyk.: Karolina Ostrożna, Kasia Szczepanik, Małgorzata Hajewska, Anna Prucnal 1.55 S.O.S. (2/7): Jolka 3.00 Fighting. Miejskie walki – film akcji

produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Dito Montiel; wyk.: Channing Tatum, Terrence Howard, Luis Guzman (dozwolone od lat 16) 4.45 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Galeria (109) 6.25 Galeria (110) 6.55 Wszystko przed nami (17) 7.20 Wszystko przed nami (18) 7.50 Dwie strony medalu (104) 8.15 Polonia w Komie: Syberia: Albert (130) 8.25 Polonia 24 8.45 Pogoda.pl 9.00 Trzy Szalone Zera (10): Zniknięcie 9.30 Ziarno 10.05 Stawka większa niż życie (15/18): Obłężenie 11.10 Blaski i wrzaski (3) 11.35 Pamiętaj o mnie 11.55 Ślady – film dokumentalny 12.45 Pod Tatrąmi 13.00 Transmisja Mszy Świętej z kościoła pw. św. Andrzeja Apostoła w Brodach Poznańskich 14.20 Pod dachami Paryża. Wieczór piosenki francuskiej (3) 15.20 Okrasa łamie przepisy: Pstrąg 15.50 Dzika Polska: Bogatsze życie: Żywy relikwiarz mokradła 16.20 Skarby nieodkryte 16.50 Salon Polonii 17.30 Teleexpress 17.50 M jak miłość (936) 18.45 Wideoteka – 60 hitów na 60 lat! 19.10 Nie ma jak Polska (14): Opolskie 19.40 Dobranocka: Baśnie i bajki polskie (22): Szewc Kopytko i Kaczor Kwak 20.00 Wiadomości 20.20 Sport 20.30 Pogoda.pl 20.45 Siła wyższa (1/13): Buddyjski grom – serial komediowy produkcji TVP (2011); reż.: Wojciech Adamczyk; wyk.: Sławomir Pacek, Robert T. Majewski, Krzysztof Dracz, Monika Krzywkowska, Michał Lesień, Dagmara Bąk, Karolina Nolibzka, Piotr Fronczewski, Piotr Grabowski, Katarzyna Żak 21.40 Pamiętaj o mnie 22.00 Tygodnik.pl 22.30 Pogoda.pl 22.45 Tour de Maryla. Viva Italia (2) 23.50 Salon Polonii 0.25 Blaski i wrzaski (3) 0.50 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Głos Mediów 10.30 Serwis Info 10.50 Pogoda Info 10.55 Serwis sportowy 11.00 Teleplotki 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Przegląd wydarzeń tygodnia 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Prawdę mówiąc 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Raport z Polski Ekstra 14.15 Czas na jazdę 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Kościół z bliska 15.30 Serwis Info 15.46 Kronika rejsu 15.50 Pogoda Info 16.00 60 lat razem 16.15 Reportaż TVP Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.57 Pogoda Info 17.01 Pogoda 17.05 Parafia z sercem 17.25 Z archiwum Telewizji Kraków 18.00 Kundel bury i kocury 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Polityka bliżej 19.07 Pogoda 19.10 Koncerty 19.36 Podpowiedzi w plenerze 20.00 Listy gończe: Utopieni we krwi (42) (dozwolone od lat 16) 20.30 Serwis Info 20.42 Pogoda Info 20.50 Młodzież kontra 21.30 Serwis Info 21.40 Pogoda Info 21.46 Kronika 21.57 Pogoda 22.00 Kronika Sportowa 22.15 Jedź bezpiecznie 22.30 Serwis Info 22.54 Pogoda Info 23.00 Sportowa niedziela 23.25 Witamy w latach 80.: Rap, Breakdance i graffiti – cykl dok. prod. niemieckiej (2009); reż.: Frank Jastfelder



## POLSAT

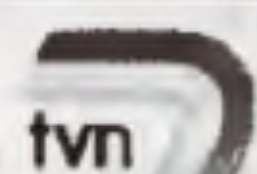
8.15 Gang Misia Yogi – serial animowany produkcji amerykańskiej 8.45 Pinki i Mózg – serial animowany produkcji amerykańskiej 9.15 Scooby-Doo – serial animowany produkcji amerykańskiej 9.45 The Looney Tunes Show 10.15 Sylwester i Tweety na tropie – serial anim. 10.45 Ania z Zielonego Wzgórza: Nowy początek (1/2) – film obyczajowy Kanada (2008) 12.20 Pan i pani Smith – komedia sensacyjna produkcji USA (2005) 14.40 Tootsie – komedia USA (1982) 17.00 Świat według Kiepskich – serial kom. 17.45

Pamiętniki z wakacji – serial paradokmentalny 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Chłopaki do wzięcia – serial dok. 20.00 CSI: Kryminalne zagadki Miami 8 – serial krym. 22.00 Kości 5 – serial krym. 23.00 Instykt mordercy – serial krym. 0.00 Głosy – serial krym. 1.00 Magazyn sportowy 3.00 Tajemnice losu

## tvn

8.00 Maja w ogrodzie – magazyn ogrodniczy 8.25 Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Kobieta na krańcu świata – serial dok. 11.35 Co za tydzień 11.15 Mam talent! 5 – program rozrywkowy produkcji polskiej 13.55 Prawo Agaty 2 – serial obyczajowy produkcji polskiej 15.00 Lekarze – serial obycz. 16.00 Historia Kopciuszka – komedia romantyczna produkcji USA-Kanada (2004) 18.00 Ugotowani 2 – program rozrywkowy 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – program publicystyczny 20.00 Poszukiwani, poszukiwana – komedia obyczajowa produkcji polskiej (1972) 21.50 Zakładnik – film sensacyjny produkcji USA (2004) 0.15 MasterChef – reality show 1.15 Uwaga! 1.30 Arkana magii

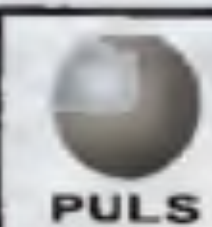
## TVN 7



7.00 Mango 9.05 Nasza klasa 9.35 Detektyw Monk 4 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 11.30 Wiecznie młody – dramat obyczajowy produkcji USA (1992) 13.35 Wielka Wypawa – komedia produkcji USA (1988) 15.30 Cud na Dzikim Zachodzie – western USA (1992) 17.15 Agenci NCIS 2 – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 19.05 Bez śladu – serial krym. 20.00 Kobieta Kot – film sensacyjny produkcji USA (2004) 22.05 Dowody zbrodni – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 23.05 Raj w płomieniach – film katastroficzny produkcji Niemcy (2007) 0.55 Arkana magii

## TV 4

7.00 Dekoratornia 7.25 Różowa Pantera – serial anim. 8.15 Winx Club 3 – serial anim. 9.05 Niezwykły przyjaciel – film obyczajowy produkcji USA (1993) 11.00 Galileo 12.00 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel – program rozrywkowy produkcji amerykańskiej 13.00 Dekoratornia 13.30 Mistrz kuchni: Juniorzy – program rozrywkowy produkcji australijskiej 14.30 Czysta chata – serial dokumentalny 15.30 Kroniki facetów z klasą – program rozrywkowy 16.25 Tester 16.55 Jaguar – film przygodowy produkcji Francja (1996) 19.00 Galileo 20.00 Oczy anioła – dramat obyczajowy produkcji USA (2001) 22.05 Dragon's Den – jak zostać milionerem? 23.05 Zagrożenie z kosmosu – film s.f. produkcji USA-Kanada (2005) 1.00 Moce ciemności – dramat sensacyjny USA (1994) 2.30 TV Market

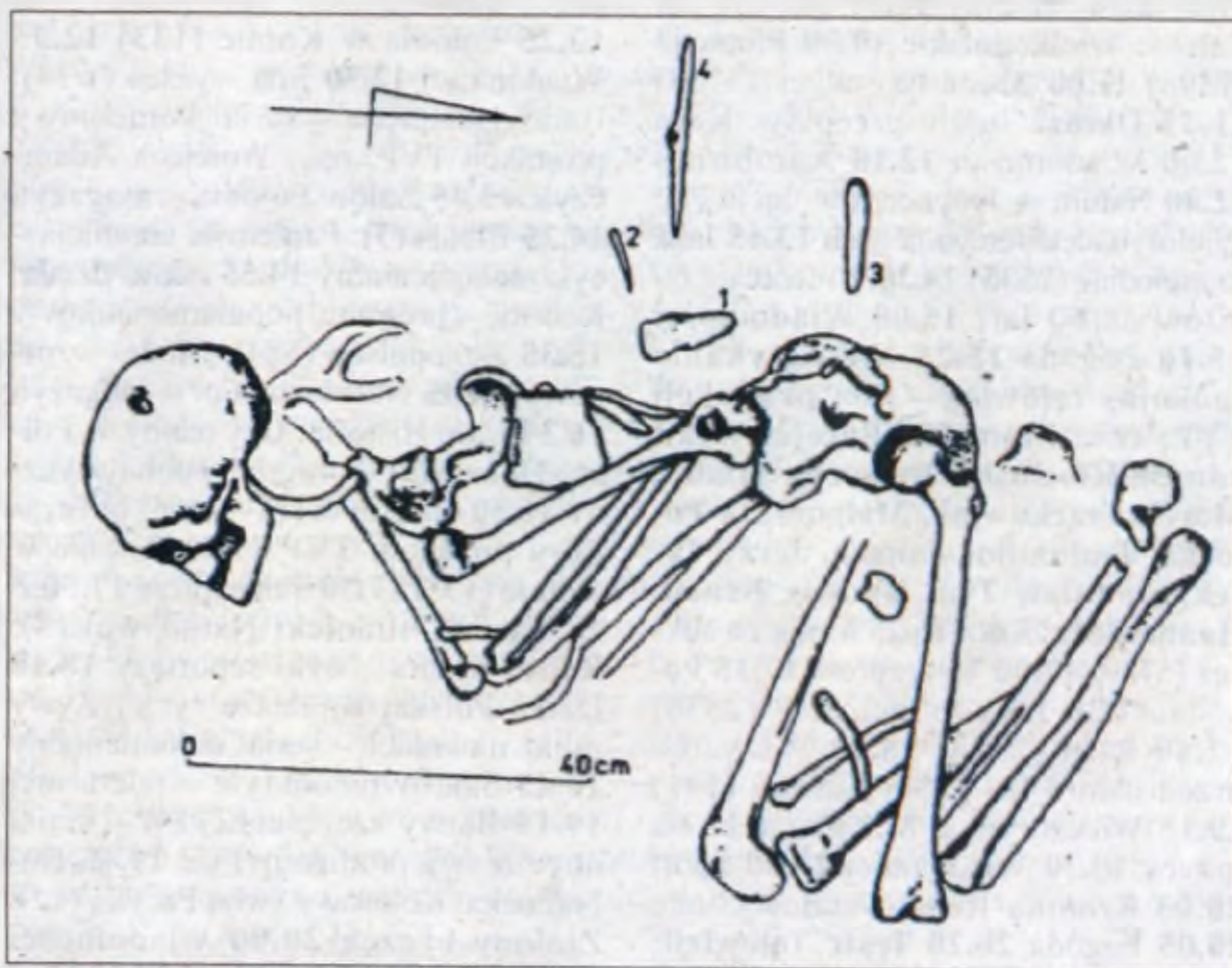


## PULS

7.05 Dzika natura – serial przyrodniczy produkcji angielskiej 8.00 Tropem drapieżników – serial przyrodniczy produkcji amerykańskiej 9.00 Stawka większa niż życie – serial wojenny produkcji polskiej 11.25 Prosiaczek i przyjaciele – film animowany produkcji USA (2003) 12.55 Waśnie w świecie baśni (1/2) – film fantasy Niemcy-USA-Wielka Brytania (1999) 14.45 Pogromca duchów – komedia przygodowa Niemcy (2011) 16.50 Operacja „Słoń” – film przygodowy USA (1995) 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany produkcji amerykańskiej 20.00 Przepowiednia końca świata – film s.f. Kanada (2011) 21.55 Niezwykłe przypadki medyczne – serial dokumentalny produkcji amerykańskiej 22.55 Podniebny horror – serial dokumentalny produkcji kanadyjskiej 0.00 Stare dranie – program rozrywkowy 0.30 Golo i wesoło

# NOWOHUCCY LEKARZE Z EPOKI BRAZU

Pewne znaleziska są dużym zaskoczeniem dla archeologów. Są bowiem wymownym świadectwem obyczajów, kultury i umiejętności pradawnych ludów, o jakie często byśmy ich nie posądzali. Tak było również w przypadku interesującego odkrycia z Nowej Huty.



Grób szkieletowy z Pleszowa. Archiwum MAK.

W 1974 roku podczas badań archeologicznych w Pleszowie (stanowisko nr 17), prowadzonych przez pracowników Nowohuckiego Oddziału Muzeum Archeologicznego w Krakowie, odkryto niewielki grób. W jego wnętrzu znajdował się szkielet, leżący na prawym boku w pozycji skurczonej. Ten sposób ułożenia zmarłego przywodzi na myśl składowanie zwłok ze snem bądź pozycją embrionalną płodu w łonie matki. W głębi jamy grobowej znajdowało się skromne wyposażenie, składające się z siekierki i wióra krzemiennego oraz kościanego dłuta. Przedmioty te pozwoliły w przybliżeniu datować owe znalezisko na okres wczesnej epoki brązu.

Na pierwszy rzut oka liczący około 4 tys. lat grób nie wyróżniał się niczym szczególnym na tle innych podobnych pochówków z tego okresu. Ubogie wyposażenie grobowe i średnio zachowany szkielet nie były więc zaskoczeniem dla badaczy. Można by nawet rzec, że archeolodzy dość często mają do czynienia z tego typu znaleziskami. Dopiero dokładne oględziny pochówku przyniosły sporą niespodziankę. Otóż okazało się, że na zachowanym fragmencie czaszki widnieje owalny otwór po trepanacji. Jego ukształtowanie oraz brzożki wskazują na bardzo istotną kwestię – pacjent ów zabieg przeżył. Mało tego, po śladach gojenia można stwierdzić, iż od momentu wykonania operacji do śmierci tegoż osobnika upłynęły co najmniej 3 miesiące, a istnieje wręcz duże prawdopodobieństwo, że nawet kilka lat.

Trepanacja była operacją chirurgiczną polegającą na wywierceniu otworu w kościach czaszki. Wykonywano ją w celach leczniczych u pacjentów z urazami głowy. Istnieje także teoria głosząca, iż trepanacje czaszek były zjawiskiem kultowym, zaś wycinane płytki kostne służyły jako amulety. Jako dowód potwierdzający słuszność owej hipotezy wskazywano na częsty brak, w zachowanych szczątkach kostnych, zmian patologicznych, które byłyby podstawą do przeprowadzenia tego skomplikowanego zabiegu. A zatem uznano, że skoro taka operacja nie miała na celu ratowania życia pacjenta, służyła praktykom kultowym. Jednakże w omawianym przypadku z całą pewnością należy wykluczyć aspekt rytualny owej

trepanacji. Po pierwsze trepanacje te były wykonywane prawdopodobnie pośmiertnie, a nasz pacjent przeżył i zapewne cieszył się życiem jeszcze przez długi okres czasu po operacji. Po drugie technika jaką zastosowano, w jej trakcie czyli starcie kości w początkowej fazie zabiegu, uniemożliwiała skuteczną pozyskanie płytki kostnej, która mogłaby posłużyć jako amulet czy ozdoba.

Trepanacja czaszki to zabieg, swym rodzajem sięgający zamierzchłej przeszłości. Już w okresie neolitu czaszkę otwierano przy pomocy ostrych narzędzi kamiennych a stosowanie chirurgicznych rozwiązań tego typu wcale nie było przypadkiem odosobnionym. Świadczy o tym czaszki z otworami trepanacyjnymi odnalezione w różnych częściach świata: w Europie, na półwyspie Arabskim czy na terenie Ameryki. Operacje te znane były także w Afryce, w starożytnym Egipcie, gdzie ówczesna medycyna stała na wysokim poziomie.

W Polsce również odkryto kilkanaście pradawnych czaszek ze śladami przeprowadzonych trepanacji. Odnalezione je m.in.: w Brześciu Kujawskim, Kątach czy w Częstochowie. Dzięki odkryciu archeologów z Oddziału Muzeum Archeologicznego w Krakowie do tego grona dołączyła też Nowa Huta.

Współczesna chirurgia oferuje dużo rozwiązań z różnych dziedzin medycyny. Do wyboru mamy lekarzy rozmaitych specjalizacji oraz placówki oferujące leczenie wielu przypadłości i schorzeń. Na terenie Nowej Huty znajdują się dwa duże szpitale i kilkanaście ośrodków zdrowia, więc przynajmniej w teorii, nowohucianie mają w czym wybierać. Inaczej było 4 tys. lat temu we wczesnej epoce brązu. Porównując obecną technologię i narzędzia z tymi, jakie były wówczas dostępne i stosowane, widać olbrzymią kulturę przełomu. A jednak, 2 tys. lat p.n.e. na terenie Nowej Huty, przy ówczesnym poziomie cywilizacji, wiedzy i higieny znano oraz z powodzeniem przeprowadzano zabiegi trepanacji czaszki. Szkielet z Pleszowa jest dowodem na umiejętności i kunszt anonimowych nowohuckich lekarzy z epoki brązu. Oni sami zaś do dziś budzą zdumienie i podziw.

Anna Kolasa



**TVP1**

TV POLONIA

5.20 Telezakupy 5.55 Kawa czy herbatka? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.04, 6.34, 7.02, 7.34) 7.35 Polityka przy kawie 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.15 Telezakupy 8.30 Domisie: Domisiu podziel się 9.00 Film dokumentalny 10.00 Nie ma jak Polska: Wielkopolskie 10.30 Plebania (1398) 11.00 Moda na sukces (5738) 11.25 Okrasa łamie przepisy: Karp 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.40 Natura w Jedyńce: Ewolucja (1); Wieloryb na czterech nogach 13.45 Jaka to melodia? (2535) 14.20 Wideoetka: 60 hitów na 60 lat! 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.25 Niespotykane spokojny człowiek – film produkcji TVP; reż.: Stanisław Bareja; wyk.: Janusz Kłosiński, Ryszarda Hanin, Marek Frąckowiak, Małgorzata Potocka, Janina Sokółowska, Jerzy Turtek, Stanisław Tym, Ludwik Benoit, Hanna Bedryńska 16.25 Moda na sukces (5739) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Jaka to melodia? (2536) 17.50 Klan (2372) 18.20 Wszystko przed nami (48) 18.45 Galeria (141) 19.15 Wieczorynka: Miś Uszatek: Na grzyby 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.03 Kronika Regat Vendee Globe 20.05 Pogoda 20.20 Teatr Telewizji: „Wigilijna opowieść” – spektakl teatralny; reż.: Piotr Trzaskalski; wyk.: Andrzej Chyra, Katarzyna Herman, Tomasz Zaliwski, Stanisława Celińska, Paweł Nowisz, Joanna Kasperska, Monika Krzywkowska, Włodzisław Musiał, Krzysztof Szczerbiński, Sabina Korpetta 21.25 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Brat Delfinów – film dokumentalny produkcji izraelskiej (2011) 22.35 Człowiek w żelaznej masce – film przygodowo-historyczny produkcji amerykańsko-angielskiej (1998); reż.: Randall Wallace; wyk.: Leonardo Di Caprio, Jeremy Irons, John Malkovich, Gerard Depardieu, Gabriel Byrne, Peter Saragaard 0.55 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... 1.05 Naszaarmia.pl 1.35 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Brat Delfinów 2.40 Notacje: Henryk Samsonowicz. Profesorskie zmagania 2.55 Zagadkowa Jedyńka 3.55 Zakończenie dnia

**TVP2**

5.55 Kopciuszek (27) 6.30 Kopciuszek (28) 7.05 M jak miłość (101) 8.00 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.30, 10.10; Panorama: 8.50) 10.45 Rodzinka.pl (77): Święta 11.15 Telezakupy 11.55 Coś dla Ciebie 12.25 Kocham Cię, Polsko! (91) 13.35 Barwy szczęścia (844) 14.15 Świat bez tajemnic: Niebezpieczna Ziemia: Ogień i lód (7/8) 15.10 Ja to mam szczęście! (47) 15.45 Panorama Kraj 15.55 Pogoda 16.05 Rodzinka.pl (55): Wirtualni przyjaciele 16.35 Rodzinka.pl (56): Instrukcja obsługi 17.05 Czwarta władza (1/4) – serial sensacyjny produkcji TVP; reż.: Witold Adamek 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (7/71) – telenowela 19.30 Ja to mam szczęście! (48) 20.05 Barwy szczęścia (845) 20.45 M jak miłość (954) – serial produkcji TVP 21.35 Kulisy serialu „M jak miłość” (691) 21.45 Tomasz Lis na żywo – talk-show 22.55 Poniedziałek z gwiazdami: Leningrad – dramat produkcji rosyjsko-angielskiej (2009); reż.: Aleksandr Burawski; wyk.: Mira Sorvino, Gabriel Byrne, Armin Mueller-Stahl, Alexander Beyer (dzwolone od lat 16) 0.55 Czy świat oszalał?: Mongolia – gorzkie eldorado – film dokumentalny produkcji francuskiej (2011); reż.: Mike Magidson 2.00 Tomasz Lis na żywo – talk-show 3.05 Leningrad – dramat produkcji rosyjsko-angielskiej (2009); reż.: Aleksandr Burawski; wyk.: Mira Sorvino, Gabriel Byrne, Armin Mueller-Stahl, Alexander Beyer (dzwolone od lat 16) 4.50 Zakończenie programu

6.10 11. Przystanek Woodstock 2005: Pogodno – koncert 7.05 Z archiwum FilMOTEKI Narodowej (3): Retroreklama – cykl reportaży 7.25 Pierścień i Róża: Żegnaj słodkie życie (3) 8.00 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.30, 10.10; Panorama: 8.50) 10.45 Pogoda.pl 11.00 Tygodnik.pl 11.30 Pogoda.pl 11.35 Galeria (111) 12.00 Barwy szczęścia (714) 12.25 Polonia w Komie (133) 12.35 Wiadomości 12.50 Siła wyższa (1/13): Buddyjski grom – serial komediowy produkcji TVP; reż.: Wojciech Adamczyk 13.45 Salon Polonii – magazyn 14.25 Bibuła (3): Papierowa amunicja – cykl dokumentalny 14.55 Jak to działa: Roboty – program popularnonaukowy 15.35 Złotopolscy (584): Model wzorcowy 16.05 Naszaarmia.pl – magazyn 16.30 Cafe Historia: Czy mamy w Polsce Donatella? – program publicystyczny 16.50 Galeria (111) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.20 Polonia w Komie (133) 17.30 Teleexpress 17.50 Z archiwum FilMOTEKI Narodowej (3): Retroreklama – cykl reportaży 18.10 Dziką Polską: Bogatsze życie: Żywy relikwiarz – serial dokumentalny 18.45 Skarby nieodkryte – telenowela 19.15 Barwy szczęścia (714) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.45 Dobranocka: Kolorowy świat Pacyka (12): Zielony byczek 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda.pl 20.50 Londyńczycy II (3/16) – serial obyczajowy produkcji TVP 21.45 Polonia w Komie (134) 22.00 Polonia 24 22.30 Pogoda.pl 22.45 Tygodnik Gospodarczy (16) – magazyn 23.20 Tomasz Lis na żywo – talk-show 0.20 Naszaarmia.pl 0.45 Powtórki programów

**TELEWIZJA KRAKÓW**

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.24 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.12 Pogoda Info 15.15 Rozmowa dnia 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.50 Biznes 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Nowohucka Kronika Filmowa 17.15 Aktywni 50+ 17.30 Witamy z Niemiec 17.40 Speed 2 17.50 Jedź bezpiecznie 18.00 Uwolnić Dobro 18.15 MOPS – Mosty pomocy 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05 Magazyn Medyczny 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda Info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info 21.41 Pogoda Info 21.46 Kronika 21.58 Pogoda 22.00 Uwolnić Dobro 22.18 Serwis Info 22.30 Info Dziennik 23.08 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.26 Reportaż TVP Info: Odkryta nadzieja 23.45 Duchy – widmo tortur – film dok. prod. kanadyjskiej (2010); reż.: Sam Morvay

**POLSAT**

8.00 Pinky i Mózg 2 – serial anim. 8.30 Scooby-Doo – serial anim. 9.00 Czarodziejki 3 – serial fantasy 10.00 Zakrecone – serial kom. 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Dłaczego ja? 12.00 Hotel 52 – serial obycz. 13.00 Dom nie do poznania 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny

15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dłaczego ja? 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Transporter – film sensacyjny produkcji Francja-USA (2002) 22.05 Byliśmy żołnierzami – dramat wojenny produkcji Niemcy-USA (2002) 0.55 Układy 5 – serial krym. 2.00 Zagadkowa noc

tvn

6.20 Mango 7.25 Julia – serial obycz.-kom. 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Co za tydzień – magazyn informacyjny 11.40 Sąd rodzinny – serial paradokumentalny 12.40 Ostry dyżur – serial obycz. 13.40 Mango 14.15 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 15.15 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 15.50 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 16.30 Rozmowy w toku – talk-show 17.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – magazyn 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 21.30 Sekrety chirurgii – reality show 22.30 Mentalista 3 – serial krym. 23.30 Lekarze – serial obycz. 0.30 Bez śladu 6 – serial krym. 1.25 Uwaga! 1.40 Arkana magii

TVN 7

tvn

7.45 Plotkara – serial obycz. 8.40 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny 9.35 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 10.30 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 11.30 Mango 13.05 Plotkara – serial obycz. 14.00 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny 15.00 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 16.00 Agenci NCIS 2 – serial sensacyjny 17.00 Brzydula – serial kom. 18.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 19.00 Agenci NCIS 2 – serial sensacyjny 20.00 Piękny umysł – dramat USA (2001) 22.40 Fringe: Na granicy światów 2 – serial science-fiction 23.35 Serenity – film s.f. USA (2005) 1.45 Arkana magii

TV 4

6.55 4music 7.50 Gliniarz i prokurator 5 – serial sens. 8.35 Komisarz Rex 2 – serial krym. 9.30 Ukryta miłość – telenowela 11.30 Inspektor Gadżet – serial anim. 12.00 Osaczona – serial obycz. 13.00 TV Market 13.20 Dziewczyny z fortuną 15.00 Komisarz Rex 2 – serial krym. 16.00 Gliniarz i prokurator 5 – serial sens. 17.00 Ukryta miłość – telenowela 19.00 Galileo EXTRA 20.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 21.00 Spadkobiercy – serial kom. 22.00 Dragon's Den – jak zostać milionerem? 23.00 Śmiertelna gra – thriller USA (2002) 1.00 mała Czarna 1.45 Gość „Wydarzeń”

**PULS**

7.30 Łowcy skarbów – serial przygodowy 8.35 Taki jest świat – program inf. 9.30 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy 10.30 Tarzan – serial przygodowy 11.30 Kręcimy z gwiazdami – program rozrywkowy 12.30 Niezwykłe przypadki medyczne 13.30 Sekrety i kłamstwa – reality show 14.30 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy 15.30 Pixie i Dixie – serial animowany 16.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial 16.30 Tarzan – serial przygodowy 17.30 Łowcy skarbów – serial przygodowy 18.30 Pixie i Dixie (28-30) 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Pingwiny z Madagaskaru – serial 20.00 Przebudzenie bestii – horror s.f. Kanada-USA (2009) 21.55 Zabójca – thriller Australia-USA (2007) 0.00 Goło i wesoło

Nasze miasto

## TUSKA UCIECZKA DO PRZODU

Czy w przyszłym roku czekają nas przyspieszone wybory do Sejmu i Senatu? W Warszawie mówi się o tym coraz częściej. Doradcy Tuska przekonują go, że to ostatni moment, aby mógł liczyć na wygraną. Później będzie już tylko gorzej. Polacy coraz boleśniej odczuwają wzrost cen, płace są zamrożone, a bezrobocie rośnie w zaskakującym tempie (ostatnio zapowiadane jest zwolnienie 1500 osób w fabryce Fiata w Tychach, podobną skalę mogą mieć zwolnienia na kolej). Notowania rządu spadają, maleje też liczba osób popierających Tuska i Platformę. Obietnice rządu uzyskania znacznych funduszy z Unii Europejskiej już w najbliższych tygodniach okazać się niemożliwe do spełnienia. Jak się ratować – pytają wystraszeni działacze Platformy, obsiadający państwowe posady i spółki.

Jest też inny powód. Mimo krętałów w sprawie katastrofy smoleńskiej, rząd obawia się, że nowe informacje mogą dotrzeć do opinii publicznej. Co wtedy? Ujawnienie kłamstw może zakończyć się upadkiem rządu, a wówczas może się nawet okazać, że Platforma nie przekroczy progu wyborczego i – jak kiedyś potężna Unia Wolności – zniknie z polskiej polityki. Lepiej więc zawczasu przeprowadzić wybory, a wtedy najciężej winnych będą przynajmniej chronić parlamentarne immunitety.

Nie jest też jasne, jak zachowają się ci dziennikarze, którzy dziś w obawie o posady i wysokie wynagrodzenia, godzą się brać udział w propagandowym teatryku Platformy. Co zrobią właściciele stacji telewizyjnych, dziś wciąż jeszcze gotowi bronić rządu? Czy będzie można nadal liczyć na przychylność gazet, wydawanych w Polsce, ale stanowiących niemiecką własność? Czy będzie szansa na dobrego, a przynajmniej skromny wynik, gdy zawiedzie propagandowy walec, dziś nadal skutecznie ogłupiający Polaków?

Tusk rozważa to wszystko. Przede wszystkim usiłuje utrzymać jedność swojej partii, coraz bardziej zmęczonej życiem w niepokoju o nieodległą przyszłość. Wiadomo, że po przegranych wyborach nie będzie już można liczyć na sędziów „na telefon”. Prokuratura zmieni front, a rozmaite służby ruszą tropem najpoważniejszych przekrętów. Ci, którzy zdążą ewakuować się do Brukseli, zapewne zachowają dobre samopoczucie i majątki, innych mogą spotkać bardzo poważne kłopoty.

Dlatego przyspieszone wybory mogą być ratunkiem, przysłowiową „ucieczką do przodu”. Zdobyć dwadzieścia parę procent pozwoli Platformie jeszcze przez jakiś czas uchylać się od odpowiedzialności za zrujnowane państwo. Tym bardziej, że jeszcze przez ponad dwa lata będzie można liczyć na parasol ochronny prezydenta. A gdyby Palikot znów dostał się do Sejmu, zawsze można spodziewać się jego niezawodnego poparcia, tym ważniejszego, że PSL przy najbliższej okazji zdradzi dotychczasowego koalicjanta.

Nadzieja, że przynajmniej część dotychczasowych wyborców Platformy zachowa się lojalnie i znów zagłosuje na Tuska oraz jego ekipę, mogą okazać się naiwne. Ale na razie nie widać innej szansy dla rządu nieudaczników i popierającej go partii.

RYSZARD TERLECKI

Sprawy duże i małe

## NOWA SCENA POLITYCZNA?

W ubiegłym tygodniu z Sojuszu Lewicy Demokratycznej odszedł współzałożyciel tej partii i od lat związany z lewicową formacją europoseł Marek Siwiec. Miałem okazję przed laty poznać Marka Siwca, który był dziennikarzem krakowskiego „Studenta”. Wspólnie z kilkoma kolegami, którzy zostali w Krakowie tworzył w trudnych czasach formułę młodej i ambitnej platformy lewicowej. Później jego losy związały się z Warszawą i w dużej mierze Aleksandrem Kwaśniewskim, którego był bliskim współpracownikiem w czasach Jego prezydentury. Te bliskie związki chyba nadal ich łączą, co nie jest bez znaczenia.

Swoje wyjście z SLD Siwiec uzasadniał tym, że formuła tej partii, rezerwującej sobie monopol na reprezentowanie lewicy w Polsce, się wyczerpała. Nie można ciągle dreptać w miejscu i oscylować w granicach 10 procentowego poparcia w czasach, gdy czas sprzyja lewicy. Formuła dwóch partii prawicowych, PO przy władzy i PiS w opozycji, powoli się wyczerpuje. Polacy są zmęczeni wzajemnym szarpaniem się tych partii. Brakuje prawdziwej alternatywy programowej i politycznej. Może ona powstać w wyniku rozpadu dotychczasowej sceny politycznej. Kierunek jest jeden, znany w większości współczesnych demokratycznych państw. Działanie dwóch podstawowych obozów politycznych: lewicowego i prawicowego. Tak jest w kolebce demokracji, czyli Anglii, gdzie obecnie władzę po latach rządów Partii Pracy, sprawują konserwatyści. Tak jest we Francji, gdzie prezydentem został lider Partii Socjalistycznej i tak jest nawet w Stanach Zjednoczonych, gdzie wybory po raz drugi wygrał reprezentant Partii Demokratycznej, wyraźnie wdrażający program lewicowy w państwie.

Zrozumiał to Siwiec i wielu innych działaczy strony lewicowej w naszym kraju. Jednak to on miał odwagę powiedzieć to głośno swoim niedawnym kolegom partyjnym i mam nadzieję, że na tym nie poprzestanie, ale przystąpi do działań tworzących nowoczesną partię socjaldemokratyczną w Polsce. Nie będzie to łatwa droga, gdyż grupa działaczy SLD z jej liderem na czele, nie jest tym zainteresowana. Oni już mają swoje ciepłe posadki i synekury opłacane z budżetu państwa. Im także wystarczy 10 procentowe poparcie, bo tak się okopał w partii, że przy dotychczasowym systemie wyborczym, preferującym partie i tak ich wybiorą. Słowa Leszka Millera, że Siwca nigdy nie poprze na jakiegokolwiek liście kandydatów, tak jak i innych którzy odeszli z SLD, niczego dobrego nie wróżą. Wynika z nich jasno, że rola tego przywódcy definitywnie się skończyła. Wiele dobrego dla lewicy zrobił, ale nie jest już w stanie zrozumieć obecnego czasu i czas by odszedł.

Jedyną szansą dojścia do władzy formacji lewicowej w Polsce, jest stworzenie dużej nowoczesnej socjaldemokratycznej partii, w której powinno być miejsce dla ludzi z różnych partii, nie tylko z SLD. Jest tam miejsce dla byłych członków SLD, którzy próbowali wcześniej jej reform, członków i sympatyków Ruchu Palikota, ale także PO, a nawet PiS, gdzie nurt socjalny jest bardzo widoczny. W efekcie powinna powstać nowoczesna partia socjaldemokratyczna z programem na miarę czasu oraz wyłonić się druga strona sceny politycznej, czyli partia konserwatywna, która też posiada duże zaplecze w naszym kraju. Okopanie się SLD we własnych okopach niczego dobrego nie zapowiada dla tej partii, poza jej marginalizacją w życiu społeczno-politycznym.

ŚLAWOMIR PIETRZYK



## TVP1

5.20 Teleszkopy 5.55 Kawa czy herbatka? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.04, 6.34, 7.02, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Teleszkopy 8.30 Była sobie Ziemia: Energia odnawialna (21) 9.00 Natura w Jedyne: Ewolucja (1): Wieloryb na czterech nogach 10.00 Działka Polska: Piotr, przyroda i czary 10.30 Plebania (1399) 11.00 Moda na sukces (5739) 11.30 Galeria (141) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Natura w Jedyne: Ewolucja (2): Indyk – potomek dinozaurów 13.35 Jaka to melodia? (2536) – teleturniej muzyczny 14.05 Klan (2372) – telenowela produkcji TVP 14.30 Wszystko przed nami (48) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 W słońcu i w deszczu (5/7): Końskie wesele – serial produkcji TVP 16.25 Moda na sukces (5740) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Jaka to melodia? (2537) – teleturniej muzyczny 17.50 Klan (2373) – telenowela produkcji TVP 18.20 Wszystko przed nami (49) – telenowela produkcji TVP 18.45 Galeria (142) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.10 Wieczorynka: Pomysłowy Dobromir (16/20): Budzik – serial animowany 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Pogoda 20.20 Człowiek w żelaznej masce – film przygodowo-histeryczny produkcji amerykańsko-angielskiej (1998); reż.: Randall Wallace; wyk.: Leonardo Di Caprio, Jeremy Irons, John Malkovich, Gerard Depardieu, Gabriel Byrne, Peter Sarsgaard 22.40 Na pierwszym planie – program Piotra Kraśki 23.20 13 Dzielnic: Ultimatum – film akcji produkcji francuskiej (2009); reż.: Patrick Alessandrin; wyk.: David Belle, Philippe Torreton, Cyril Raffaelli (dozwolone od lat 16) 1.15 Wesołych Świąt – film produkcji TVP; reż.: Jerzy Sztwiertnia; wyk.: Krzysztof Majchrzak, Janusz Kłosiński, Władysław Kowalski, Ewa Wiśniewska, Zdzisław Kozień, Ferdynand Matysik, Zdzisław Maklakiewicz, Grzegorz Warchoł, Maria Czubasiewicz, Zdzisław Szymborski 2.20 Nasz Waszek. O sile bezsilnych – film dokumentalny 3.20 Na pierwszym planie – program Piotra Kraśki 3.55 Notacje: Barbara Wachowicz. Klucz do miasta Kościuszki – cykl dokumentalny 4.10 Zagadkowa Jedynka 5.10 Zakończenie dnia

## TVP2

5.55 Kopciuszek (29) 6.30 Kopciuszek (30) 7.05 M jak miłość (102) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.30, 10.10; Panorama: 8.50) 10.50 Rodzinka.pl (78): Kara – serial komediowy produkcji TVP 11.25 Teleszkopy 12.00 Czy Bóg uzdrawia – reportaż 12.30 Kocham ci, co lubię (3) – talk-show 13.05 To nas śmiesz! Kabaretowy Klub Dwójki (2) – program rozrywkowy 13.35 Barwy szczęścia (845) – serial obyczajowy produkcji TVP 14.15 Świat bez tajemnic: Niebezpieczna Ziemia: Koniec naszego świata (8/8) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2010) 15.10 Ja to mam szczęście! (48) – serial produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.00 Pogoda 16.10 Dla niesłyszających: M jak miłość (954) – serial produkcji TVP 17.00 Czwarta władza (2/4) – serial sensacyjny produkcji TVP 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (8/71) – teleturniej 19.30 Ja to mam szczęście! (49) – serial produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (846) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 M jak miłość (955) – serial produkcji TVP 21.40 Kulisy serialu „M jak miłość” (692) 21.45 Magazyn Ekspresu Reporterów 22.50 Świat bez fikcji: Operacja „Pasztet” – film dokumentalny produkcji angielskiej (2010);

reż.: Russell England 0.05 Herosi 3 (25, ost.): Niewidzialna nie – serial produkcji amerykańskiej (2009) (dozwolone od lat 16) 0.55 Rodzinka Polanieckich (6/7): Zdrada – serial produkcji TVP; reż.: Jan Rybkowski; wyk.: Andrzej Chrzanowski, Teresa Lipowska, Andrzej May, Anna Nehrebecka, Czesław Wołłejko 2.30 Magazyn Ekspresu Reporterów 3.20 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.05 Tygodnik Kulturalny 6.55 Słownik polsko@polski 7.25 Rozalka Olaboga (7): Jabłka 8.00 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.30, 10.10; Panorama: 8.50) 10.45 Pogoda.pl 11.00 Polonia 24 11.30 Pogoda.pl 11.35 Galeria (112) 12.00 Barwy szczęścia (715) 12.25 Polonia w Komie (134) 12.35 Wiadomości 12.50 Czas honoru (57): Bocian 13.45 XVII Festiwal Kabaretu Koszalin: Bitwa na czary 2011 (1) 14.45 Tomasz Lis na żywo – talk-show 15.45 Złotopolscy (585): Głupie myśli 16.15 Tygodnik Gospodarczy (16) 16.50 Galeria (112) 17.20 Polonia w Komie (134) 17.30 Teleexpress 17.50 Pod dachami Paryża. Wieczór piosenki francuskiej (3) 18.55 W stronę piękna... Kaszubska opowieść 19.15 Barwy szczęścia (715) 19.45 Dobranocka: Podróże kapitana Klipera: Poławiacze perł (13) 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda.pl 20.50 Ojciec Mateusz (90): Zabawa 21.45 Polonia w Komie (135) 22.00 Polonia 24 22.30 Pogoda.pl 22.45 „Bez prądu” Hey – koncert 23.50 Na pierwszym planie – program Piotra Kraśki 0.25 W stronę piękna... Kaszubska opowieść 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

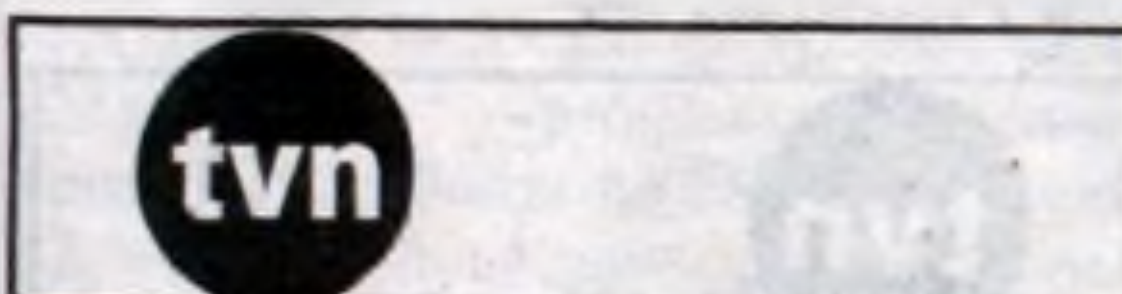
10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.24 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.12 Pogoda Info 15.15 Rozmowa dnia 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszających: Serwis Info 16.50 Biznes 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Na rynku pracy 17.15 Kontrapunkt 18.00 Witamy z Niemiec 18.15 kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05 Magazyn Akademicki 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda Info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info 21.41 Pogoda Info 21.46 Kronika 21.58 Pogoda 22.00 MOPS – Mosty pomocy 22.15 Losowanie Lotto 22.24 Serwis Info 22.30 Info Dziennik 23.08 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.26 Reportaż TVP Info: Odzyskana nadzieja (2) 23.45 Wiktor But – człowiek, który uzbudził świat – cykl dok. prod. angielskiej (2008); reż.: Nick Davidson



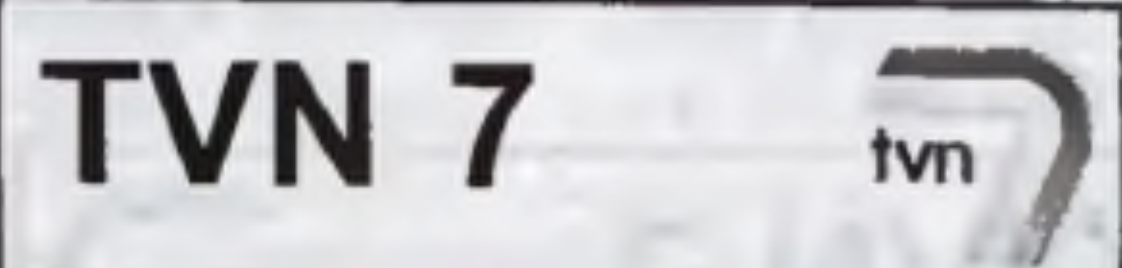
## POLSAT

7.30 Przygody Animków – serial animowany 8.00 Pinky i Mózg 2 – serial animowany prod. USA 8.30 Scooby-Doo – serial animowany produkcji USA 9.00 Czarodziejki 3 – serial fantasy 10.00 Dopoki śmierć nas nie rozłączy – serial komediowy produkcji polskiej 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Hotel 52 – obyczajowy 13.00 Dom nie do poznania 5 – reality show 14.00 Pierwsza miłość – se-

rial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Małanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 17.00 Dlaczego ja? – serial dokumentalny produkcji polskiej 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 20 lat Telewizji Polsat – widowisko 23.00 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 6 – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 0.00 Bandyci – western produkcji USA (2001) 2.00 Zagadkowa noc



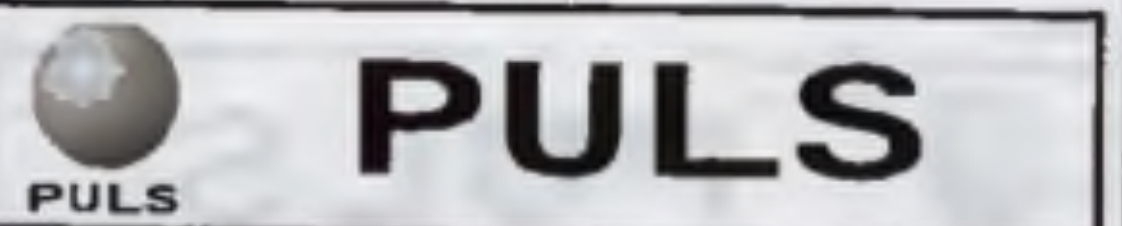
6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 11.40 Sąd rodzinny 12.40 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 13.40 Mango 14.15 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 15.15 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 15.50 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 16.30 Rozmowy w toku 17.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Agenci NCIS: Los Angeles – serial sensacyjny 23.30 Kuba Wojewódzki – talk-show 0.30 The Event: Zdarzenie – serial krym. 1.25 Uwaga! 1.40 Arkana magii



7.45 Plotkara 3 – serial obycz. 8.40 Sąd rodzinny 9.35 Sędzia Anna Maria Wesołowska 10.30 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 11.30 Mango 13.05 Plotkara – serial obycz. 14.00 Sąd rodzinny 15.00 Sędzia Anna Maria Wesołowska 16.00 Agenci NCIS 2 – serial sens. prod. amerykańskiej 17.00 Brzydula – serial kom. 18.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 19.00 Agenci NCIS 2 – serial sens. 20.00 Serenitty – film s.f. USA (2005) 22.25 Nie z tego świata 3 – serial fantasy 23.20 Ścieżka zagłady – film s.f. USA (2005) 1.00 Arkana magii



6.55 4music – magazyn muzyczny 7.50 Gliniarz i prokurator 5 – serial sens. 8.35 Komisarz Rex – serial krym. 9.30 Ukryta miłość – telenowela 11.30 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel 12.00 Osaczona – serial obycz. 13.00 TV Market 13.20 Dziewczyny z fortuną 15.00 Komisarz Rex – serial krym. 16.00 Gliniarz i prokurator 5 – serial sens. 17.00 Ukryta miłość – telenowela 19.00 Galileo EXTRA 20.00 Zagrożenie z kosmosu – film s.f. Kanada-USA (2005) 22.00 Rykoszet – dramat sensacyjny USA (1991) 0.00 List od zabójcy – thriller USA-Wielka Brytania (1998) 1.55 Gość „Wydarzeń”



7.30 Łowcy skarbów – serial przygodowy 8.30 Kręmy z gwiazdami – program rozrywkowy 9.30 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy 10.30 Tarzan – serial przygodowy 11.30 Nad Niemnem – serial obycz. 12.30 Podniebny horror – serial dok. 13.30 Sekrety i kłamstwa – reality show 14.30 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy 15.30 Pixie i Dixie – serial anim. 16.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 16.30 Tarzan – serial przygodowy 17.30 Łowcy skarbów – serial przygodowy 18.30 Pixie i Dixie – serial anim. 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 20.00 Miami Magma – film sensacyjny USA (2011) 21.55 Uniwersalny żołnierz 3: Niewyrównane rachunki – film s.f. Kanada (1998) 0.00 Goło i wesoło

## Zapiski Jakuba Klenia

## WĘDKARSKA POGODA

Grudzień dla większości wędkarzy, to czas przerwy w wędkowaniu i oczekiwania na nowy sezon. Ale to także czas, który wykorzystujemy na przegląd sprzętu – często sfatygowanego po wielomiesięcznym uganianiu się za rybą. To wreszcie czas analizy doświadczeń z minionego sezonu. Mnie na przykład zafascynował wiatr. W minionym sezonie bywałem nad wodą w porach, gdy wiało niemiłosiernie, a ryby zachowywały się bardzo różnie. Czy da się z tych wszystkich doświadczeń wyciągnąć jakieś prawidłowości? Wydaje się, że tak. Tym bardziej, że na znaczenie wiatrów w żerowaniu ryb uwagę zwracało już wielu badaczy i zwykłych wędkarzy. I to od dawna. Do sprawy tej odniósł się na przykład znany biograf w XVII-wiecznej literaturze angielskiej Izaak Walton. W swoim słynnym dziele „Wędkarz doskonały” („The Compleat Angler”, książka miała ponad sto wydań, sytuacja dzisiaj raczej niewyobrażalna) zapisał: „Niechaj wiatr wschodni nigdy nie zawieje, gdy poczciwy wędkarz wyruszy na łowy”.

Skąd biorą się wiatry? Otóż na naszej półkuli dochodzi do zderzenia się dwóch przeciwnych prądów powietrza: chłodnego (arktycznego, polarnego), który przemieszcza się od bieguna w kierunku zwrotnika i ciepłego (zwrotnikowego), który przemieszcza się dokładnie odwrotnie – od południa w kierunku bieguna. Nasza planeta, jak wiadomo, obraca się wokół własnej osi i pod wpływem tego ruchu obrotowego, wspomniane masy powietrza skracają stopniowo w prawo. W naszej strefie równoleżnikowej, te dwa prądy powietrza spotykają się ze sobą w taki sposób, że prąd ciepły (południowy) wieje prawie dokładnie ze wschodu na zachód. Z kolei wiatry północne i północno-wschodnie obniżają dość gwałtownie temperaturę otoczenia, a to prowadzi do obniżenia się temperatury wody. Te zmiany warunków termicznych środowiska wodnego sprawiają, że następuje pewne zahamowanie procesów przemiany materii u ryb, a to oznacza, że przestają one dobrze żerować. Gdy temperatura powietrza obniża się o 5–8 stopni, powoduje to obniżenie się temperatury wody o około 2 stopnie. Dobrze jest pamiętać, że ryby, które lubią ciepło (karpie, karasie czy liny) są bardzo wrażliwe na raptowne zmiany temperatury (szczególnie na jej obniżenie) i na zmiany ciśnienia atmosferycznego – reagują na to wszystko nagłym opuszczeniem żerowiska. Zmiana cyrkulacji powietrza na południową przynosi ocieplenie, wzmacnia więc żerowanie ryb ciepłolubnych.

Alle po latach obserwacji i rozmów z innymi wędkarzami dochodzę do wniosku, że od wiosny do jesieni ryby żerują najlepiej, gdy ustabilizuje się zachodnia cyrkulacja powietrza i wiatry wieją z tego właśnie kierunku. Jeszcze jedna uwaga wiąże się z latem. Otóż bywa, że w trakcie długotrwałych upałów i bezwietrznej pogody, w wodzie zaczyna występować deficyt tlenu (dotyczy to przede wszystkim jezior, stawów, różnych glinianek i zalewów, ponieważ w płynących wodach rzek sytuacja jest o niebo lepsza). Ale wystarczy, by zerwał się wiatr, zmarszczył i natlenił wodę, a ryby znów zaczynają żerować.

Więcej o innych zjawiskach pogodowych, które również mają wpływ na żerowanie ryb za tydzień.

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

## W POSZUKIWANIU PIENIĘDZY

Podwójna moralność w polityce, a zwłaszcza w rządzeniu, nie jest niczym nowym. By nie sięgać w zamierzchłe czasy – to przecież prezes Kaczyński zarzekał się, że nie zostanie premierem, skoro brat jest prezydentem RP. A potem do swego rządu powołał prezesa Leppera i zamiast z sukcesami kierować państwem szukał „haków” na przywódcę Samoobrony. Podwójna moralność nie uwiiera też obecnemu premierowi. Już chyba z piętnaście razy – przez poprzednią kadencję i początek obecnej – powtórzył, iż jego rząd nie zamierza podnosić podatków, choć w spowolnieniu gospodarczym wzrost podatków to jeden z najprostszych sposobów przysporzenia wpływów budżetowi państwa. Ale nawet bez podatków budżet musi być, zatem spółka z nieograniczoną odpowiedzialnością Tusk & Rostowski wymyśliła parę innych sposobów na wyssanie złotych od ludzi. A to wyłożono niemałe środki na zakup i montaż sieci fotoradarów oraz nieoznakowanych samochodów, by rolę poborców podatkowych – zwanych w Piśmie Świętym celnikami – mogli przejąć – umundurowani bądź nie – funkcjonariusze 11 służb upoważnionych do kontroli kierowców na drogach. A nad tym wszystkim, niczym Duch Święty nad wodami u początku świata, unosi się Centralne Biuro Antykorupcyjne, by owi funkcjonariusze nie mieli zbyt lepkich rąk.

Ostatnio na drogach RP pojawiły się nieoznakowane pojazdy popularnych do tej pory w gronie przewoźników towarów „krokodyli”, czyli Inspekcji Transportu Drogowego. Ponieważ sukcesy ITD na niwie kontroli przewozu towarów i osób jakie są – każdy widzi, tedy postanowiono zapolować na zwykłych kierowców amatorów, niczym drapieżny jastrząb na bezbronne kurczęta. Inspektorzy nagrywają wykroczenia kierowców, lecz nie zatrzymują delikwenta, tylko przysyłają mu rachunek do zapłaty i zaproszenie do wizyty w wydziale komunikacji, by oddał prawo jazdy, jeżeli nabierał zbyt wiele punktów. Nie jest to bowiem służba prewencyjna, mająca zapobiegać wykroczeniom, lecz służba represyjna mająca przysporzyć wpływów – czy to z mandatów, czy z opłat za powtórny egzamin – budżetowi.

Osobiście znam prostszy sposób na przyrząd gotówki do ministra finansów. Wystarczy na każdego właściciela samochodu, a jeszcze lepiej na każdego posiadacza prawa jazdy – bo tych więcej – nałożyć opłatę transportową w wysokości, powiedzmy, 100 zł rocznie, a budżet wzbogaciłby się o 2 miliardy złotych w ciągu roku. A przecież w projekcie na 2013 rok założono wpływy z mandatów w kwocie „tylko” 1,5 mld. I jeszcze trzeba było kupić fotoradary... Gdyby zaś obciążyć jeszcze każdego pieszego opłatą „zełówkową” (dzieci i młodzież do lat 26 oraz emeryci i renciści płacą połowę, na cudzoziemców opłatę nakłada się na lotniskach, dawnych przejściach granicznych i dworcach kolejowych położonych w pobliżu granicy państwa), wówczas w ciągu roku, no najwyżej w ciągu dwóch lat, można by zlikwidować, przynajmniej w części, deficyt budżetowy.

Swój pomysł przedkładałem premierowi rządu nieodpłatnie. Jest to bowiem pomysł z cyklu jak nie podnosić podatków, a jednocześnie zwiększać obciążenia finansowe przeciętnego obywatela. Pomysł nie jest chybiony, bo bodaj nawet w Krakowie pobiera się opłatę klimatyczną od przybyszów, choć w tym tygodniu norma stężenia pyłu zawieszonego w powietrzu nad miastem przekroczyła była tylko o 400%...

WOJCIECH MACHNICKI



# TVP1

5.20 Teleszkapy 5.55 Kawa czy herbaty? (Wiadomości: 6.00; 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.04, 6.34, 7.02, 7.34 7.35 Polityka przy kawie 8.00 Wiadomości 8.00 Pogoda poranna 8.10 Teleszkapy 8.30 Była sobie Ziemia: Dom i miasto (22) 9.00 Natura w Jedyne: Ewolucja (2): Indyk – potomek dinozaurów 10.05 Mam przepis na pielgrzymowanie 10.35 Plebania (1400) 11.00 Moda na sukces (5740) 11.30 Galeria (142) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Natura w Jedyne: Ewolucja (3): Sztuka przetrwania 13.35 Jaka to melodia? (2537) – teleturniej muzyczny 14.05 Klan (2373) – telenowela produkcji TVP 14.30 Wszystko przed nami (49) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.20 W słońcu i w deszczu (6/7): Szczęśliwy ten dom – serial produkcji TVP 16.25 Moda na sukces (5741) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Jaka to melodia? (2538) – teleturniej muzyczny 17.50 Klan (2374) – telenowela produkcji TVP 18.20 Wszystko przed nami (50) – telenowela produkcji TVP 18.45 Galeria (143) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.15 Wieczorynka: Przygody Bolka i Lolka: Zmylony trop (43) 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.05 Pogoda 20.15 13 Dzielnica: Ultimatum – film akcji produkcji francuskiej (2009); reż.: Patrick Alessandrin; wyk.: David Belle, Philippe Torreton, Cyril Raffaelli (dozwolone od lat 16) 22.05 Leszek Pękalski – wampir z Bytowa. Historia niedokończona 22.35 Tato – dramat obyczajowy produkcji polskiej (1995); reż.: Maciej Ślesicki; wyk.: Bogusław Linda, Dorota Segda, Ola Maliszewska, Teresa Lipowska, Cezary Pazura, Krystyna Janda, Renata Danciewicz, Daria Trafankowska, Bronisław Wrocławski, Krzysztof Kumor (dozwolone od lat 16) 0.40 Najpiękniejsza Gwiazdka – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Michael Scott; wyk.: Connor Christopher Levins, Brooke Burns, Henry Winkler, Warren Christie 2.15 Leszek Pękalski – wampir z Bytowa. Historia niedokończona 2.45 Notacje: Barbara Krafftówna. Moi mistrzowie, moje role 2.55 Zagadkowa Jedyńka 4.00 Zakończenie dnia

# TVP2

5.55 Kopciuszek (31) – serial obyczajowy produkcji TVP 6.30 Kopciuszek (32) 7.05 M jak miłość (103) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.30, 10.10; Panorama: 8.50) 10.50 Lokatorzy (201): Kuzynka Krysi – serial komediowy produkcji TVP 11.20 Teleszkapy 11.55 Prawdziwa kuchnia żydowska: Ryba po żydowsku – reportaż 12.30 Kabaretowy Klub Dwójki: Ekologia (50) – widowisko rozrywkowe 13.25 Barwy szczęścia (846) 14.00 Świat bez tajemnic: Henryk Mikołaj Górecki 15.10 Ja to mam szczęście! (49) – serial produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.00 Pogoda 16.10 Dla niesłyszanych: M jak miłość (955) – serial produkcji TVP 17.05 Czwarta władza (3/4) – serial sensacyjny produkcji TVP 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (9/71) – teleturniej 19.30 Ja to mam szczęście! (50) – serial produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (847) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.40 Na dobre i na złe (504): Cena prawdy – serial produkcji TVP 21.45 Kino relaks: Całe szczęście – komedia produkcji amerykańskiej (2006); reż.: Donald Petrie; wyk.: Lindsay Lohan, Chris Pine, Faizon Love, Samiaire Armstrong 23.40 Reporter Polski – magazyn 0.25 Powrót do życia II (16/21): Płatny zabójca – serial produkcji amerykańskiej (2009) (dozwolone od lat

16) 1.15 Olter – film dokumentalny; reż.: Krystian Matyszek (dozwolone od lat 16) 1.50 Reporter Polski – magazyn 2.30 Całe szczęście – komedia produkcji amerykańskiej (2006); reż.: Donald Petrie; wyk.: Lindsay Lohan, Chris Pine, Faizon Love, Samiaire Armstrong 4.20 Powrót do życia II (16/21): Płatny zabójca – serial produkcji amerykańskiej (2009) (dozwolone od lat 16) 5.00 Zakończenie dnia

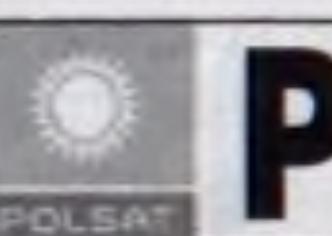
## TV POLONIA

6.05 Kultura, głupcze (56) 6.45 Notacje: Henryk Samsonowicz. Profesorskie zmagania 7.05 Wilnoteka – magazyn 7.25 Sześć milionów sekund (11/19): Zapomniane niezapominajki 8.00 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.30, 10.10; Panorama: 8.50) 10.45 Pogoda.pl 11.00 Polonia 24 11.30 Pogoda.pl 11.35 Wszystko przed nami (19) 12.00 Barwy szczęścia (716) 12.25 Polonia w Komie (135) 12.35 Wiadomości 12.50 Londyńczyk II (3/16) 13.50 Kabaretowy Klub Dwójki: Fast food czy slow food? (78) 14.50 Na pierwszym planie 15.35 Złotopolscy (586): Młode żony gubią obrączki 16.05 Kultura, głupcze (56) 16.50 Wszystko przed nami (19) – telenowela produkcji TVP 17.20 Polonia w Komie (135) 17.30 Teleexpress 17.55 Benefis Jana Miodka 18.55 Wilnoteka – magazyn 19.15 Barwy szczęścia (716) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.45 Dobranocka: Reksio: Reksio tyżwiarz 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda.pl 20.50 Warto kochać (40) 21.45 Polonia w Komie (136) 22.00 Polonia 24 22.30 Pogoda.pl 22.45 Kabaretowy Klub Dwójki: Fast food czy slow food? (78) 23.45 S jak szpieg: Człowiek cień 0.15 Bibuła (3): Papierowa amunicja 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.24 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.12 Pogoda Info 15.15 Rozmowa dnia 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszanych: Serwis Info 16.50 Biznes 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 W ciepłym mieście 17.15 Parafia z sercem 17.35 MOPS – Mosty pomocy 17.45 Odcienie nadziei 18.00 Bez krawata 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05 W ciepłym mieście 19.13 Na rynku pracy 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda Info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info 21.41 Pogoda Info 21.46 Kronika 21.58 Pogoda 22.00 W ciepłym mieście 22.18 Serwis Info 22.30 Info Dziennik 23.08 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.26 Reportaż TVP Info: Odysska nadzieja (3) 23.45 Paparazzi (2) – serial dok. prod. angielskiej (2004); reż.: Christina Macaulay



## POLSAT

8.00 Pinky i Mózg – serial animowany dla dzieci 8.30 Miś Yogi – serial animowany dla dzieci 9.00 Czarodziejki 3 – serial fantasy 10.00 Dopóki śmierć nas nie rozłączy 3 – serial komediowy produkcji amerykańskiej 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Hotel 52 – serial obyczajowy produkcji polskiej 13.00 Dom nie do po-

znania 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja – program publicystyczny 16.30 Malanowski i partnerzy – serial produkcji polskiej 17.00 Dlaczego ja? – program publicystyczny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.35 Mąż idealny – komedia romantyczna produkcji USA (1997) 22.40 Noc kawalerów – komedia przygodowa produkcji USA (2006) 0.35 Szkoła uroku – komedia obyczajowa produkcji Meksyk (2007) 2.40 Zagadkowa noc

## tvn

6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial produkcji polskiej 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial obycz. 11.40 Sąd rodzinny 12.40 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 13.40 Mango 14.15 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 15.15 Detektywi – serial produkcji polskiej 15.50 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 16.30 Rozmowy w toku – talk-show 17.25 Detektywi – serial produkcji polskiej 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.15 Na Wspólnej – serial obycz. 20.50 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 21.30 Miami Vice – film sensacyjny produkcji USA-Niemcy (2006) 0.05 Prawo Agaty 2 – serial obycz. 1.05 Agenci NCID: Los Angeles – serial sens. 2.00 Uwaga! 2.30 Arkana magii

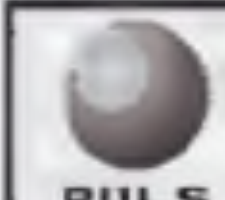
## TVN 7



7.45 Plotkara – serial obycz. 8.40 Sąd rodzinny 9.35 Sędzia Anna Maria Wesołowska 10.30 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 11.30 Mango 13.05 Plotkara 3 – serial obyczajowy 14.00 Sąd rodzinny 15.00 Sędzia Anna Maria Wesołowska 16.00 Agenci NCIS 2 – serial sens. 17.00 Brzydula – serial kom. 18.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 19.00 Agenci NCIS 2 – serial sens. 20.00 Narodziny – dramat USA (2006) 22.05 Bez śladu – serial krym. 23.00 Idlewild – musical USA (2006) 1.20 Arkana magii

## TV 4

6.55 4music – magazyn muzyczny 7.50 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.35 Komisarz Rex – serial krym. 9.30 Ukryta miłość – telenowela 11.30 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel – program rozrywkowy 12.00 Osaczona – serial obycz. 13.00 TV Market 13.20 Dziewczyny z fortuną 15.00 Komisarz Rex – serial krym. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 Ukryta miłość – telenowela 19.00 Galileo EXTRA 20.00 Rykoszet – dramat sensacyjny USA (1991) 22.05 Postrzelenie – komedia kryminalna USA (1996) 0.00 Wzór – serial krym. 1.45 Gość „Wydarzeń”



## PULS

7.30 Łowcy skarbów – serial przygodowy 8.25 Nad Niemnem – serial obycz. 9.30 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy 10.30 Tarzan – serial przygodowy 11.30 Chłopi – serial obycz. 12.30 Tropem drapieżników – serial przyrodniczy 13.30 Sekrety i kłamstwa – reality show 14.30 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy 15.30 Pixie i Dixie – serial anim. 16.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 16.30 Tarzan – serial przygodowy 17.30 Łowcy skarbów – serial przygodowy 18.30 Pixie i Dixie – serial anim. 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 20.00 Wiedźmin – film fantasy Polska (2001) 22.45 Przepowiednia końca świata – film s.f. Kanada (2011) 0.40 Taki jest świat

## Prawnik radzi

# NIE PARKOWAĆ POD OKNEM

Na naszym podwórku samochody parkują w odległości 3 metrów od budynku. Czy jest to zgodne z prawem?

\*\*\*

Odpowiedź na zadane pytania znajduje się w rozporządzeniu ministra infrastruktury z 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie. Znajduje się tam m.in. taki przepis: § 19. 1. Odległość wydzielonych miejsc postojowych, w tym również zadaszonych, lub otwartego garażu wielopoziomowego dla samochodów osobowych od okien pomieszczeń przeznaczonych na stały pobyt ludzi w budynku mieszkalnym, budynku zamieszkania zbiorowego, z wyjątkiem hotelu, budynku opieki zdrowotnej, oświaty i wychowania, a także od placu zabaw i boiska dla dzieci i młodzieży, nie może być mniejsza niż: 1) 7 m – w przypadku 4 stanowisk łącznie, 2) 10 m – w przypadku 5 do 60 stanowisk łącznie, 3) 20 m – w przypadku większej liczby stanowisk. Parkowanie w odległości 3 metrów od budynku jest niedopuszczalne, szkodliwe dla zdrowia mieszkańców i nieprzyzwoite względem sąsiadów narażonych na hałas i wdychanie spalin. (sp)

Świąteczna atmosfera oraz wyjątkowe smaki

**Firmowej Kolacji Wigilijnej**

wszystko to w nowoczesnych wnętrzach Restauracji Santorini

Menu wigilijne od 39 zł netto/os.

**TYLKO U NAS PREZESI JEDZĄ GRATIS**

menu wigilijne bezpłatnie dla jednej osoby z zarządu wskazanej przez organizatora

Zapraszamy!

[www.santorinikrakow.pl](http://www.santorinikrakow.pl)

BIURO PODRÓŻY

**SANTORINI**

[www.santorinitravel.pl](http://www.santorinitravel.pl)

# NAJPIĘKNIEJ PRYZOZDOBIONY DOM

Girlandy, lampki, figurki Mikołajów, a czasem nawet sanie z reniferami... to tylko niektóre akcesoria, jakimi właściciele przyozdabiają swoje posesje w okresie Bożego Narodzenia. Wraz z nadchodzącymi wielkimi krokami okresem świątecznym rozpoczynają się różne konkursy dla autorów najpiękniejszych świątecznych dekoracji domów. Również Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta przygotował dla mieszkańców Krakowa konkurs na najpiękniejszą dekorację bożonarodzeniową.

Konkurs ma na celu rozbudzenie i promowanie poczucia stałej troski o wygląd estetyczny posesji i najbliższego otoczenia, a także podtrzymywanie współczesnego zwyczaju odświeżonego przystrojenia posesji w oczekiwaniu na Święta Bożego Narodzenia. Do rywalizacji zaproszeni są mieszkańcy osiedli z terenów Dzielnicy XVIII Nowa Huta. Uczestnikiem konkursu może zostać każda osoba, która do 19 grudnia br. dostarczy lub prześle pocztą swoje zgłoszenie na adres: Klub Karino Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta (ul. Truskawkowa 4, 31-985 Kraków) lub mailowo na adres: karino@krakownh.pl. Szczegółowe zasady uczest-

nictwa określa regulamin konkursu, który można pobrać ze strony organizatora [www.krakownh.pl](http://www.krakownh.pl). Specjalnie powołane jury konkursu oceniać będzie: wygląd estetyczny posesji i jej najbliższego otoczenia, okolicznościowe elementy dekoracyjne oraz pomysłowość i oryginalność w doborze dekoracji bożonarodzeniowej. Konkurs realizowany jest przy wsparciu finansowym Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta.

Kontakt: Dział Imprez i Promocji Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta, tel. 12 644 68 10 wew. 23, imprezy@krakownh.pl, [www.krakownh.pl](http://www.krakownh.pl).

(f)

# WYBIERAMY MISS „GŁOSU” I MISS NOWEJ HUTY

Do końca 2012 r. Czytelnicy „Głosu” mogą wybierać swoją kandydatkę do tytułu Miss „Głosu” (spośród 14 zaprezentowanych w nr 49 gazety), a Internauci na stronie [www.miss-mister.pl](http://www.miss-mister.pl) (gdzie również mamy je przedstawione) – do tytułu Miss Internetu. Zarówno głosowanie Czytelników jak i Internautów wpłynie na wybór finałowej dziesiątki kandydatek, które wezmą udział w walce o tytuł Miss Nowej Huty 2013, we wspólnym konkursie agencji modelek „Rores Models” i „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”.

## KUPON KONKURSOWY

Imię i nazwisko kandydatki .....

Imię i nazwisko głosującego: .....

Adres głosującego: .....



# TVP1

5.20 Telezakupy 5.55 Kawa czy herbatka? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.04, 6.34, 7.02, 7.34) 7.35 Polityka przy kawie 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.15 Telezakupy 8.30 Świat Małej Księżniczki II: Ja chcę być grzeczna! (12) 8.45 Tomek i przyjaciele: Piotruś i zagubiony bagaż (22) 9.00 Natura w Jedynce: Ewolucja (3): Sztuka przetrwania – film dokumentalny produkcji angielskiej (2010); reż. 10.00 My Wy Oni – magazyn 10.35 Plebania (1401) 11.00 Moda na sukces (5741) 11.30 Galeria (143) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Natura w Jedynce: Telewizja szympanów – film dokumentalny produkcji angielskiej (2010) 13.35 Jaka to melodia? (2538) – teleturniej muzyczny 14.05 Klan (2374) – telenowela produkcji TVP 14.30 Wszystko przed nami (50) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.25 W słońcu i w deszczu (7/7): Narzeczeni – serial produkcji TVP 16.25 Moda na sukces (5742) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Jaka to melodia? (2539) – teleturniej muzyczny 17.50 Klan (2375) – telenowela produkcji TVP 18.20 Galeria (144) – serial obyczajowy produkcji TVP 18.45 Galeria (145) 19.15 Wieczorynka: Mikołajek (2): Wizyta u Ananiasza – serial animowany produkcji francuskiej (2009) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.30 Ojciec Mateusz (18): Jabłka – serial kryminalny produkcji TVP 21.25 Sprawa dla reportera 22.15 Elżbieta Jaworowicz. Tak było – tak jest – magazyn 22.40 Operacja Życie (31) – cykl dokumentalny 23.05 Najpiękniejsza Gwiazdka – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Michael Scott; wyk.: Connor Christopher Levins, Brooke Burns, Henry Winkler, Warren Christie 0.50 Paweł VI (2) – film biograficzny produkcji włoskiej (2008); reż.: Fabrizio Costa; wyk.: Fabrizio Gifuni, Licia Maglietta, Antonio Catania 2.40 Sprawa dla reportera 3.35 Elżbieta Jaworowicz. Tak było – tak jest 3.50 Notacje: Maria Iwaszkiewicz. Nasze Wigilie 4.05 Zagadkowa Jedynka 5.10 Zakończenie dnia

# TVP2

5.55 Kopciuszek (33) – serial obyczajowy produkcji TVP 6.30 Kopciuszek (34) 7.05 M jak miłość (104) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.30, 10.10; Panorama: 8.50 10.50 Lokatorzy (202): Lekcja inteligencji – serial komediowy produkcji TVP 11.20 Telezakupy 11.55 Pozytywni.pl 12.35 Postaw na milion (39) – teleturniej 13.30 Barwy szczęścia (847) 14.10 Świat bez tajemnic: Lekarze – film dokumentalny 15.10 Ja to mam szczęście! (50) 15.45 Panorama Kraj 15.55 Pogoda 16.05 Na dobre i na złe (504): Cena prawdy 17.00 Czwarta władza (4/4) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (10/71) – teleturniej 19.30 Ja to mam szczęście! (51) 20.05 Barwy szczęścia (848) 20.40 Dr House VII (135) 21.40 Dr House VII (136) 22.30 Felieton Kocham Kino 22.35 Kocham Kino: Co słonko widziało – film obyczajowy produkcji polskiej (2006); reż.: Michał Rosa; wyk.: Damian Hryniewicz, Dominika Kluźniak, Krzysztof Stroiński, Tomasz Sapryk, Jadwiga Jankowska-Cieślak, Kinga Preis, Jan Machulski, Rafał Maćkowiak, Andrzej Mastalerz, Krzysztof Dracz (dozwolone od lat 16) 0.40 Świat bez tajemnic: Łowcy pedofilów – film dokumentalny (dozwolone od lat 16) 1.50 Okrucieństwo – dramat produkcji rosyjskiej (2007); reż.: Marina Lubakowa; wyk.: Renata Litwinowa, Anna Biegunowa, Jewgienij Sierow, Olga Oniszczenko, Sasza Astachowa

(dozwolone od lat 16) 3.35 Art Noc: Zespół Hey – koncert (Odjazdy '95) 4.20 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Dziką Polską: Bogatsze życie: Żywy relikwiarz 6.35 Nie ma jak Polska (14): Opolskie – magazyn 7.05 Cafe Historia: Czy mamy w Polsce Donatella? 7.25 Tajemnica Sagali (3/14): Wtajemniczeni 8.00 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 9.30, 10.10; Panorama: 8.50) 10.45 Pogoda.pl 11.00 Polonia 24 11.30 Pogoda.pl 11.35 Wszystko przed nami (20) – telenowela produkcji TVP 12.00 Barwy szczęścia (717) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.25 Polonia w Komie (136) 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (935) – serial produkcji TVP 13.40 „Bez prądu” Hey – koncert 14.50 S jak śpieg: Człowiek cień 15.20 Okrasa łamie przepisy: Pstrąg – magazyn kulinarny 15.50 Złotopolscy (587): Szkoda pegeerów 16.15 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbińskiej (David Lynch) 16.50 Wszystko przed nami (20) – telenowela produkcji TVP 17.20 Polonia w Komie (137) 17.30 Teleexpress 17.55 Tour de Maryla. Viva Italia (2) 18.40 Notacje: Barbara Krafftówna. W filmie i kabarecie Starszych Panów – cykl dokumentalny 19.00 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... 19.15 Barwy szczęścia (717) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.40 Dobranocka: Przygody kota Gotfryda (29): Szalona grypa – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2006) 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.40 Pogoda.pl 20.55 Oficerowie (2/13): Druga strona lustra (dozwolone od lat 16) 22.00 Polonia 24 22.30 Pogoda.pl 22.45 Nowa (6) – serial produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 23.40 Ambasador Spasowski – film dokumentalny 0.45 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.24 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.12 Pogoda Info 15.15 Rozmowa dnia 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.50 Biznes 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Pod Tatrami 17.15 Rozmówki polsko-czeskie 17.45 Na rynku pracy 17.54 Odcienie nadziei 18.05 Magazyn Medyczny 18.20 Ślizeg 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.54 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05 Pod Tatrami 19.15 Nowohucka Kronika Filmowa 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda Info 21.05 Telekurier 21.30 Serwis Info 21.41 Pogoda Info 21.46 Kronika 21.58 Pogoda 22.00 Pogoda na narty 22.15 Losowanie Lotto 22.24 Serwis Info 22.30 Jan Pospieszalski: Bliżej 23.15 Info Dziennik 23.40 Pogoda Info 23.45 Sportowy Wieczór 23.56 Reportaż TVP Info: Odzyskana nadzieja (4) 0.15 Meksykańska wojna narkotykowa – cykl dok. prod. angielskiej (2010)

## POLSAT

8.00 Pinky i Mózg – serial animowany dla dzieci 8.30 Gang Misia Yogi – serial animowany dla dzieci produkcji USA 9.00 Czarodziejki 3 – serial fantasy 10.00 Dopóki śmierć nas nie rozłączy 3 – serial komediowy produkcji

amerykańskiej 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Dlaczego ja? – program publicystyczny 12.00 Hotel 52 – serial obycz. 13.00 Dom nie do poznania 14.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 14.45 Trudne sprawy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Małanowski i partnerzy – serial produkcji polskiej 17.00 Dlaczego ja? – program publicystyczny 18.00 Pierwsza miłość – serial obycz. 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Titanic (2-ost.) – dramat katastroficzny produkcji USA (1997) 22.00 7 minut – dramat obyczajowy Polska (2010) 0.05 Spalone mosty – dramat obyczajowy USA (2009) 2.10 Zagadkowa noc

## tvn

6.20 Mango 7.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 8.00 Dzień dobry TVN 11.05 Na Wspólnej – serial obycz. 11.40 Sąd rodzinny 12.40 Ostry dyżur – serial obycz. 13.40 Mango 14.15 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 15.15 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 15.50 W-11 – Wydział Śledczy 16.30 Rozmowy w toku 17.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial kryminalny 21.30 Kuchenne rewolucje 5 – pr. rozrywkowy 22.30 Lawina – film katastroficzny Niemcy-Francja-Austria-Belgia-Polska (2008) 0.25 Agenci NCIS: Loch Angeles – serial sens. 1.25 Uwaga! 1.40 Arkana magii

## TVN 7

7.45 Plotkara 3 – serial obycz. 8.40 Sąd rodzinny 9.35 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program paradokumentalny 10.30 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 11.30 Mango 13.05 Plotkara – serial obycz. 14.00 Sąd rodzinny 15.00 Sędzia Anna Maria Wesołowska 16.00 Agenci NCIS 2 – serial sens. 17.00 Brzydula – serial kom. 18.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 19.00 Agenci NCIS 2 – serial sens. 20.00 Sierżant Bilko – komedia USA (1996) 21.55 Dowody zbrodni 5 – serial kryminalny 22.50 Ten pierwszy raz – komedia USA (1997) 0.30 Arkana magii

## TV 4

6.55 4music – magazyn muzyczny 7.50 Gliniarz i prokurator – serial krym. 8.35 Komisarz Rex – serial krym. 9.30 Ukryta miłość – telenowela 11.30 Dekoratornia 12.00 Osaczona – serial obycz. 13.00 TV Market 13.20 Dziewczyny z fortuną 15.00 Komisarz Rex – serial krym. 16.00 Gliniarz i prokurator – serial krym. 17.00 Ukryta miłość – telenowela 19.00 Galileo EXTRA 20.00 Kocurek – komedia obyczajowa produkcji USA (2001) 22.00 Oczy anioła – dramat obyczajowy USA (2001) 0.05 Śmiertelna gra – thriller USA (2002) 1.50 Gość „Wydarzeń”

## PULS

7.00 Muzyczny budzik 7.30 Łowcy skarbów – serial przygodowy 8.25 Chłopi – serial obycz. 9.30 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy 10.30 Tarzan – serial przygodowy 11.30 Dziką naturą – serial przyrodniczy 12.30 Kręcimy z gwiazdami – program rozrywkowy 13.30 Sekrety i kłamstwa – reality show 14.30 Przygody Sindbada Żeglarza – serial przygodowy 15.30 Pixie i Dixie – serial anim. 16.00 Pingwiny z Madagaskaru 16.30 Tarzan – serial przygodowy 17.30 Łowcy skarbów – serial 18.30 Pixie i Dixie – serial anim. 19.00 Timon i Pumba – serial anim. 19.30 Pingwiny z Madagaskaru 20.00 Boski żigolo – komedia obyczajowa produkcji USA (1999) 22.15 Ikona (2-ost.) – thriller USA (2005) 0.00 Goło i wesoło

# ŚWIĘTY MIKOŁAJ W SP NR 37



6 grudnia br., jak na tradycję przystało, również do Szkoły Podstawowej nr 37 na os. Stalowym zawitał zmarznięty Święty Mikołaj. Dzieci w wielkim napięciu oczekiwały jego wizyty. Po przybyciu doposażyły go w ciepłe rękawiczki, by mógł ogrzać i bardziej hojną ręką rozdawać prezenty. (ak) Fot. Andrzej Kalinowski

## MIKOŁAJ POD KASZTANAMI



Jak co roku, w Klubie Pod Kasztanami Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta odbyło się tradycyjne spotkanie z Mikołajem. Imprezę urozmaiciły warsztaty plastyczne i taneczne prowadzone przez panie: Bogusławę Mikulską, Katarzynę Sowę oraz przez Zenona Wojnara. Dzieci i młodzież biorące udział w imprezie wykonały między innymi ozdoby bożonarodzeniowe, którymi następnie przyozdobiły klubową choinkę. Przyszedł również czas na nagrody dla dzieci. Oprócz dobrej zabawy i humoru nie zabrakło oczywiście łakoci. W imprezę zaangażowana była także młodzież ze scholi parafialnej, której organizator serdecznie dziękuje. (f)

W Art Zonie Sali Tańca Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida

## MIKOŁAJKOWA NIESPODZIANKA

Dlaczego Święty Mikołaj nie może dojechać na spotkanie z dziećmi? Bo uciekły mu wszystkie renifery. Trzeba mu pomóc.



Tak rozpoczęło się mikołajkowe spotkanie w Art Zonie Sali Tańca Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida – os. Góralski 4, zorganizowane w dniu ulubionego święta wszystkich dzieci. Dzieci dzielnie pomogły Mikołajowi odbudować zaprzęg, każde dziecko przygotowało reniferera dla Świętego Mikołaja. Podczas spotkania najmłodszy wzięli udział w zabawach, które poprowadziła Ga-

biela Wiśniewska – animatorka kultury, kulturoznawczyni i pedagog a także instruktorka rękodzieła artystycznego, pomogła jej w tym brygada Mikołajowych Pomocników – aniołki i diabełki. Na koniec Mikołaj rozdał wszystkim dzieciom prezenty. Dzięki temu spotkaniu dobre nastroje będą dopisywać dzieciom przez cały rok.

(f)





**POZIOMO:** 6. ptasia nauka, 9. parlamentarna nasiadówka, 10. czajnik, 12. oprzęd jedwabnika, 14. dolna część półtuszy wieprzowej, 15. port nad Oką, 18. jeden z największych poetów rzymskich, 19. stolica Tadżykistanu, 20. urządzenie z przodu i z tyłu pojazdów, 22. wyraz, który wyszedł już z użycia, 25. uchodzi w Chersoniu do Morza Czarnego, 29. władczyni Rosji, 30. uzdrowisko pod Turbaczem, 31. krzywda, szkoda, ujmą (z niem.), 32. stolica Saksonii, 33. maszyna do cięcia słomy.

**PIONOWO:** 1. przeraźliwy krzyk, 2. dawny rower z dwoma nierównymi kołami, 3. poprawianie, usuwanie błędów, 4. świeża wiadomość, 5. samogon, 7. ceremonia, 8. tropikalny świerszcz, 11. część Serbii ze stolicą w Nowym Sadzie, 13. miasto powiatowe na Dolnym Śląsku, 16. pierożek w barszczu, 17. nakrętka, 21. wielki tłum, 23. obraźliwe i lekceważące zachowanie się, 24. kąpała, 26. rzeczy konkretnie istniejące, 27. miasto nad Angarą, 28. portugalska wyspa na Atlantyku, 29. część czaszki.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 24 grudnia 2012 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 48:

**POZIOMO:** 6. Czartoryski, 9. pędrak, 10. orbita, 12. Satyr, 14. bazalt, 15. Li-pawa, 18. kontrakt, 19. suterena, 20. redukcja, 22. Thatcher, 25. niuans, 29. znaj-mie, 30. epoki, 31. odcisk, 32. czapka, 33. hemoglobina.

**PIONOWO:** 1. szprot, 2. kraksa, 3. donator, 4. wybory, 5. skobel, 7. bękart, 8. stoper, 11. masoneria, 13. ewangelik, 16. slajd, 17. fucha, 21. Uganda, 23. ciarki, 24. chochla, 26. spiszek, 27. lektor, 28. liczba, 29. ziarno.

Nagrodę za rozwiązanie krzyżówki nr 48 wylosował p. Mieczysław Godziszewski z os. Kościuszkowskiego. Nagroda jest do odebrania w sekretariacie redakcji w godzinach 9-15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

## LOTNICZO, EGZOTYCZNIE I WYCHOWAWCZO

W 319. wydaniu Nowohuckiej Kroniki Filmowej będzie trochę o savoir vivre, sporo o pewnym niezwykłym samolocie oraz bardzo szczególnych teledyskach.

Okazuje się, że nie tak łatwo jest zachować się z klasą w najprostszych nawet sytuacjach życiowych. Nie tak prosto jest przywitać się właściwie z drugą osobą, usiąść do stołu i w ciągu całego wieczoru zachowywać się zgodnie z wszystkimi zasadami dobrego wychowania. Nawet zjedzenie banana na salonach nie jest prostą sprawą. Przekonali się o tym uczniowie XVI LO, którzy wzięli udział w długiej lekcji savoir vivre'u. Nie było łatwo, niektóre zachowania w kontaktach z innymi ludźmi wymagały weryfikacji. Ale za to jak dobrze wychowaną młodzież możemy się teraz pochwalić!

Nie tyle dobrego wychowania, ile wielkiej precyzji wymaga renowacja jednego z najciekawszych eksponatów w zbiorach Muzeum Lotnictwa Polskiego w Czyżynach. Curtis Hawk II to samolot z czasów II wojny światowej, jedyny w swoim rodzaju świadek historii. Na jego kadłubie sąsiadują ze sobą symbole szlachetnej idei międzynarodowego ruchu sportowego oraz agresywnej, nacjonalistycznej doktryny politycznej opartej na przemocy. Ten noszący piętno histo-

rii samolot jest od kilku lat poddawany gruntownej i kompleksowej renowacji. Obecnie trwa najtrudniejszy, końcowy etap prac. Jego celem jest przywrócenie eksponatowi tego, co najważniejsze — skrzydeł. Kronice pozwolono podejrzeć te działania.

Na koniec NKF opowie o międzynarodowym projekcie „The Magic Book of South America” realizowanym przez szkołę języka angielskiego działającą przy Szkole Podstawowej nr 155 na os. 2 Pułku Lotniczego. Szkoła zaangażowała się w pomoc dzieciom indiańskim z ubogich regionów wiejskich w Boliwii. Uczniowie w studiu nagrań zrealizowali własne teledyski i muzykę, które potem znalazły się na specjalnej płycie DVD. Dochód z niej przeznaczony zostanie na budowę bibliotek dla dzieci i wyposażenie szkół w najbardziej potrzebnych miejscowościach w regionie miasta Sucre. Nagrania zrealizowane po angielsku są próbą własnego spojrzenia dzieci na świat Ameryki Łacińskiej.

Do oglądania 319 odcinka NKF zapraszamy od piątku 14 XII do Kina Studyjnego Sfinks, a także na antenie TVP Kraków w poniedziałek 17 XII o godz. 17.05 i 22.00 oraz w czwartek 20 XII o godz. 19.15.

(as)

3.12. o godz. 8.09 do dyżurnego Straży Miejskiej Miasta Krakowa Oddziału VI Wzgórza Krzesławickie wpłynęła prośba udzielenia pomocy bezdomnemu mężczyźnie, który przebywał na Placu Targowym „Bieńczyce” przy ul.

## NA STRAŻY MIASTA

Kocmyrzowskiej. Na terenie placu targowego strażnicy miejscy zastali bezdomnego mężczyznę, który był bardzo wyziebiony. Stan, w jakim się znajdował, zagrażał jego zdrowiu i życiu. Interwenujący strażnicy wezwali do bezdomnego pomoc medyczną. Osoba ta została przekazana pogotowiu ratunkowemu i przewieziona do Szpitala im. Rydygiera.

W związku z ujemnymi temperaturami, silnymi wiatrami i opadami śniegu zmieniły się priorytetowe kierunki działania strażników. Strażnicy wielokrotnie w ciągu dnia i nocy kontrolują pustostany, altany śmietnikowe, opuszczone magazyny, kanały ciepłownicze oraz inne dostępne miejsca, w których osoby bezdomne szukają schronienia. Funkcjonariusze proponują im przewiezienie do noclegowni lub innych miejsc, gdzie mogą otrzymać pomoc. Informują o występujących zagrożeniach. Przypominają, że nie tylko niska temperatura czy wilgoć stanowią zagrożenie dla życia czy zdrowia. Najczęstszą przyczyną zgonów w tych warunkach jest wypity alkohol lub prowizoryczne ogrzewanie i wydzielający się bezwonny, trujący, tlenek węgla.

3.12. w godzinach wieczornych dyżurny otrzymał zgłoszenie o mężczyźnie leżącym na ławce na terenie osiedla Stalowego. Patrol zastał tam upojonego alkoholem człowieka, którego przewieziono do MCPU.

3.12. również w godzinach wieczornych, dyżurny otrzymał zgłoszenie o nietrzeźwym mężczyźnie, leżącym w rejonie osiedla Kolorowego. Mężczyzna wskutek upojenia alkoholowego nie był w stanie poruszać się o własnych siłach. Został przewieziony do MCPU.

5.12. patrol, kontrolując w rejonie osiedla II Pułku Lotniczego altanę śmietnikową, zauważył dwie mocno wyziebione osoby bezdomne. Osoby te były trzeźwe i wyraziły zgodę na przewiezienie do noclegowni, gdzie w cieple spędziły pozostałą część nocy.

7.12. do dyżurnego w godzinach wieczornych wpłynęło zgłoszenie o nietrzeźwym mężczyźnie, leżącym na terenie parku Szwedzkiego przy osiedlu Szklane Domy. Strażnicy stwierdzili obrażenia twarzy spowodowane u tego człowieka najprawdopodobniej upadkiem na chodnik. Strażnicy wezwali do poszkodowanego karetkę pogotowia ratunkowego. Lekarz zdecydował o zabraniu go do szpitala.

(mp)

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### NOCĄ BEZ ŚWIATEŁ

5 grudnia ok. godz. 1.00 w nocy patrolujący rejon os. Kolorowego policjanci zauważyli wyjeżdżający z tego osiedla samochód, który nie miał włączonych świateł pozycyjnych ani kierunkowskazu. Podjęli próbę zatrzymania i wylegitymowania kierowcy. Ten nie reagował na włączone sygnały świetlne i dźwiękowe. Gwałtownie przyspieszył, uciekając w kierunku ronda Czyżyńskiego. Jadąc, zmieniał pas ruchu, zajeżdżając drogę policjantom jadącym radiowozem. Przez rondo przejechał na czerwonym świetle. Zatrzymał się dopiero na wysokości os. 2 Pułku Lotniczego. Policjanci wyczuli od niego zapach alkoholu. W czasie czynności zmierzających do przebadania go na alkomacie, odepchnął funkcjonariuszy i podjął próbę ucieczki. Po kilkunastu metrach przewrócił się. Ale

miał w sobie tyle siły, że policjanci musieli go obezwładnić. Znieważał ich i kopał. W kajdankach przewieziono go do szpitala celem przebadania na zawartość alkoholu we krwi. Potem trafił do policyjnej izby zatrzymań. Gdy wytrzeźwiał, przedstawiono mu zarzuty: znieważenia funkcjonariuszy na służbie, naruszenia ich nietykalności, gróźb karalnych. Gdy szpitalne laboratorium dostarczy wyniki badań krwi, otrzyma kolejny zarzut. Do winy się nie przyznał. Ustalono, że kierował samochodem mimo zakazu sądowego. Miał już odebrane prawo jazdy za jazdę pod wpływem alkoholu. Łącznie grozi mu może kara do 5 lat pozbawienia wolności. Oprócz sprawy karnej odpowie też przed sądem za wykroczenie. Zatrzymany kierowca ma 47 lat. Pracuje. Ma wyższe wykształcenie.

(jdz)

## Z GAZEM NA 84-LETNIEGO PACJENTA

84-letni Edward C. nie żyje. Był pacjentem Szpitala im. Żeromskiego. Jego stan był poważny: cukrzyca, obrzęki, niewydolność krążeniowo-oddechowa. Wiemy, że 10 grudnia ok. godz. 21.00 lekarz dyżurny jednego z krakowskich szpitali poprosił policję o interwencję i szybki przyjazd, informując, że na jednym ze szpitalnych oddziałów znajduje się niezwykle agresywny pacjent, z którym nie może sobie poradzić ani personel szpitalny, ani pracownicy ochrony. 84-letni mężczyzna, będąc w furii, miał rzucać w nich m.in. nożem i atakować nożyczkami. Policjanci, którzy przyjechali na interwencję zastali trzech pracowników ochrony, którzy przytrzymywali mężczyznę w jednym z sanitariatów, do których wszedł, i tam czekali na ich przyjazd. Gdy jeden z policjantów podszedł pod drzwi, te nagle się otworzyły i starszy pan zaatakował go, dusząc za gardło. Widząc to, drugi z funkcjonariuszy użył gazu łzawiącego. W ten sposób pacjent został obezwładniony. Przesłał walczyć. Przepuszczalnie stracił świadomość. Szpitalni lekarze przystąpili do reanimacji. Próby przywracania pacjenta do życia trwały ok. 30 minut. Niestety mężczyzna zmarł. Wiemy, że pracownicy ochrony do obezwładnienia pacjenta też użyli gazu.

Na miejscu zdarzenia był prokurator i pracownicy z wydziału kontroli karnych wojewódzkiej w Krakowie, którzy wyjaśniają szczegóły tragedii.

Pewno przyczyną śmierci wyjaśni sekcja zwłok. My do tematu powrócimy. Pozostaje pytanie – czy pracownicy szpitalnej ochrony i policjanci musieli użyć gazu, żeby obezwładnić starca? Gdzie byli lekarze?

(jdz)

## SERWIS OPON



Wszystkim naszym Klientom  
oraz Czytelnikom „Głosu”



życzymy

wesołych Świąt

Bożego Narodzenia



Wojciech Capała ze współpracownikami

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej),  
czynne 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> e-mail: capala@driver-polska.pl  
Tel./fax 425-70-08, 608-034-643, www.driver-polska.pl

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. **Kupon jest ważny do 19 grudnia 2012 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBENICA poleca książkę Joanne K. Rowling pt. „Trafny wybór” (wyd. Znak). Barry nie żyje. Pagford pogrąży się w chaosie. Na jaw wychodzą tajemnice mieszkańców. Uroczym miasteczko z brukowanym rynkiem i wiekowym opactwem już nigdy nie będzie takie jak dotąd. Wybuch wojny bogatych z biednymi, nastolat-ków z rodzicami, wojna żon z mężami i nauczycieli z uczniami. Kto przejmie władzę po Barrym?

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBENICA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. **Kupon jest ważny do 19 grudnia 2012 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Eriki L. James pt. „Ciemniejsza strona Greya” (wyd. Sonia Draga). Młodszą studentkę Anę Steele i charmatycznego miliardera Christiana Greya połączył niecodzienny układ, który z czasem przerodził się w coś znacznie głębszego. Jednak demony Greya zwyciężyły, Ana zerwała zależni-ający związek i zajęła się karierą. Ogarnięci tęsknotą kochankowie nie potrafią bez siebie żyć.



## Górnicy w Przedszkolu nr 104

Z okazji Barbórki do Samorządowego Przedszkola nr 104 zawitali najprawdziwsi górnicy. Panowie Alfred Apostel, Jan Siwy i Stanisław Sienkiewicz, w pełnych strojach galowych, spotkali się z dziećmi, by opowiedzieć im o pracy górnika, o zwyczajach panujących w kopalni i o... górniczych marzeniach.

Inicjatorami tego niezwykłego wydarzenia były przedstawicielki Rady Rodziców Iwona Florek i Magdalena Chuchmacz. Goście z Piekarni Śląskich przybyli, do Samorządowego Przedszkola z Oddziałami Integracyjnymi im. Małego Księcia, w piątek 7 grudnia. Powitali wszystkich tradycyjnym górniczym pozdrowieniem – Szczęść Boże, wypowiedzianym, zgodnie z górniczym zwyczajem, trzykrotnie. Dzieci, bardzo przejęte faktem, że mają okazję spotkać się z prawdziwymi górnikami, przedstawiły krótki program artystyczny. Dominowały wiersze traktujące o trudnej pracy górników. Przedszkolaki, słowami poetów, wyrażały swoją wdzięczność dla osób pracujących pod ziemią. Wśród wielu pięknych słów i życzeń największe wzruszenie przybyłych wywołał wierszyk:

*Tam w kopalni, w ciemnym chodniku  
wielu pracuje dzielnych górników  
My im życzenia dzisiaj składamy  
za to, że ciepło w przedszkolu mamy  
Dla górników słonecznik koniecznie!*

*Niech pod ziemią im będzie słoneczniej  
kiedy górnik w węgiel się wwierca  
niech słonecznik mu świeci od serca.*

W tak przyjemnej i ciepłej atmosferze również dyrektor placówki Celina Piwowarczyk wyrecytowała wiersz, którego uczyła się jeszcze w przedszkolu. Po prezentacjach słowno-muzycznych przyszedł czas na rozmowę. Goście w prostych słowach opowiadali o swojej pracy w podziemiach, o maszynach i narzędziach wykorzystywanych w kopalniach do pracy zarówno dzisiaj jak i wiele lat temu. Z wielkim szacunkiem mówili też o swojej patronce świętej Barbarze. Demonstrowali galowy strój górnika, gdzie każdy górnik ma przy mundurze 29 guzików – to na pamiątkę śmierci Świętej Barbary, która zginęła mając 29 lat. Dzieci pytały gości m.in. „po co górnikowi szablą?” Miał ją jeden z górników. Okazało się, że to szczególne wyróżnienie za wieloletnią, wzorową pracę na kopalni. Padły też pytania o to, jakie maszyny pracują w kopalniach. Górnicy wyjaśnili, że obecnie fedrują kombajny, a węgiel jest wywożony taśmociągami i wagonami.

Dzieci dowiedziały się również jak głęboko górnicy zjeżdżają pod ziemię, czy to długo trwa zjazd windą i czy na dole w kopalni jest ciepło czy zimno. Oczywiście nie mogło zabraknąć pytania o to, dlaczego goście zdecydowali się na to by zostać górnikami. „Bycie górnikiem to taka tradycja, tam skąd pochodzimy górnikami są nasi bracia, górnikami byli nasi ojcowie lub wujkowie, a teraz górnikami zostają nasi synowie” – odpowiedział jeden z przybyłych. Oglądając stroje górników dzieci zainteresowały się piórami przy czapce, które, jak się okazało, mogą mieć różne kolory. Czarne mają górnicy fedrujący, czerwone, orkiestra górnicza, białe, sztygarzy, a zielone kadra kierownicza, dyrektorzy. Niespodziewanie padło py-



tanie oto, jakie górnicy mają marzenia. „Największym marzeniem górnika jest bezpiecznie wrócić do domu” – powiedział jeden z przybyłych gości. Wszyscy obecni zdali sobie sprawę z tego jak trudną pracą jest praca w kopalni i jak wiele ryzykują ci, którzy dbają o to by w naszych domach było ciepło. Takie spotkania pozwalają dzieciom zrozumieć otaczający je świat. Do małych ludzi dociera, że wszyscy jesteśmy powiązani ze sobą, każda rzecz, z której korzystają jest owocem czyjejś pracy. Dzięki temu uczą się szacunku do pracy i do tych, którzy dbają o nich...nie tylko bezpośrednio. Spotkanie zakończyło się robieniem wspólnych fotografii. Każdy chciał mieć zdjęcie z górnikami. Oprócz miłych wspomnień panowie zostawili w przedszkolu wiele upominków m.in. figurkę św. Barbary czy lampkę benzynową, dzieci dostały od górników również to, co maluchy lubią najbardziej – cukierki. (al)



## FunkGrove Musical

Święta to szczególny czas, w którym powinniśmy zwrócić uwagę na tych najbardziej potrzebujących. Jak co roku, uczniowie Zespołu Państwowych Szkół Muzycznych im. Mieczysława Karłowicza w Krakowie nie pozostali obojętni. Licealiści urządzili wielką zbiórkę zarówno pieniędzy, jak i odzieży, żywności, środków higienicznych czy sprzętów rtv i agd na rzecz bezdomnych z noclegowni na ul. Makuszyńskiego. Całą akcję kończyć będzie koncert finałowy 14 grudnia 2012 roku, o godzinie 18.00 w sali koncertowej Zespołu Państwowych Szkół Muzycznych w Krakowie na os. Centrum E 2. Młodzi artyści wystąpią w musicalu „Przybłęda” (reż. Michał Dorman, muz. Mateusz Honisz), a całość uświetni koncert zespołu Young Jazz Lions pod dyrekcją Jarosława Śmietany. Podczas koncertu wciąż będzie można oddawać dary na rzecz tych, dla których okres Bożego Narodzenia jest okresem naprawdę trudnym.

W imieniu uczniów apelujemy o wsparcie i serdecznie zapraszamy! (al)

## FunkGrove Musical



SERDECZNIE ZAPRASZAMY NA  
KONCERT KOŃCZĄCY AKCJĘ CHARYTATYWNĄ  
NA RZECZ LUDZI BEZDOMNYCH,  
KTÓRY ODBĘDZIE SIĘ  
14 GRUDNIA 2012 ROKU.

O GODZINIE 18 NA SALI KONCERTOWEJ  
ZESPOŁU PAŃSTWOWYCH SZKÓŁ MUZYCZNYCH  
IM. MIECZYŚŁAWA KARŁOWICZA W KRAKOWIE.

WYSTĄPIĄ UCZNIOWIE V KLAS Y OŚM II STOPNIA  
W MUSICALU „PRZYBŁĘDA”  
REŻYSERIA - MICHAŁ DORMAN  
MUZYKA - MATEUSZ HONISZ

KONCERT UŚWIETNI ZESPÓŁ  
YOUNG JAZZ LIONS  
PROWADZONY PRZECZ JAROSŁAWA ŚMIETANĘ

## Angielski w bibliotece

W Nowohuckiej Bibliotece Publicznej można nauczyć się języka angielskiego. Placówka proponuje e-kurs języka angielskiego, który jest interesującą ofertą dla dzieci w wieku 6–12 lat.

Na e-kurs składa się 400 lekcji języka angielskiego. Mali użytkownicy Biblioteki mogą zdobywać wiedzę w pięciu filiach na ośmiu stanowiskach komputerowych. Darmowy dostęp do serwisu FunEnglish.pl posiadają: ● Filia nr 2, os. Teatralne 25, ● Filia nr 5, os. Zgody 7, ● Filia nr 7, os. Kalinowe 4, ● Filia nr 8, os. Bohaterów Wrzesnia 26 oraz ● Filia nr 9, os. Tysiąclecia 42. Dzieci zainteresowane nauką otrzymają w wymienionych bibliotekach ulotki oraz plakaty.

6 grudnia ruszyła trzecia edycja multimedialnego konkursu językowego FunEnglish.pl. Konkurs jest znakomitą okazją do sprawdzenia swoich umiejętności.

Więcej informacji w bibliotece. Zapraszamy!



# B CENTRUM HANDLOWE B

# A Z A R TARGOWISKO R



UL. BIEŃCZYCKA 168, 31-831 KRAKÓW

tel. 12 680 01 00 fax 12 643 67 55

www.tomexsa.pl

*Wszystkim Klientom składamy  
najserdeczniejsze życzenia  
pogodnych Świąt Bożego Narodzenia*



*Zarząd*

Zapraszamy od poniedziałku do soboty na największy obiekt targowy w południowej Polsce.

„Tomex” będzie czynny we wszystkie niedziele grudnia.

Życzymy udanych świątecznych zakupów w ponad 700 punktach handlowych.

**Gwarantujemy zawsze wolne miejsca na parkingu.**



## Zyskaj podwójnie!

Specjalna oferta  
dla Klientów Plusa  
oraz Abonentów  
Cyfrowego Polsatu

Szczegóły na [www.plus.pl](http://www.plus.pl)



DAJ O SIEBIE ZADBAĆ

**Podpisz umowę i odbierz upominek!**

**Przyjdź i sprawdź!**

Kraków, Os. Centrum D7, tel. 12 644 19 67



\* Szczegóły promocji w regulaminie dostępnym w wymienionym Punkcie Sprzedaży. Promocja obowiązuje w wymienionym Punkcie Sprzedaży i trwa do wyczerpania zapasów



# Wzgórze Krzesławickie

Nr 9/2012 (110)

Magazyn Informacyjny Rady Dzielnicy XVII

14 grudnia 2012 r.

## PO SESJI LISTOPADOWEJ

Radni ustalili wstępną listę zakresu rzeczowego zadania pn. „Remont dróg i chodników według wskazań Dzielnicy” w ramach zadania powierzonego „Prace remontowe dróg, chodników i oświetlenia” w roku 2013. W skład listy wchodzi: remont nawierzchni tłuczniowej ul. Darwina, remont chodników w parku Zielony Jar, remont częściowy ul. Kantorowickiej, remont nawierzchni ul. Samozwaniec (kontynuacja z roku 2011), remont nawierzchni ul. Bystronia i remont nawierzchni ul. Folwarcznej. Szczegółowe zakresy rzeczowe zadania zostaną uściśnione po przeglądzie wiosennym dróg i chodników na terenie Dzielnicy XVII. Kolejne zakresy rzeczowe będą ustalane sukcesywnie w trakcie roku 2013.

\*\*\*

Co roku, po mniej lub bardziej intensywnych opadach śniegu, do Rady Dzielnicy XVII „Wzgórze Krzesławickie” wpływają liczne interwencje mieszkańców z prośbą o odśnieżenie chodników i ulic z terenu Dzielnicy XVII. Mieszkańcy stoją na stanowisku, że oczyszczanie ulic po opadach śniegu należy do obowiązków gminy, a wytypowanie nielicznych ulic i chodników do odśnieżania w ramach tzw. „Akcji Zima” jest nieporozumieniem. Rada Dzielnicy popiera stanowisko mieszkańców, prosząc równocześnie o racjonalizację przejazdów sprzętu odśnieżającego. Dochodzi bowiem do sytuacji, że sprzęt prowadzi akcję na ulicach już odśnieżonych o czarnej nawierzchni, a przylegające ulice są pomijane, pomimo że zalega na ulicach gruba warstwa śniegu, co budzi ogrom-

ne wzburzenie wśród mieszkańców. W związku z powyższym Radni Dzielnicy XVII postanowili zawnioskować do Prezydenta Miasta Krakowa o objęcie zimowym utrzymaniem wszystkich ulic i chodników gminnych zlokalizowanych na terenie Dzielnicy XVII „Wzgórze Krzesławickie” pozostających zarówno w zarządzie Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu, jak i tych bez zarządcy.

\*\*\*

Ustalono zakres rzeczowy zadania „Dobudowa oświetlenia na terenie Dzielnicy”, w formie listy rankingowej realizowanej w miarę posiadanych środków, w ramach zadania powierzonego pn. „Prace remontowe dróg, chodników i oświetlenia” w roku 2013 w sposób następujący:

- 1) Dobudowa oświetlenia ul. Łucznowickiej.
- 2) Wykonanie oświetlenia sięgacza ul. Gustawa Morcinka wg projektu z roku 2012.
- 3) Dobudowa oświetlenia ul. Pankiewicza.
- 4) Dobudowa oświetlenia ul. Wadowskiej.
- 5) Dobudowa 1 słupa przy ul. Kantorowickiej 1.
- 6) Dobudowa 1 słupa przy bloku nr 36 os. Na Wzgórzach.

\*\*\*

Zaopiniowano pozytywnie projekt wykonawczy zadania pn. „Przebudowa drogi ulicy Gustawa Morcinka w Krakowie w celu budowy oświetlenia zewnętrznego mającego na celu podniesienie standardu i zwiększenia bezpieczeństwa ruchu drogowego”.

W Forcie 49 „Krzesławice”

## GOŚCIE Z UKRAINY



W listopadzie br. MDK Fort 49 „Krzesławice” gościł dwie grupy delegacji z Ukrainy. 15 listopada placówkę odwiedzili ukraińscy uczestnicy projektu: „Jesteśmy Obywatelami, Jesteśmy Europejczykami”. Wizytę zorganizowali: Stowarzyszenie Ośrodek Współpracy Europejskiej z siedzibą w Dzierżanowie i Poleska Fundacja Studiów Regionalnych i Międzynarodowych z siedzibą w Czernichowie. Podczas drugiej wizyty, która odbyła się 29 listopada, MDK gościł fachowców zajmujących się na co dzień zabytkami lub pracujących w obiektach zabytkowych. Wśród nich znaleźli się specjaliści z Państwowego Historyczno-Architektonicznego

Rezerwatu w Żółkwi, Departamentu Ministerstwa Kultury Ukrainy; Narodowego Rezerwatu „Sofia Kijowska”, Departamentu Zabytków Ministerstwa Kultury Ukrainy, Instytutu Badań Zabytków w Kijowie, Rezerwatu w Tułach, Muzeum Sztuki Użytkowej we Lwowie, a także Narodowego Instytutu Dziedzictwa w Warszawie. W czasie wizyty goście zapoznali się z przebiegiem prac rewaloryzacyjnych i adaptacją obiektu na potrzeby Młodzieżowego Domu Kultury oraz otrzymali informacje o planowanych działaniach na lata następne. Organizatorem pobytu gości z Ukrainy był Narodowy Instytut Dziedzictwa w Warszawie.

**RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVII.** os. Na Stoku 15. Tel. 645-30-09, tel./faks 645-14-17. Przewodniczący – Stanisław Madej, zastępca przewodniczącego – Jan Kawa, członkowie Zarządu: Helena Mikulska, Jadwiga Kolasa, Stanisław Rajski. Dyżury Zarządu: przewodniczący Zarządu – czwartek w godz. 11.00–13.00, zastępca przewodniczącego – środa 10.00–13.00, członkowie Zarządu (odpowiednio w podanej kolejności): piątek 10.00–13.00, poniedziałek 11.00–13.00, wtorek 10.00–13.00.

## I znów Wigilia

**Niech wszystkie Państwa plany  
zostaną wsparte nadzieją, wiarą i miłością,  
która promieniuje od dwóch tysięcy lat  
z małego Betlejem,  
miejsca przyjscia na świat Boga.**

**Pogodnych Świąt Bożego Narodzenia,  
sukcesów i pomyślności  
w nowym Roku 2013**

życzą

**Rada i Zarząd Dzielnicy XVII  
„Wzgórze Krzesławickie”**



## MIKOŁAJOWE SPOTKANIA PRZY SZACHOWNICY

W Gimnazjum nr 44 w os. Na Stoku odbył się Mikołajkowy Turniej Szachowy o Puchar Przewodniczącego Rady Dzielnicy XVII, do którego zostali zaproszeni uczniowie klas V i VI szkół podstawowych. Gości przywitał Święty Mikołaj wraz z orszakiem, a oficjalnie, organizatorzy Małgorzata Hutyra, dyrektor gimnazjum, i Stanisław Porębski, prezes Koła Szachowego im. W. Trzaskiego. Ponad 30 zawodników zasiadło przy szachownicach, aby pokazać swoje umiejętności. Wygrana cieszyła, ale przegrana nie załamywała. Przez pięć rund duch walki i zwycięstwa towarzyszył każdemu graczowi, za to w czasie przerwy, w przyjaznej atmosferze, przy soku i ciastku była chwila na miłą rozmowę o mikołajkowych prezentach. Emocje udzieliły się rodzicom i nauczycielom, którzy dzielnie kibicowali swoim pociechom. Oczywiście, wszyscy czekali na najprzyjemniejszą część turnieju – wręczenie nagród. I miejsce zajęła Maja Piaśnicka ze Szkoły Podstawowej nr 98 i to ona z ręką Stanisława Rajskiego, członka Zarządu Rady Dzielnicy XVII, otrzymała najważniejsze trofeum – puchar i dyplom. Kolejne miejsca na podium zajęli Grzegorz Niedziółka, także ze Szkoły Podstawowej nr 98, oraz



Krzysztof Piechnik ze Szkoły Podstawowej nr 78. Każdy z zawodników został nagrodzony rzeczowym i słodkim upominkiem oraz pamiątkową zakładką „Nauczyciel z klasą” i inicjatorka działań szachowych w gimnazjum, Urszula Bogdańska-Sęk, już planuje jak pomóc młodzieży rozwijać talent w przyszłym roku szkolnym – może w klasie dla pasjonatów tej królewskiej gry? Zapewnia, że każdy uczeń z pasją będzie miał możliwość doskonalić swoje intelektualne umiejętności w różnych dziedzinach wiedzy, nie zapominając o

rozwoju fizycznym, zgodnie z myślą starożytnych filozofów „w zdrowym ciele zdrowy duch”. Taka oferta z pewnością powinna zainteresować obecnych szóstoklasistów. Tegoroczny turniej sprawił wiele radości uczestnikom i organizatorom, więc do zobaczenia na następnych zawodach szachowych. Organizatorzy serdecznie dziękują Radzie Dzielnicy XVII za wspieranie działań, nie tylko szachowych, a Państwu Sylwii i Andrzejowi Michalczykom za pyszne słodkości.

## MOJA SZKOCJA



9 listopada br. w MDK Fort 49 „Krzesławice” uroczystym wernisażem rozpoczęła się wystawa fotografii Elżbiety Zofii Chrzanowskiej „Moja Szkocja”, która potrwa do 20 grudnia br. Wystawa jest owocem pięciokrotnych pobytów autorki w Szkocji. Elżbieta Zofia Chrzanowska, geofizyk, autorka 38 wystaw, podróżuje od wielu lat, głównie po Europie, fotografuje „od zawsze”. Szczególne miejsce w jej dorobku fotograficznym zajmują kraje tradycji celtyckiej, przede wszystkim Szkocja i Irlandia. Te niezwykle szkockie krajobrazy – w tym z Hebrydów Wewnętrznych i Orkadów a także zabytki sztuki celtyckiej i przedceltyckiej – prezentuje niniejsza wystawa. Uzupełniają ją fotografie licznych zamków i ruin średniowiecznych opactw, jakie można napotkać w Szkocji. Po otwarciu wystawy odbyła się prezentacja przezroczu.



# INWESTYCJA W OCHRONĘ ŚRODOWISKA

Konsorcjum Rafako-PBG zostało wybrane do realizacji programu odsiarczania spalin w krakowskiej elektrociepłowni EDF Kraków S.A. Program realizowany będzie ponadto w elektrociepłowniach we Wrocławiu, w Gdańsku i Gdyni. Planowana budowa instalacji odsiarczania spalin w elektrociepłowni w Krakowie pozwoli spełnić normy ochrony środowiska określone w dyrektywie o emisjach przemysłowych, którą Parlament Europejski przyjął w listopadzie 2010 r.

Umowa zawarta z Konsorcjum Rafako-PBG przewiduje zakończenie prac na 31 października 2015 r. Realizacja programu odsiarczania spalin w elektrociepłowni znacząco poprawi jakość powietrza w Krakowie dzięki pięciokrotnemu obniżeniu emisji tlenków siarki (SOx). EDF Kraków S.A., z zainstalowaną mocą cieplną 1118 MW i elektryczną 460 MW, jest jednym z największych w Polsce przedsiębiorstw kogeneracyjnych. EDF Kraków rozpoczęło dostawę ciepła w 1970 roku. W roku 1992 jako pierwsze przedsiębiorstwo w branży energetycznej zostało skomercjalizowane. Sześć lat później, w 1998 roku, również jako pierwsze w branży zostało sprywatyzowane. Udziałowcem większościowym został francuski koncern EDF. Dziś EDF Kraków

zatrudnia około 400 osób. Dostarcza 70% ciepła sieciowego zużywanego w Krakowie (50% całego zużycia miasta), produkując rocznie 7412 TJ ciepła i 1891 GWh energii elektrycznej. Produkcja odbywa się na bazie węgla kamiennego i biomasy (około 20% udziału masowo).

## GRUPA EDF W POLSCE

Obecnie Grupa EDF posiada w Polsce 10% udziału w rynku energii elektrycznej, 15% w rynku ciepła sieciowego i zatrudnia 3500 pracowników w całym kraju. Grupa EDF jest też największym zagranicznym inwestorem w branży energetycznej. Obecny w Polsce od 14 lat EDF wytwarza energię elektryczną i ciepłą głównie na bazie węgla i biomasy, posiada także elektrociepłownię gazową w Zielonej Górze.

Grupa prowadzi działalność w Polsce za pośrednictwem 12 spółek, w tym 7 zakładów produkcyjnych, spółki dostarczającej paliwa (EDF Paliwa), spółki obrotu energią (EDF Energia), EDF Polska Centrum Usług Wspólnych oraz EDF Polska Centrala (struktura koordynująca działania operacyjne). EDF jest największym producentem energii elektrycznej i ciepła w skojarzeniu, zaopatrując w ciepło: Kraków, Gdańsk i Gdynię, Zieloną Górę, Wrocław i Siechnice, Toruń oraz Tarnobrzeg. EDF posiada systemową elektrownię węglową o mocy 1 775 MW w Rybniku. EDF jest również jednym z liderów energetycznego wykorzystania biomasy w Polsce (24% rynku). W 2011 r. Grupa wygenerowała blisko 1,5 TWh energii elektrycznej, spalając 1,2 mln ton biomasy. W Polsce podstawowym źródłem (ponad 90%) energii elektrycznej jest węgiel. Na potrzeby swojej działalności wytwórczej EDF zużywa blisko 7 milionów ton węgla rocznie, co czyni go drugim największym nabywcą tego surowca w kraju.

(mp)

## LISTY DO REDAKCJI • LISTY DO REDAKCJI

# JAK JEST W POLSCE?

Zdarzyło się, że zostałem okradziony w pociągu, już na terenie Niemiec, zresztą przez polskich złodziejasków. W pustym wagonie nad ranem się zdrzemnąłem i straciłem portfel. Udało mi się ich wydać policji niemieckiej na najbliższym dworcu i już tego samego dnia stanęli przed sędzią pokoju. Stróż prawa zapytał mnie, czy się bałem w momencie kradzieży. Nie, panie sędzio – odpowiedziałem zdziwiony – nie bałem się, bo spałem. Potem tłumacz mi wyjaśnił, że gdybym się bał, to zdarzenie to byłoby określone jako rozbój, a za rozbój idzie się siedzieć.

Kilka lat później inny złodziejaski w Moskwie wyciągnął mi portmonek z lekko otwartej naramiennej torby. Zauważyłem to i chciałem go chwycić za rękę, ale wskoczył do wagonu metra i odjechał. W wagonie metra został ujęty przez tajników, którzy to zauważyli, i znowu stanąłem przed sędzią. Tym razem nikt mnie nie pytał, czy się bałem. Uznano, że się bałem, bo byłem świadomy zdarzenia. Sędzia uznał to za rozbój i złodziejaski dostał dwa lata więzienia.

Zrozumiałem, że naturalnym, wrodzonym prawem każdego człowieka jest żyć bez strachu, nawet przez chwilę, a gwarantem tego prawa jest państwo. To trudne zadanie dla każdego państwa, ale niektóre się starają. Tak jest na Zachodzie, a nawet na Wschodzie.

A jak jest w Polsce?

Na os. Centrum E mieszka stara, niedołężna i lekko zdziwaczała kobieta. Nazwijmy ją panią L. Mieszka razem z byłym mężem, już 30 lat, i dorosłym synem. Jeden go dzień drugiego. Pijacy i bandziory. Nie pracują, nie leczą się ze swych nałogów. W zależności od nastroju albo demolują mieszkanie własne, albo sąsiedzkie, albo znęcają się nad panią L. Nie ma gazu, światła, wybite okna, drzwi się nie zamykają. Zresztą dla pani L. ma to już małe znaczenie, bo od dawna śpi na zewnątrz we wnęce koło windy. Będąc właścicielką mieszkania jest właściwie bezdomną. Jeszcze gorzej, że nie są regulowane opłaty mieszkaniowe. Były mąż, emeryt z dobrą emeryturą, nie łoży na mieszkanie. Pani L. obawia się utraty mieszkania za długi. Ale co tam mieszkanie. Pani L. może po prostu utracić życie. Właśnie w podobnej sytuacji rodzinnej zginęła kobieta na os. Wandy. Morderstwa dokonali kolesie syna pani L.

Pani L. nie jest zupełnie bezradna. Ile może, poszukuje pomocy. Zwracała się do prokuratury i policji, prasy i organizacji społecznych. Wszystko na nic.

Szczególnie oburzający jest brak działania prokuratury. Znajomy prawnik objaśnił mi, że aby prokurator zajął się jakąś sprawą, zawiadomienie musi być napisane według specjalnego schematu. Najpierw na brudno trzeba opisać zdarzenie, używając sformułowań z kon-

kretnego zapisu kodeksu prawnego, i wskazać numery artykułów. Następnie trzeba przepisać zawiadomienie na czysto, pomijając numery naruszonych artykułów. Wtedy prokurator po tekście przypomni sobie numer właściwego artykułu, wstawi go i uruchomi sprawę. Kto by się więc przejął usną skargą jakiejś starej kobiety. Czy tak jest naprawdę, oczywiście nie wiem. Ale częsty brak działań prokuratury daje do myślenia.

Policja się stara, jak może. Zakłada szczytki na źle zaparkowane samochody, nakłada mandaty za przekraczanie prędkości. Robota łatwa, lekka i przyjemna. To zupełnie co innego niż zajmować się jakąś zawiłą sprawą starej kobiety. Chyba że będzie trup. Zresztą i to nie koniecznie. Morderstwo na os. Wandy nie zrobiło kariery informacyjnej. Co innego, gdyby to była śmierć na stadionie, gdyby byli zamieszani jacyś domniemani faszyci czy dewianci.

Pomocy nie udzieliła ani Spółdzielnia Mieszkaniowa, ani sąsiedzi. Pomiędzy indolencją instytucji i beczynnością czy strachem skundłonego społeczeństwa jest szeroki obszar dla działania szubrawców i bandziorów.

Na co czekamy? Na kolejną śmierć?

Jerzy Skibiński

# NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje Biuro Ogłoszeń „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”

(al. Jana Pawła II 232 – NCK) Tel. 643-44-33



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61,  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11,  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,

pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00  
pn.-pt. 7.30-15.30,  
pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00,  
pn.-pt. 7.30-15.30,  
pn.-pt. 7.00-15.00

## DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

# CORDIA

B. KWIECIŃSKA

www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24

os. Uroczysko 5

czynne 8.00-15.30

12 644-87-75, 512-179-466

504-180-180

## KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE TANIO – CAŁODOBOWO

## POGRZEBOWE USŁUGI:

▼ KOMPLEKSOWO ▼ BEZGOTÓWKOWO

Bezpłatny (w ramach ZUS) całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 12 645-47-24, 12 632-47-00 (CAŁĄ DOBĘ)

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

# „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE

Zakład Usług Pogrzebowych „IRYS”

Nowa Huta os. Na Skarpie 35 (obok Banku)

\* BEZGOTÓWKOWO \* DUŻY WYBÓR TRUMIEN I URN

\* OBSŁUGA ŻAŁOBNIKÓW

\* CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZWŁOK \* CHŁODNIA

\* TRANSPORT, KREMACJA, KWIATY \* FORMALNOŚCI W USC

\* MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI CEN

Tel. 12 644-17-42

606-361-507

## CAŁODOBOWE USŁUGI POGRZEBOWE

„KRES” - OS. GÓRALI 6 (KOŁO KINA „SFINKS”)

12 685-53-44, 600-783-304

• trumny od 850 zł • urny • akty zgonu • kremacja • czarna odzież  
(wszelkie formalności i ustalenia możliwe w domu organizatora pogrzebu)

## PAMIĘĆ O BLISKICH I ZNAJOMYCH

Czytelnicy pytali nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św. odprowadzanych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprowadzona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, zamieścimy takie informacje bezpłatnie. Trzeba tylko zgłosić się do redakcji.



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

**Pogotowie Ratunkowe** 999, **Straż Pożarna** 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, **Policja** 997, **Pogotowie gazowe** 992, **Toksykologia** 411 99-99, **Policja Nowa Huta**: os. Zgody (VIII KP) 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 61-52-911, 615-33-19, **Straż Miejska** 680-15-00 (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie), **Pogotowie Ratunkowe (Nowa Huta)** 999, **Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43, **Pogotowie dźwigowe** 644-23-08, **Pogotowie elektryczne** dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, **ADREM awarie poza budynkiem** 644-12-10, **Pogotowie c.o.** 644-38-46, **Wodociągi** 648-28-61. **Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin** 411-60-44.

## MEDYCYNIA I ZDROWIE

▼ **GABINET ORTOPEDII I REHABILITACJI**, os. Złotej Jesieni 15c/13. Rejestracja tel. 725-725-800. Fizykoterapia, laser, ultradźwięki, elektroterapia. Masaż leczniczy i ćwiczenia.  
▼ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26, 12 640-50-90 lub 696-047-450: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.  
▼ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.  
▼ **MASAŻ**, rehabilitacja, wizyty domowe. Tel. 12 414-11-97, 602-861-879.  
▼ **LECZNICZY DOTYK**. Rehabilitacja. Masaż leczniczy i relaksacyjny. Dojazd do twojego domu. Tel. kom. 668-947-595.  
▼ **REUMATOLOG** – lek. med. Ryszard Stańczyk, os. Jagiellońskie 19A (nad „Biedronką”). Tel. 608-603-291.  
▼ **TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA**, Piotr Paweł Rząca, Kraków, Nowa Huta, ul. Tomickiego 13. Tel. 507-099-231. Więcej informacji na [www.terapiamanualnakrakow.com.pl](http://www.terapiamanualnakrakow.com.pl).

## USŁUGI RÓŻNE

▼ **USŁUGI SZKLARSKIE**, oprawa obrazów, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
▼ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.  
▼ **PRZECHEWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
▼ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27. Tel. 012 681-33-77.  
▼ **NAPRAWA TELEWIZORÓW**, 503-787-143, 12 645-92-08.

▼ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI**. Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 510-949-066.

▼ **OBUIE – NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.

▼ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. Tel. 644-98-11.

▼ **SERWIS RTV**. 012 647-09-30, 0508-08-46-92.

▼ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI, Robert Sroka**, os. Niepodległości 3. Tel./faks 12 649-55-55.

♦ **TELEWIZOR strajkuje?** Dzwon 12 645 47 65, 600 99 88 32.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ **„AUXILIUM” S.A.** Kraków, Al. Pokoju 84.

Tel./faks 12 425-80-53, 12 425-91-47,

e-mail: [auxilium@auxilium.com.pl](mailto:auxilium@auxilium.com.pl).

▼ **IP PRYMUS KSIĘGOWOŚĆ, ROZLICZENIA**. Załatwiamy dobre KREDYTY hipoteczne, dla firm, dla osób prywatnych. Tel. 602-19-66-21, 12 643-41-28, os. Teatralne 24.

▼ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.

▼ **SALDO** – usługi księgowo podatkowe. Rozliczenia VAT-u budowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż-kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1.

Tel. 12 642-59-10/11. [www.garret.pl](http://www.garret.pl).

▼ **ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka.

Tel. 12 641-66-74; [www.arkadom.pl](http://www.arkadom.pl)

▼ **CAMERDOM**, Biuro Nieruchomości, os. Albertyńskie (hotel Lipsk). Sprzedaż, wynajem, zamiana. 12 644-44-41, [www.camerdom.oferty.net](http://www.camerdom.oferty.net).

▼ **NIERUCHOMOŚCI „MIŁOŚZ & MIŁOŚZ” SP. J.** Licencja 3922. Sprzedaż-kupno mieszkań, domów, działek. Ul. Kielecka 24. Tel. 602-692-285.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ **SERWIS OPON KRAWAL**, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i dętek.

● profesjonalne wyważanie kół ● prostowanie felg alu i stalowych ● pompowanie kół azotem ● naprawy opon z systemem PAX ● opony różnych marek krajowe i zagraniczne.

Honorujemy karty płatnicze. Raty.

Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej).

Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00.

Tel.: 425-70-08, 608-034-643;

[www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl); e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl).

▼ **FIRMA AUTO KOMPUTER, Janina Walasek, ul. Makużyńskiego 9B**.

Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. [www.autokomputer.krakinfo.pl](http://www.autokomputer.krakinfo.pl).

▼ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

▼ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06.

Czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.

▼ **Samobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).

▼ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).

▼ **Serwis klimatyzacji**.

▼ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.

▼ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

▼ **BLACHARSTWO, LAKIERNICTWO, MECHANIKA**.

Tel. 604-991-988.

▼ **OPONY NOWE I UŻYWANE DO SAMOCHODÓW OSOBOWYCH**, zachodnie.

Montaż i wyważanie komputerowe.

Ul. Ptaszyckiego 19 (naprzeciw stadionu Hutnika). 12 686-63-95.

## KWIACIARNIE

▼ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15.

Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

▼ **KWIACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wiązanki okolicznościowe, bukiety.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **ANTENY** montaż, naprawa TV-SAT. (12)645-19-13, 501-03-08-90.  
● **CZYSZCZENIE** dywanów, Kärcher. 506-507-171.  
● **CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki. Gwarancja dobrej usługi. (12)649-92-39.  
● **CZYSZCZENIE** dywanów, wykładzin, tapicerek meblowych. 602-128-924, (12)358-76-06.

● **DO** sprzątania z II gr. (12)423-31-11.  
● **DWUPOKOJOWE** 45 m<sup>2</sup>, Centrum A, Ilp. 250 000. (12)645-64-27.  
● **FLIZOWANIE** – remonty od A do Z. 787-726-085.  
● **GARAŻ** 19 m<sup>2</sup>, przy rondzie Czyżyńskim, sprzedam. 502-074-901.  
● **GOTÓWKA** pod zastaw samochodu. 511-112-223.  
● **HYDRAULICZNE** usługi wod.-kan.-gaz-co. 501-415-154.  
● **KOŁDRY** – wyrób. Handlowe 8, (12)643-77-90, [www.tuli.net.pl](http://www.tuli.net.pl).

● **KUPIĘ** stare pocztówki, orzełki, odznaczenia. 515-803-184.  
● **MALOWANIE**, tapetowanie, ślusarsstwo, stolarstwo. 784-002-599.  
● **MIESZKANIE** do wynajęcia, Mistrzejowice. 500-145-092.  
● **NAPRAWA**, konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (12)648-46-19, 502-587-520.  
● **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. 518-527-005.  
● **NAPRAWA** telewizorów wszystkich typów u klienta. (12)64-00-41, 603-839-048.  
● **ODŚNIEŻANIE** dachów, faktura. 507-896-506.  
● **REMONTY** 600-953-968.  
● **TAPICER**. Tel. 784-906-675.  
● **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon (12)6454765, 600998832, 501932679.  
● **ZATRUDNIĘ** przedstawiciela – Provident. 600-400-338.

**Remonty i wykończenia wnętrz**  
[www.remontuj.krakow.pl](http://www.remontuj.krakow.pl)  
tel. 514-059-870

**ŁÓŻKO Ceragem do rehabilitacji kręgosłupa i nóg poprzez masaż nefrytami oraz rozgrzewanie promieniami podczerwonymi, sprzedam. 608-35-38-90.**

**NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”**  
Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643 76 60; 505 056 856  
**ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI**  
**POŚREDNICTWO W OBROcie NIERUCHOMOŚCIAMI**  
**KREDYTY- HIPOTECZNE, FIRMOWE, GOTÓWKOWE**  
[www.twoj-dom.com.pl](http://www.twoj-dom.com.pl)

**KANCELARIE PRAWNE**  
os. Kalinowe 10/31  
**Kompleksowa obsługa osób i firm**  
tel. 12 444 12 82, 537 444 108  
Najwyższy poziom usług prawnych za przystępną cenę!!!

**KOREPETYCJE MATEMATYKA**  
Tel. 507 869 805

**Centrum Małej i Mikro Przedsiębiorczości przy Małopolskim Stowarzyszeniu Kupców i Przedsiębiorców, mieszczące się w os. Handlowym 5, tel. 12 311-58-05, e-mail: [biuro@mskip.org](mailto:biuro@mskip.org), zaprasza do korzystania z: kursu obsługi komputera i korzystania z Internetu dla seniorów, diagnozy i pomocy psychologicznej, porad prawnych. Zgłoszenia i rejestracja od pn. do pt. w godz. 10–14.**

Zapraszamy wszystkich Seniorów Nowohuckich do udziału w projekcie organizowanym przez Małopolskie Stowarzyszenie Kupców i Przedsiębiorców

## SENIOR SPOŁECZNIE ZAANGAŻOWANY 60+

### W programie:

★ warsztaty – obsługi komputera i Internetu, – tworzenia biżuterii, – jak żyć zdrowo i aktywnie, – kompetencji społecznych i osobistych.

★ indywidualne porady psychologa (jak dobrze funkcjonować w rodzinie, jak radzić sobie z samotnością itp.);

★ indywidualne porady prawne (prawo majątkowe, spadkowe, konsumenckie itp.);

★ spotkania dotyczące problematyki rozwoju naszej dzielnicy i miasta.

**Wszystkie warsztaty, spotkania i porady są bezpłatne.**

Więcej informacji, rekrutacja i zapisy: Małopolskie Stowarzyszenie Kupców i Przedsiębiorców, os. Handlowe 5, 31-935 Kraków, tel. 12 311-58-05, e-mail: [biuro@mskip.org](mailto:biuro@mskip.org).



# Zdrowie i uroda

## KRIOLIPOLIZA

- skuteczny, trwały
- i nieinwazyjny sposób
- redukcji tkanki tłuszczowej

**GABINET LEKARSKI**  
os. Oświecenia 55/16

Rejestracja: tel. 601 47 18 08

## PRODENT®

os. Niepodległości 3 A

**Tel. 681-33-22,  
681-34-80**

**czynne pon.-pt. 9-21,  
sobota 9-15**

### ♦ STOMATOLOGIA

- pełny zakres usług

### ♦ PROTETYKA

- korony, mosty, protezy:  
nylonowe i szkieletowe

**NAPRAWA PROTEZ  
NA POCZEKANIU**

### ♦ ORTODONCJA

- aparaty stałe, aparaty ruchome

### ♦ CHIRURGIA

- pełny zakres usług, implanty

♦ WYBIELANIE ZĘBÓW  
W 30 MINUT

**EMERYCI I RENCJŚCI**

**30% ZNIŻKI**

**NA USŁUGI PROTETYCZNE**

os. Piastów 12k  
☎ 012 645 95 59

**STOMATOLOGIA  
PROTETYKA**

**PEŁNY ZAKRES USŁUG**

NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU  
OD 30 ZŁ

CZYNNE: PON.-PT. 9-18, SOB. 9-13

# ZRÓB SOBIE PRZEGLĄD

To nie stereotyp, to prawda – mężczyźni bardziej dbają o swoje auto niż o siebie. Regularne wizyty w stacjach diagnostycznych, coroczny przegląd, sezonowa wymiana opon. A gdyby zacząć szanować siebie i swoje zdrowie tak, jak szanujemy swe samochody? Medicovert w ramach programu Przeglądów Stanu Zdrowia zachęca mężczyzn – zrób sobie przegląd!

Ze zdrowiem polskich mężczyzn nie jest za dobrze. Z danych opublikowanych przez Eurostat wynika, że mężczyźni w Polsce dożywają wie-

przeprowadzenie kompleksowych badań w jak najkrótszym czasie – wyjaśnia Marzena Kołoszczyk z Medicovert. – Nasze produkty stwo-

wości organów wewnętrznych, takich jak nowotwory łagodne i złośliwe wątroby, nerek, trzustki i tarczycy. Pakiet obejmuje również badania w kierunku bezobjawowych zakażeń wirusami zapalenia wątroby oraz infekcji HIV.

## WAŻNE DLA MĘŻCZYZN PO 35 ROKU ŻYCIA

Wyróżnikiem programu Świadomy Mężczyzna jest badanie krwi w kierunku nowotworu gruczołu krokowego. To nieinwazyjne badanie jest bardzo ważne, bo obecnie nie prowadzi się przesiewowych badań w kierunku raka prostaty, zatem panowie sami powinni pamiętać o konieczności kontroli stanu gruczołu krokowego. Dlatego przegląd jest szczególnie ważny dla panów po 35 roku życia, ale rekomendowany jest wszystkim mężczyznom, którzy chcą zatroszczyć się o swoje zdrowie.

Wszystkie badania przeprowadzane w ramach programu Świadomy Mężczyzna wykonywane są w warunkach ambulatoryjnych w uzgodnionym z pacjentem terminie – tłumaczy lek. med. Agnieszka Motyl, specjalista medycyny rodzinnej i epidemiolog, Medicovert. – Zachęcam panów do sprezentowania sobie z okazji zbliżających się świąt przeglądu zdrowia. Tak naprawdę rekomendowane przez nas w ramach screeningu Świadomy Mężczyzna badania powinien raz na jakiś czas wykonać każdy mężczyzna. Jeśli nie dla siebie, to z troski o swoich bliskich – dodaje Agnieszka Motyl.

## DIAGNOZA TO NIE WSZYSTKO

Każdy proponowany przez Medicovert przegląd zdrowia kończy się

konsultacją lekarską. Analizowane są wyniki wszystkich badań, przeprowadzany jest szczegółowy wywiad zdrowotny, omawiany jest tryb życia i dieta pacjenta. Dopiero pozyskanie tych pełnych danych pozwala lekarzowi na zaproponowanie dalszych kroków. Pacjent otrzymuje zalecenia odnoszące się do trybu życia, diety oraz, w razie wykrycia nieprawidłowości, rekomendacje dotyczące dalszej diagnostyki i leczenia.

Pamiętajmy, że wczesne wykrycie choroby, w zależności od jej rodzaju, pozwala nam albo na pełne wyleczenie, albo na kontrolę jej przebiegu. Oba te aspekty są niezwykle istotne. Bo np. w przypadku chorób nowotworowych ich wczesne wykrycie i podjęcie leczenia daje szansę na pełen powrót do zdrowia. Z kolei w przypadku chorób przewlekłych, takich jak np. cukrzyca czy choroba wieńcowa, ich wczesne wykrycie i podjęcie leczenia pozwalają zahamować dalszy rozwój choroby i uniknąć wielu powikłań, co ma niebagatelny wpływ zarówno na nasze zdrowie, jak i na komfort życia.

★★★

Medicovert zadbał też o kobiety, dedykując im przegląd Świadoma Kobieta. W ofercie znajdziemy także przegląd podstawowy Dbam o siebie oraz przegląd adresowany do osób żyjących w stresie, piastujących eksponowane stanowiska, które codziennie podejmują kluczowe decyzje – Moc Zdrowia. Z kolei rodzicom chcącym kompleksowo zatroszczyć się o zdrowie swoich dzieci Medicovert proponuje – przegląd Zdrowy Uczeń. (paf)

## Czy grozi ci choroba wieńcowa?

Choroba wieńcowa (inaczej dławica piersiowa lub dusznica bolesna) to dolegliwość, którą charakteryzują nawracające bóle w klatce piersiowej, zlokalizowane za mostkiem, promieniujące do szyi, żuchwy, ramion i pleców. Charakter bólu bywa różny, ale najczęściej opisywany jest jako uczucie gniecenia, ciasnoty, ciężaru, duszenia, często towarzyszy mu przyspieszenie i spłycenie oddechu. Ostry ból wieńcowy może przypominać zawał mięśnia sercowego, jednak trwa krótko, co nie wskazuje na dokonanie się trwałego uszkodzenia serca. Stanowi jednak wyraźny sygnał wzrostu ryzyka wystąpienia zawału mięśnia sercowego. Ból pojawia się wtedy, gdy mięsień sercowy nie otrzymuje wystarczającej ilości tlenu. Najpowszechniejszą przyczyną choroby wieńcowej jest miażdżyca, prowadząca do zwężenia naczyń wieńcowych poprzez odkładanie się w ich ścianach złogów tłuszczu. Zwężone naczynia mogą być zdolne do dostarczania utlenowanej krwi w ilości wystarczającej do prowadzenia zwykłej aktywności, ale w momencie większego obciążenia serca, np. podczas zwiększonego wysiłku fizycznego czy stresu, może dochodzić do niedoboru tlenu i niedokrwienia mięśnia sercowego. Ostry napad choroby wieńcowej może wywołać ciężkostrawny posiłek lub ekspozycja na zimno, ponieważ wtedy krew z naczyń wieńcowych przemieszcza się do innych części organizmu. Niektórzy ludzie odczuwają bóle podczas odpoczynku lub snu. Ten rodzaj choroby wieńcowej jest czasami spowodowany przez skurcz naczyń, zwykle w miejscu zwężenia wywołanego odkładaniem się złogów tłuszczu. Często ten rodzaj choroby wieńcowej określany jest jako niestabilna choroba wieńcowa, która jest ostrzegającym sygnałem bezpośredniego zagrożenia zawałem mięśnia sercowego.

ku, jaki osiągalni mężczyźni w krajach Unii Europejskiej 21 lat temu. Z kolei GUS podaje, że w 2011 roku statystyczny polski mężczyzna żył o 9 lat krócej niż kobieta. Mężczyzna nie choruje, aż nie trafi do szpitala. Z badań przeprowadzonych na zlecenie Ministerstwa Zdrowia wynika, że ponad połowa polskich mężczyzn nie wykonuje badań profilaktycznych. Nie trafiają do polskich mężczyzn kampanie społeczne zachęcające do troski o siebie. A może przyczyną są także trudności z dostępem do lekarzy, czas oczekiwania na badania diagnostyczne, niedogodne terminy?

## MEDICOVERT PROONUJE ROZWIĄZANIE

Rozwiązaniem jest przeprowadzenie kompleksowego przeglądu stanu zdrowia w jednej z placówek Medicovert. – Przeglądy Stanu Zdrowia to nasza najnowsza propozycja adresowana do osób, dla których ważne jest

rzyliśmy na podstawie analizy częstotliwości występowania chorób i nieprawidłowości w populacji Polski, dlatego odpowiadają one na realne potrzeby naszych pacjentów. Dodatkowo wprowadziliśmy przeglądy uzupełnione o diagnostykę związaną ze specyfiką płci – dodaje Marzena Kołoszczyk.

Przykładem takiego programu jest screening „Świadomy Mężczyzna” – produkt dedykowany, jak sama nazwa wskazuje, panom chcącym zdobyć pełną wiedzę o stanie swego zdrowia. W ramach przeglądu oceniany jest ogólny stan zdrowia oraz wykonywany jest szereg badań mających na celu wczesne wykrywanie chorób układu sercowo-naczyniowego, cukrzycy, chorób krwi, nerek, wątroby i chorób tarczycy. Dodatkowo wykonywany jest zestaw badań ultrasonograficznych, które umożliwiają wczesne wykrycie nieprawidł-

## A może zagraża ci cukrzyca?

Cukrzyca to zespół chorób metabolicznych, w których dochodzi do hiperglikemii, czyli podwyższonej ilości cukru we krwi. Przyczyną cukrzycy są zaburzenia produkcji lub działania w organizmie insuliny – hormonu, który odgrywa zasadniczą rolę w metabolizmie węglowodanów.

Objawy cukrzycy typu 1: niewyjaśnione chudnięcie pomimo zwiększenia apetytu; wzmożone pragnienie zmuszające do wypijania ponad 3 litrów płynów dziennie; częste oddawanie dużych ilości moczu; stałe zmęczenie fizyczne; pojawienie się grzybicy, swędzenie w okolicach intymnych; zaburzenia widzenia, brak ostrości obrazu i trudności w czytaniu; senność w ciągu dnia trudna do opanowania. Na cukrzycę typu 1 zapadają ludzie młodzi, a nawet małe dzieci. U 10 proc. pacjentów wykrywa się ją przed 14. rokiem życia, u 10 proc. – między 14. a 18. rokiem życia, a u pozostałych 80 proc. – przed 30. rokiem życia. Dlatego też ten rodzaj cukrzycy nazywa się młodzieńczą.

Objawy cukrzycy typu 2: niewyjaśniona utrata wagi pomimo normalnego odżywiania; wzmożone pragnienie zmuszające do wypijania ponad 3 l płynów dziennie; częste oddawanie dużych ilości moczu; osłabienie; częste zakażenia i trudne gojenie się ran; senność w ciągu dnia nie do opanowania.

## PRACOWNIA RENTGENOWSKA

os. Uroczę 2

Wykonujemy zdjęcia:

→ kręgosłupa → klatki  
piersiowej → kostne, zębów  
i panoramiczne zębów

**Tel. 12 644-92-82**

## Piotr Paweł Rząca terapia manualna kręgosłupa

Kraków, Nowa Huta,  
ul. Tomickiego 13

**Tel. 507-099-231**

Więcej informacji na  
[www.terapiamanualna-krakow.com.pl](http://www.terapiamanualna-krakow.com.pl)

Vident

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

**STOMATOLOGIA**

**PEŁNY ZAKRES USŁUG**

tel. 12/641-48-08

**PROTETYKA**

KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY

tel. 12/645-93-33





# ZIELONA ENERGIA

## w Wodociągach Krakowskich

- samowystarczalność w zakresie zabezpieczenia dostaw ciepła
- znacznie obniżone koszty uzyskania energii elektrycznej
- istotny wpływ na zmniejszenie efektu cieplarnianego



### Oczyszczalnia Ścieków **PŁASZÓW**

zainstalowane kogeneratory pokrywają w **47%** zapotrzebowanie obiektu na energię elektryczną i w **100%** zapotrzebowanie na ciepło przez większą część roku



### Oczyszczalnia Ścieków **KUJAWY**

zainstalowane jednostki kogeneracyjne pokrywają w **40%** zapotrzebowanie obiektu na energię elektryczną i w **100%** zapotrzebowanie na ciepło przez większą część roku



**AUTO GAMA**

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH  
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

Kraków, os. Kombatantów 9  
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: [auto@autogama.pl](mailto:auto@autogama.pl) [www.autogama.pl](http://www.autogama.pl)  
ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

**JUNKERS VAILLANT**

✓ ARISTON ✓ NECKAR  
✓ TERMET ✓ S. DUVAL

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.  
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE I C.O.  
GRZEJNIKI ▼ RURY ▼ ZAWORY ▼ BATERIE

**MONTAŻ I TRANSPORT – GRATIS**

F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3 12 648-46-19, 502 587-520

**SERWIS NAJNIŻSZE CENY**

**JUŻ OD 749 zł**

**INTROLIGATOR**

Centrum B, blok 7  
[www.oprawaksiazek.pl](http://www.oprawaksiazek.pl)

**INTROLIGATOR**

Gościniec Branicki zaprasza na

**Bal Sylwestrowy 2012**

wyśmienite menu  
zespół muzyczny SOPRANO  
pokaz sztucznych ognii

\*\*\*

os. Branice, 31-985 Kraków Nowa Huta,  
ul. gen. Michała Karaszewicza-Tokarzewskiego 35,  
telefon kontaktowy: +48 508 11 33 63,  
e-mail: [poczta@gosciniac-branicki.pl](mailto:poczta@gosciniac-branicki.pl) [www.gosciniac-branicki.pl](http://www.gosciniac-branicki.pl)

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** Jesteś w doskonałej formie, jak to się mówi – chwyciłeś wiatr w żagle. Czekają Ci sporo pracy, ale będą to ambitne zajęcia i efekty bardzo Ci wzmocnią. Będziesz mieć wiele powodów do zadowolenia, bo wysiłek się opłaci.

**BYK (21 IV–20 V).** Patrzysz na wszystko z dużym dystansem. Z refleksją rozważasz to, co dzieje się wokół Ciebie. Nawet dotkliwe problemy nie są w stanie wyprowadzić Cię z równowagi, bo zdajesz sobie sprawę, że wszystko przemija.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Tego roku święta Bożego Narodzenia zamierzasz spędzić w szerszym gronie. Zapewne wybierzesz się do

bliskich, których dawno nie widziałeś. Najprawdopodobniej czeka Cię dalsza podróż, uciążliwa, ale będzie warto.

**RAK (22 VI–22 VII).** Masz ogromną ochotę, by nie tkwić w miejscu, lecz krok po kroku „podbijać świat”. Stawiasz na dalszą edukację, kursy językowe, doskonalenie zawodowe. W efekcie, bez większych trudności stawisz czoło konkurencji.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Jeśli chcesz zachować dotychczasowe, poprawne stosunki z przyjaciółmi i znajomymi, powinieneś zdobyć się na większą dawkę tolerancji. W przypadku jakichś zdrażnień nie stawiaj sprawy na ostrzu noża.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Planujesz podróże, odwiedź u starych znajomych. Dotąd nie znajdowałeś na to czasu, ale teraz zamierzasz nadrobić te zaległości. To dobry pomysł, bardzo ożywił monotonna codzienność.

**WAGA (23 IX–22 X).** Nie będzie to najłatwiejszy tydzień. Nagromadziło się wiele spraw, które trzeba załatwić. Będzie to wymagało nie tylko sporo czasu i wysiłku, ale także sprytu. Dbaj przede wszystkim o swoje interesy.

**SKORPION (23 X–21 XI).** Przed Tobą miłe dni, pełne ciepła. Doznasz wielu serdecznych gestów od osób, na których bardzo Ci zależy. Przygotuj się na przyjmowanie drobnych upominków, które także wzbogacą atmosferę świąteczną.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Blika Ci, inteligentna i przyjazna pani będzie bardzo pomocna w trudnych momentach. Warto skorzystać

z jej rady, przedyskutować trudniejsze tematy. Wspólnie, pomyślnie wybrniecie z kłopotliwych sytuacji.

**KOZIOROŻEC (22 XII–19 I).** Sympatyczny tydzień pod każdym względem. Wizyty rodzinne, przyjaciół, już na kilka dni przed świętami stworzą miłą atmosferę. Znajdziesz czas, by pogawędzić, mimo wielu pracochłonnych zajęć.

**WODNIK (20 I–18 II).** Na koniec roku uda Ci się sfinalizować sprawy w urzędach, o co dość długo zabiegałeś. To będzie niemały powód do satysfakcji. Uwierzysz, że chcesz to móc, że aktywne działanie wiedzie do sukcesu.

**RYBY (19 II–20 III).** Masz niezawodną intuicję i to pozwala Ci szybko wyczuć czyjeś intencje, przewidzieć reakcje. Jesteś bardzo wrażliwy, a przy tym chętnie dzielisz się swymi opiniami. Pamiętaj, nie wszyscy jednak na to zasługują.

SAMANTA

Turysta zwraca się do siedzącego przed chałupą bacy:

- Baco, co robicie, jak macie wolny czas?
- Siedzę i myślę...
- A jak nie macie czasu?
- To ino siedzę...

\*\*\*

Rozmowa w piekarni:

- Czy jest dzisiejszy chleb?
- Nie. Jest tylko wczorajszy.
- A kiedy będzie dzisiejszy?
- Dzisiejszy będzie jutro...

\*\*\*

Dwaj koledzy po rozprawie sądowej znaleźli się w tej samej celi. Jeden pyta drugiego:

- Ile dostałeś?
- Piętnaście lat. A ty?
- Dziesięć.
- To zajmij prycę przy drzwiach, bo prędzej wychodzisz...

## ŚLEDZIE Z PAPRYKĄ I CEBULĄ

**Składniki:** 1 kg solonych śledzi, 3 duże cebule, papryka konserwowa.

Cebule pokroić w piórka, przelać wrzątkiem i zostawić, żeby się wystudziły. W tym czasie śledzie pokroić na kwadraty.

Skroić paprykę konserwową. Do stoika wkładać warstwy: śledzie, paprykę, cebulę. Zostawić w lodówce na dwa dni. Podawać same lub ze śmietaną.



Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B organizuje

**WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.**

Tel. 696-304-674.

## Sentencja tygodnia

*Celem nie jest bycie lepszym od kogoś innego, lecz bycie lepszym od tego, kim samemu wcześniej się było.*

Dalajlama

## § Akta sprawy... Za dużo przyjemności naraz

Z niczym nie wolno przesadzać, ale jak się ma pieniądze i chęć zabawy, trudno czasem, aby się włączyło ostrzegawcze światelko. Dlatego jeden ze wspólników firmy informatycznej zapomniał o samokontroli i w samochodzie, rączkę się narkotykami oraz wdziękami dwóch dziewczyn, zatrzymali go policjanci. Problem pana J. polega na tym, że obie kobiety są nieletnie. I nikogo ze stróżów prawa i przedstawicieli prokuratury nie przekonały zapewnienia, że winne jest tylko andrzejkowe rozprężenie.

Życiowe znużenie i potrzeba uatrakcyjnienia sobie codziennej egzystencji to problem wielu ludzi. I to niekiedy w bardziej zaawansowanym wieku. 34-letniego wspólnika jednej z firm informatycznych nie cieszyły już zarabiane pieniądze, nużył związek z kobietą tą samą od 10 lat, denerwowały go dzieci. Postanowił więc sobie wolny czas cokolwiek uatrakcyjnić.

Kiedy więc poznał na czacie erotycznym dwie młode dziewczyny, po wymianie zdjęć zaproponował im spotkanie. Te w ramach

sponsoringu oczywiście się zgodziły na to na jego warunkach.

Paweł J. zamierzał obie zaprosić do wynajętego pokoju w hotelu, ale najpierw chciał je „przetestować” w swym dużym waniu. Tam na tylnym siedzeniu poczęstował dwie kobiety alkoholem i dał im do zapalenia skrety z marihuany. Jego partnerki po chwili przystąpiły do świadczenia ustalonych wcześniej seksualnych usług. W aucie zaparkowanym na uloczku jednej z krakowskich galerii handlowych zrobiło się dość głośno. Gdy jeden z ochroniarzy obserwujący ten pojazd zauważył, jak wychodzi z niego na chwilę w celu załatwienia czynności fizjologicznych bardzo młoda dziewczyna, zdecydował się wezwać policję.

Funkcjonariusze przez moment, poobserwowali pojazd, a następnie zapukali i kazali kierowcy otworzyć drzwi. Zapach palonej marihuany dał o sobie od razu znać. Następnie w czasie spisania danych dwóch już nieco roznegliżowanych dziewcząt wyszło na jaw, że jedna ma 16, a druga 17 lat. A na koniec w trakcie sprawdzania dokumentów właściciela auta oraz przeszukiwania skrytek ustalono, że pan J. ma nieważne prawo jazdy, oraz natrafiono na kilkanaście gramów skunu, najmocniejszej specjalnie preparowanej odmiany marihuany oraz gram amfetaminy. Poza tym był tam haszysz, bibułka i lufki do jego palenia. Jak stwierdził mężczyzna, po to aby w każdej chwili mógł się odprężyć i wprowadzić w lepszy nastrój.

Niestety okazało się, że nadmierne dążenie do nieograniczonego hedonizmu zakończyło się dla niego niezbyt przyjemnie. Pan J. oprócz tego, że na razie stracił prawo jazdy, na dodatek będzie miał sądową sprawę za posiadanie znacznej ilości środków odurzających, no i osobną za molestowanie nieletnich. A wszystko przez brak samokontroli.

(mar)

S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.  
30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 39/a  
[smpegorze@poczta.fm](mailto:smpegorze@poczta.fm)  
tel. 12 263-77-29

**RODZINA NA SWOIM**

Wzgórza Krzesławickie  
ul. Architektów  
Mieszkania od 39-77m<sup>2</sup>  
osiedle w trakcie realizacji

[www.smpogorze.pl](http://www.smpogorze.pl)



**Ponadto w ofercie domy i mieszkania w Libertowie**

## BAL SYLWESTROWY W DOMU WĘDKARZA

**ul. Bulwarowa 43**

☎ 604 427 385 lub 604 413 736

Zapewniamy: smaczne potrawy + miłą i profesjonalną obsługę.  
Zabawę umił Państwu zespół muzyczny.  
Sprzedaż biletów: ul. Bulwarowa 43  
od pon. do pt. w godz. 12.00–17.00. Cena 200 zł/os.